

TARRAGONA. = Sepulcro de los Scipiones.



BAGUÀ & CORNET.

BARCELONA

Ferrocarriles de París á Lyon y al Mediterráneo

Desde Barcelona se expenden billetes directos para las estaciones siguientes y recíprocamente: París (vía Cette-Lyon), Dijon, Lyon, Avignon, Marsella, Toulon, Niza, Vintimille, Nevers, Vichy, Clermont-Ferrand, St.-Etienne, Nimes, Montpellier, Ginebra, Chambery, Grenoble, Aix-les-Bains y Belfort.

—
VIAJES CIRCULARES con itinerario facultativo, que permiten visitar la Auvernia, la Saboya (Mont-Blanc), el Delfinado, etc -Individuales y de familia.-Expendición todo el año.-Validez, 30, 60 ó 90 días prorrogables.-Paradas facultativas.

—
VIAJES CIRCULARES en FRANCIA é ITALIA: La muy variada serie de billetes á itinerario fijo en Italia permite visitar los puntos más interesantes, siendo facultativo el recorrido francés, con empalme en Modane y Vintimille.

Expendición, todo el año. Validez, 60 días.-Paradas facultativas.

—
VIAJES INTERNACIONALES con itinerario facultativo, comprensivos á la vez de las líneas de las grandes redes francesas, argelinas, tunecinas y de Córcega; de las líneas de los ferrocarriles de Europa, á excepción de las inglesas, españolas, portuguesas y rusas.-Paradas facultativas.-Expendición, todo el año.-Validez, 60, 90 y 120 días.

—
VIAJES con itinerario facultativo desde todas las estaciones de la C.^{ía} de P. L. M. y sobre las líneas postales de Marsella á las escalas de Levante, de la C.^{ía} de Mensajerías Marítimas (Alejandría, Jaffa, Bey-

rout, Smyrna, Constantinopla, El Pireo.) Expendición, todo el año.-Validez, 120 días.-Paradas facultativas.

—
BILLETES DE IDA Y VUELTA para las estaciones termales de la Red P. L. M., á saber: Aix-les-Bains, Allevard, Besançon, Brides, Chatelguyon, Divonne-les-Bains, Menton, Pougues-les-Eaux, Royat, Sail-les-Bains, Saint-Gervais, Saint-Honoré-les-Bains, Salins (Jura), Salins (Savoie), Thonon-les-Bains, Uriage, Le Martouret, Sallières-les-Bains, Vals y Vichy (con paradas facultativas):

A) Billetes colectivos para familias lo menos de cuatro personas.-Expendición, 1.^o Abril á 30 Octubre.-Duración, 33 días.

B) Billetes individuales.-Expendición, 1.^o Mayo á 31 Octubre.-Duración, 10 días.

C) Billetes colectivos de fin de temporada, para familias lo menos de dos personas.-Expendición, de 1.^o Septiembre á 15 Octubre.-Duración, 33 días.

—
BILLETES DE IDA Y VUELTA de Barcelona á París (vía Lyon).-Expendición, todo el año.-Duración, 30 días.

—
BILLETES DE IDA Y VUELTA de Cerbère á las principales estaciones de la Côte-d'Azur.-Expendición en ciertas épocas de invierno y primavera, con motivo de las Pascuas de Navidad y Año nuevo, Carreras de Niza, Carnaval, Regatas internacionales y Vacaciones de Pascua.-Duración, 20 días.

—
Coches directos entre Cerbère y París, con corredor, retrete y lavabo.

Los datos completos sobre viajes circulares locales, combinados é internacionales, billetes simples y de ida y vuelta, horarios, etc., van continuados en el Livret-Guide-Horaire P. L. M., de venta al precio de 0.50 fr. en todas las estaciones y despachos de esta Compañía.-Billetes é Informes en Barcelona: Agencia Cook (calle Fontanella, 19) y Agencia Lubin-Foyé (Rambla del Centro, 30).



INUEVO GRAN HOTEL DE INGLATERRA

FLAZA DE CATALUÑA
BARCELONA

CASA DE PRIMER ORDEN
Automóvil del Hotel á la llegada
de los trenes y vapores. - GARAGE
Calefacción central.

Ascensor eléctrico.

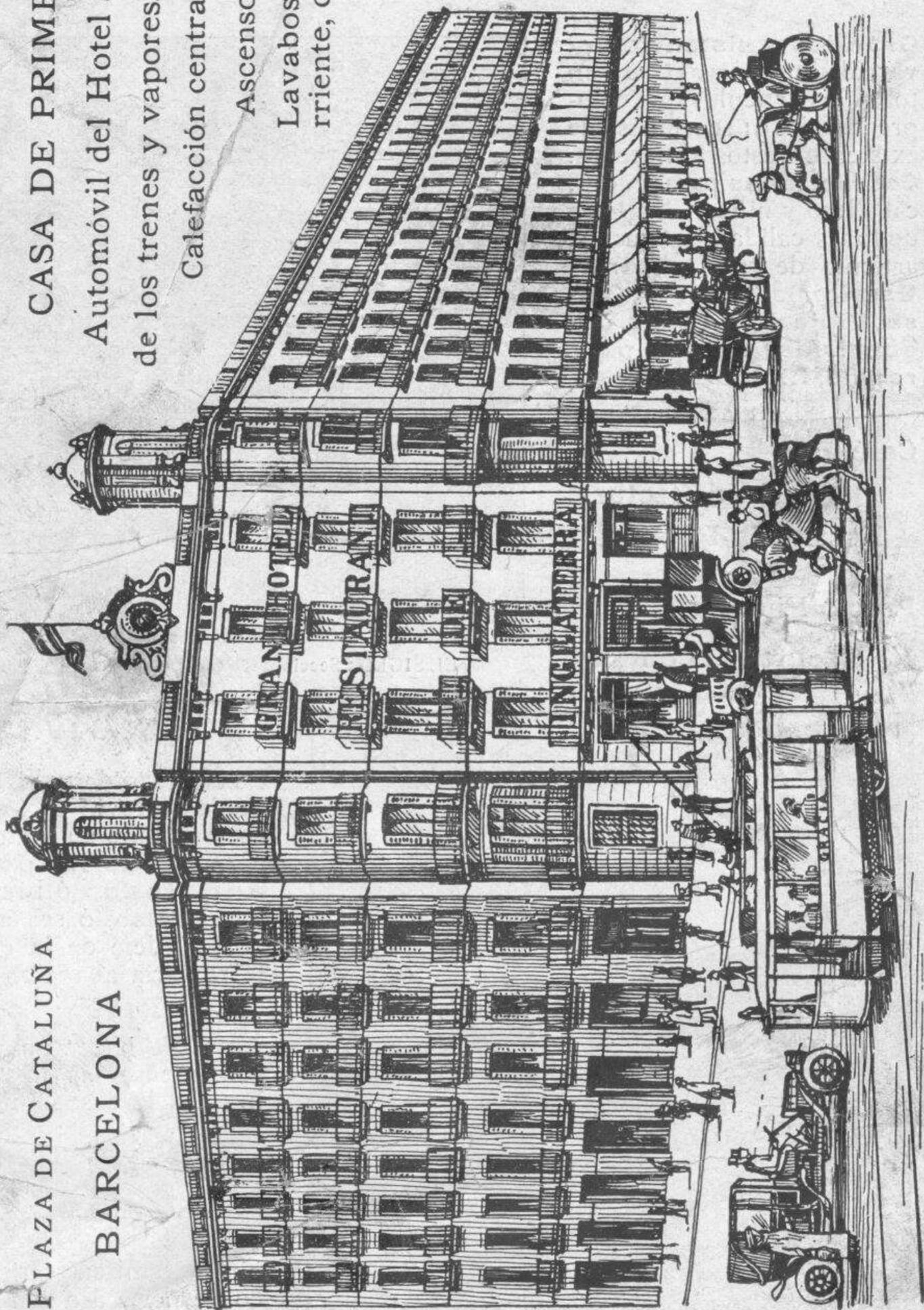
Lavabos con agua co-
rriente, caliente ó fria.

Pensión ó
habitaciones
solas.

Departa-
mentos com-
pletos para
familias, con
salón, dormi-
torios, toilet-
te con baño
y W. C., lava-
bos, bidets,
etc.

Gran confort

PRECIOS
relativamen-
te módicos.



Véase el sumario é indice de anunciantes en la página 15.

Almacenes EL SIGLO

Los mayores y más importantes de España

APARTADO EN CORREOS NÚM. 101 : BARCELONA : DIRECCIÓN TELEGRÁFICA : SIGLO

Grandes existencias y variadísimos surtidos en todos los artículos que comprenden las 91 secciones que existen en estos almacenes. **Confecciones** para señora, caballero y niños. - **Tejidos** de todas calidades y gustos, artículos de **Sport, Recreo, Escritorio, Tocador, Mesa, Viaje, Religiosos, Juguetería y Objetos para regalo, Mobiliarios** y enseres de casa.

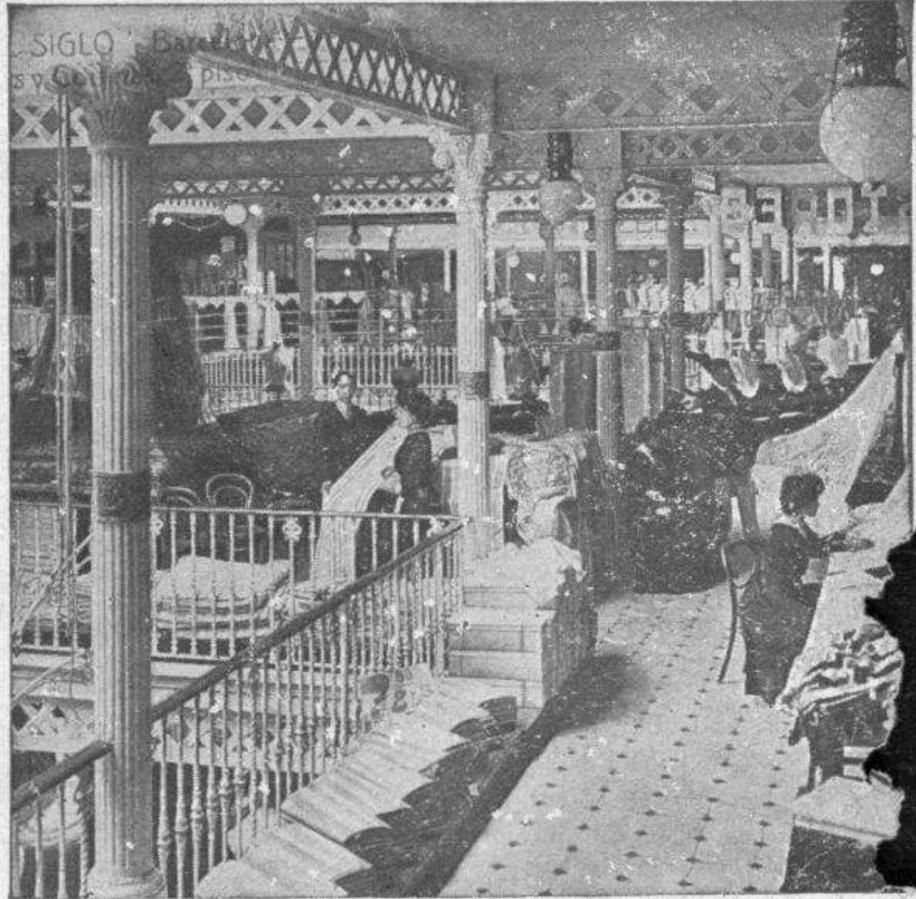
Café-Bar.

Salón de lectura.

Escritorio Público.

Precio Fijo.

Ventas al contado.



EL SIGLO : Sección de Stores y Visillos (2.º piso)



EL SIGLO : Café-Bar (2.º piso)

Expediciones á Provincias

Se efectúan de todos los artículos, previo el **Pago al contado** de su valor, bien **remitiendo fondos por anticipado** ó bien **por reembolso**, ó sea abonándolo al Jefe de la estación ferroviaria al recibo del género.

Antes de hacer un pedido, consúltense las instrucciones detalladas en nuestros

Catálogos generales y especiales

que se remiten gratis y franco de porte á quien los solicite.

When you write please mention the BOLETÍN

HISPANIA = CAPITALIZACIÓN

COMPañÍA NACIONAL DE PREVISIÓN Y AHORRO

BARCELONA : CORTES, 651

Da á todos la facilidad de constituir para una fecha determinada :

Un Capital en efectivo, permitiendo asegurarse :

Una Dote para los Hijos

Un Retiro para la Vejez

Una Herencia para la Familia

La Amortización de Hipotecas

mediante el pago de cuotas mensuales fijas.

VENTAJAS

FACILIDAD en el pago por meses.

SEGURIDAD de cobrar el capital suscripto al vencimiento.

POSIBILIDAD de cobrar dicho capital en un sorteo trimestral.

DERECHO de cesión de títulos al portador sin ningún gasto;
de suspender siempre el pago de las cuotas.

Después de haber satisfecho 24 mensualidades :

FACULTAD de reducción;

de anticipo;

de rescate.

PARTICIPACION de 60 % en los beneficios de las operaciones de capitalización.

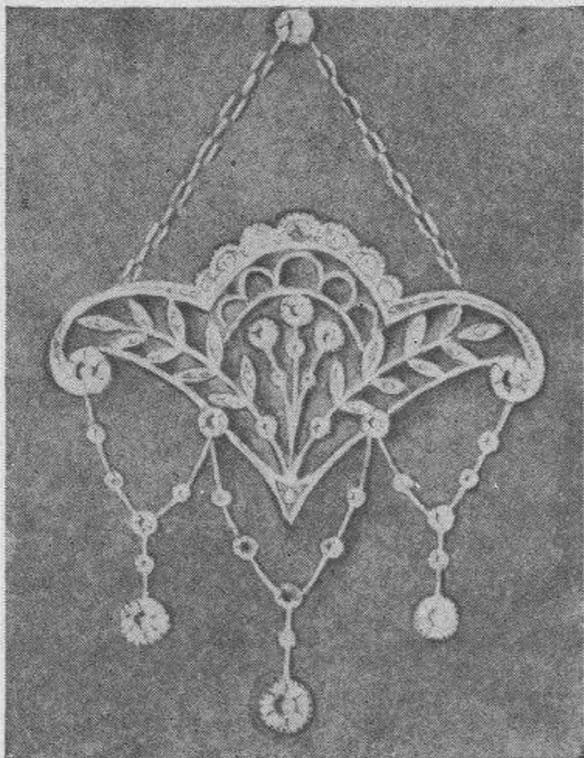
Los títulos de mil y los de quinientas pesetas de Capital, pagaderos por cuotas de cinco pesetas ó dos pesetas 50, son al portador; en caso de fallecimiento del suscriptor, sus herederos gozarán, sin gasto alguno, de los mismos derechos.

Para informes y suscribir, dirigirse al Domicilio Social
Rambla de Canaletas, 5, Barcelona, ó á los Representantes en España

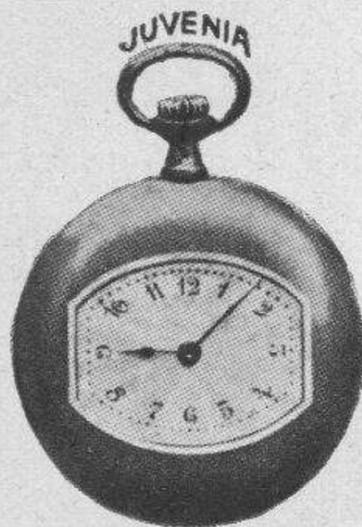
When you write please mention the BOLETÍN

La Universal

Joyeria, Relojeria y Plateria



Especialidad en objetos
propios para regalos



Inmenso surtido en Relojes pulsera y de bolsillo. Anillos. Pendientes. Imperdibles-pendantif. Medallas, etc., etc.

Extenso surtido en Bolsos y Monederos en oro y plata.

Servicios completos para mesa y tocador y todo lo concerniente en el ramo de plateria.

Precios fijos y verdaderamente módicos.

Plaza Real, 11 : BARCELONA

Maffioli & Sterna

CAFÉ RESTAURANT SUIZO

BARCELONA

PLAZA REAL, 17. - RAMBLA DEL CENTRO, 31.

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN

HOTEL FALCÓN

EN LA RAMBLA



Casa seria, de antigua y creciente reputación, la que en proporción de sus precios módicos mejor trato proporciona y buen servicio.

Dos Salones Comedores, dos Salas de Lectura, Conversación y Piano, todo en la planta baja, con vistas á la Rambla.

Habitaciones amuebladas de nuevo al estilo inglés, ascensor, luz eléctrica y baños en todos los pisos.

A la llegada de los trenes y vapores, pedir siempre por los Omnibus del Hotel.

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN

ANIS DEL MONO



R. Casas

VICENTE BOSCH BADAJONA ESPAÑA



Material Fotográfico

Plaza de Cataluña, 20 : BARCELONA

**Primera Casa de España para la importación de Aparatos
y Accesorios para la Fotografía.**

CÁMARAS Y OBJETIVOS de las mejores marcas.

Últimos modelos de GEMELOS DE TEATRO Y DE CAMPAÑA.

**La Casa se encarga del revelado de los negativos, así como del tiraje
de positivos en papel y cristal.**

Laboratorio á disposición de los señores aficionados.

Pídase el Catálogo general y el Boletín Fotográfico «RADIUM»

Teléfono núm. 2064

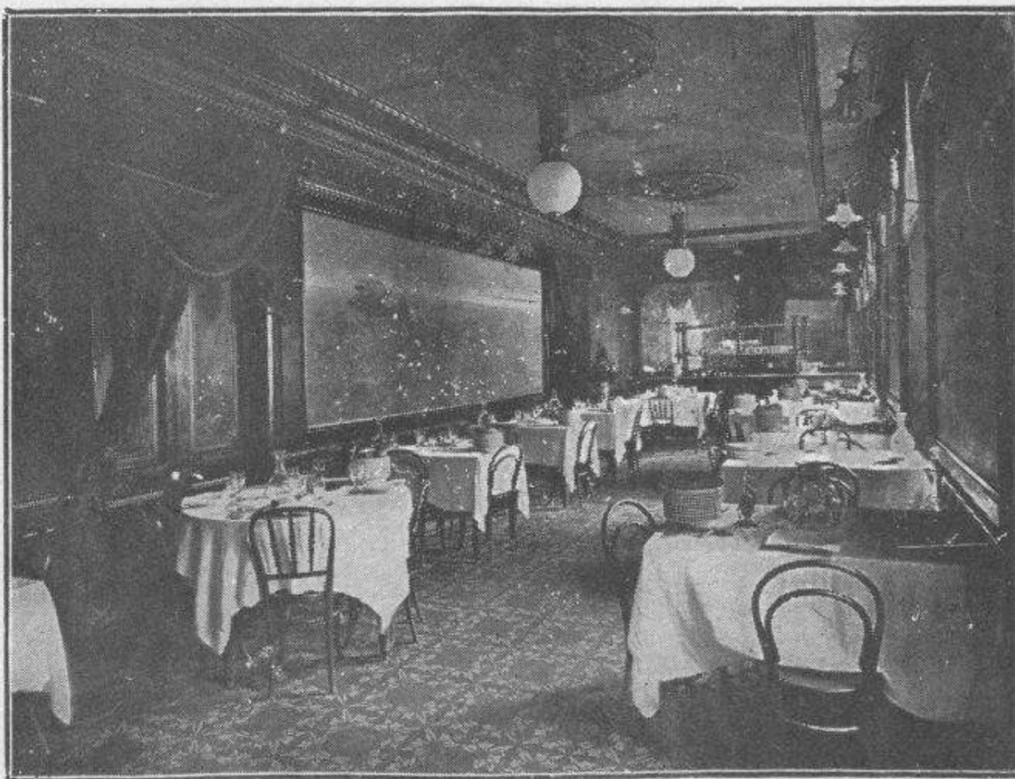


Dirección telegráfica:

Radium - Barcelona

GRAND HOTEL RESTAURANT CONDAL

BOQUERÍA, 23, ET PLACE DU PINO, 2, ASCENSEUR



Très près de la
Rambla.

Chambres bien meub-
lées avec ou sans
service.

Restaurant avec ser-
vice à la carte ou
par couvert.

PRIX MODÉRÉS

Excellente cuisine Es-
pagnole et Française.
Service de Banquets.

On parle français.

Si parla italiano.

— English spoken. —

INTERPRÈTE ET VOITURE À L'ARRIVÉE DES TRAINS

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN



LAS NOVEDADES

Almacenes

DE ROPAS PARA

CABALLEROS

SEÑORAS

NIÑO Y NIÑAS

Confeccionadas y á Medida

Camisería : Géneros de
Punto : Guantes : Cor-
batas : Sombrerería : Za-
patería : Artículos para
Viaje : Bisutería : Objetos
para Regalos : Paraguas
Bastones : Impermeables

SECCIONES NUEVAS : Vestidos - Delantales - Refajos - Echarpes - Cuellos bordados - Blusas.
Exposición constante de nuevos modelos confeccionados para Señora y Niña.
Traje Sastre para Señora, de 25, 35, 40, 50, 70, 80 y 100 ptas.

PELETERÍA

Rambla de Estudios, núm. 14 y Canuda, núm. 2. - Teléfono 2013.
PRECIO FIJO VENTAS AL CONTADO

En écrivant veuillez vous référer au BOLETÍN



Cayman

FCA DE RADIADORES
RICARDO COROMINAS

BARCELONA
GRAN-VIA DIAGONAL 458
TELEFONOS 7788 y 7633

MADRID
MONTELEON 28
TELEFONO 3584

EMPLEADOS DE LA REAL CASA

Viuda de Federico Herberg

Clarís, 54. - BARCELONA

Representante general para España, con depósito, de

AKTIEBOLAGET L. M.



ERICSSON & Co.

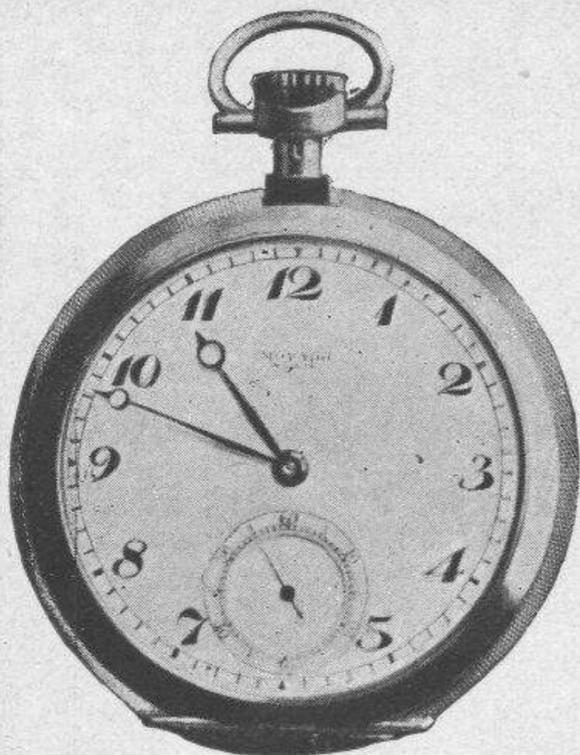
STOCKHOLM (Suecia)

Constructores de lo mejor que hay
en aparatos telefónicos.

Depósito de las afama-
das Pilas secas

HELLESENS

En écrivant veuillez vous référer au BOLETÍN



ALMACÉN

DE

Relojería y Joyería

Viuda de Federico Regard

CALLE CANUDA, núm. 2, 1.º (Esquina Rambla)

RELOJES DE ALTA PRECISIÓN

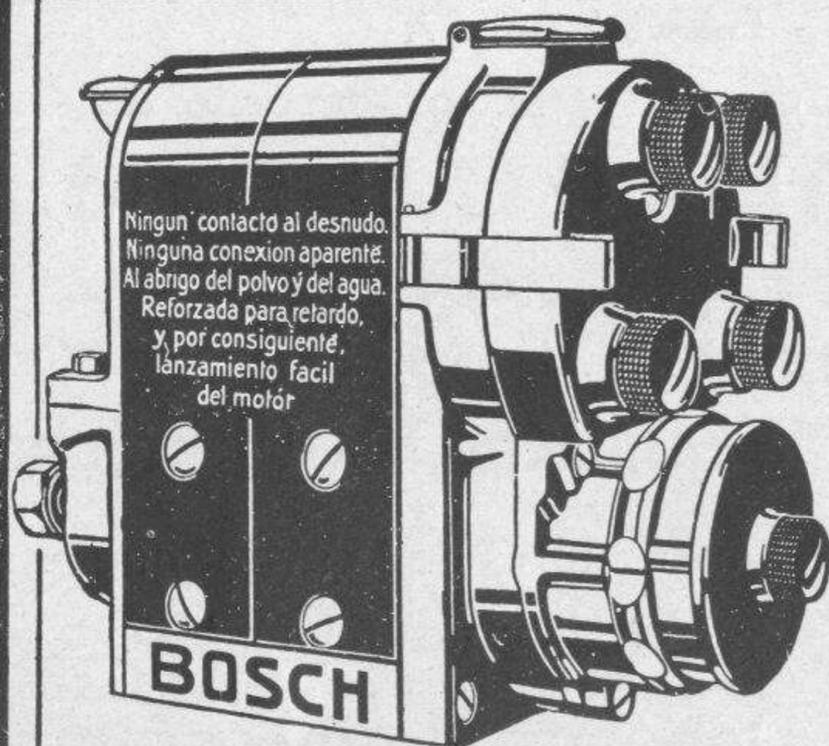
Patek Philippe & C.º - International Watch C.º

Election. - Tavannes Watch C.º

NOVEDADES EN RELOJES PULSERA

Gran surtido en cadenas de oro de ley al peso

VARIADO SURTIDO DE JOYERÍA



Ningun contacto al desnudo.
Ninguna conexión aparente.
Al abrigo del polvo y del agua.
Reforzada para retardo,
y por consiguiente,
lanzamiento fácil
del motor

BOSCH

Usted adopta

**LA MEJOR
MAGNETO**

si escoje la
nueva Magneto
— blindada —

BOSCH

XAUDARÓ HERMANOS. - Universidad, 11, bajos. - BARCELONA.

Taller de Reparaciones: Plaza Letamendi, 10 :: Sucursal en MADRID: Reina, 45 dup.

85% de las casas que expusieron automoviles, chasis y motores
en el Salon de Bruselas 1912, usaban la **MAGNETO BOSCH.**

When you write please mention the BOLETIN

EL CLAVILEÑO

GASOLENO PARA AUTOMÓVILES

Esta esencia especialísima para automóviles, sin que ninguna otra la supere, se halla de venta en todos los Garages en bidones de cinco y nueve litros. Prefiérese este último envase por su menor peso, por su mayor baratura, y porque, dada su forma plana, se acomoda mejor en el coche.

Todos los bidones llevan el precinto con la indicación CLAVILEÑO y las iniciales de la casa «Fourcade y Provot». Deberán desconfiar los compradores de los bidones que no conserven intacto este precinto.

Depositario en Barcelona: DAMIÁN MARTÍ
CASANOVA, 48, 1.º - TELÉFONO 2623



Paseo Gracia, 29

(entrada por la escalera)

Barcelona

CALZADOS NORTE-AMERICANOS

SECCIÓN DE MEDIDA

Casa GUAMIS



En écrivant veuillez vous référer au BOLE T'IN

SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA COLUMB

PROWODNÍK

NEUMÁTICOS



NEUMÁTICOS

COLUMB

**DESPACHO CENTRAL:
Rambla de Cataluña, 125
BARCELONA**

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN

Librería y Tipografía Católica

Calle del Pino, 5. ✻ BARCELONA ✻ Apartado 231.
CASA EDITORIAL Y LIBRERÍA, FUNDADA EN 1870.

Publicaciones periódicas: *Revista Popular*, *Misiones Católicas*, *Resumen de Agricultura* y *Revista Bibliográfica*.

Pídanse los Catálogos y Presupuestos de las numerosas é importantes obras publicadas y que constantemente publica esta casa.

Esta casa proporciona cualesquiera obras de Religión, Ciencia, Literatura y varias, con tal que no sean contrarias á la sana moral y doctrina católica.

OBRAS DE RECIENTE PUBLICACIÓN:

Compendio de la Historia de la Iglesia, por el M. Iltre. Dr. don José Viñas y Camplá, Canónigo de la S. I. M. de Tarragona y Catedrático en aquella Universidad Pontificia. — Tres tomos elegantemente impresos, 16 pesetas, encuadernados en tela.

Las Modas y el lujo ante la ley cristiana, la Sociedad y el Arte, por el M. Iltre. Dr. D. Isidro Gomá, Canónigo de la S. I. M. de Tarragona. — Lujosamente encuadernado, 3 pesetas.

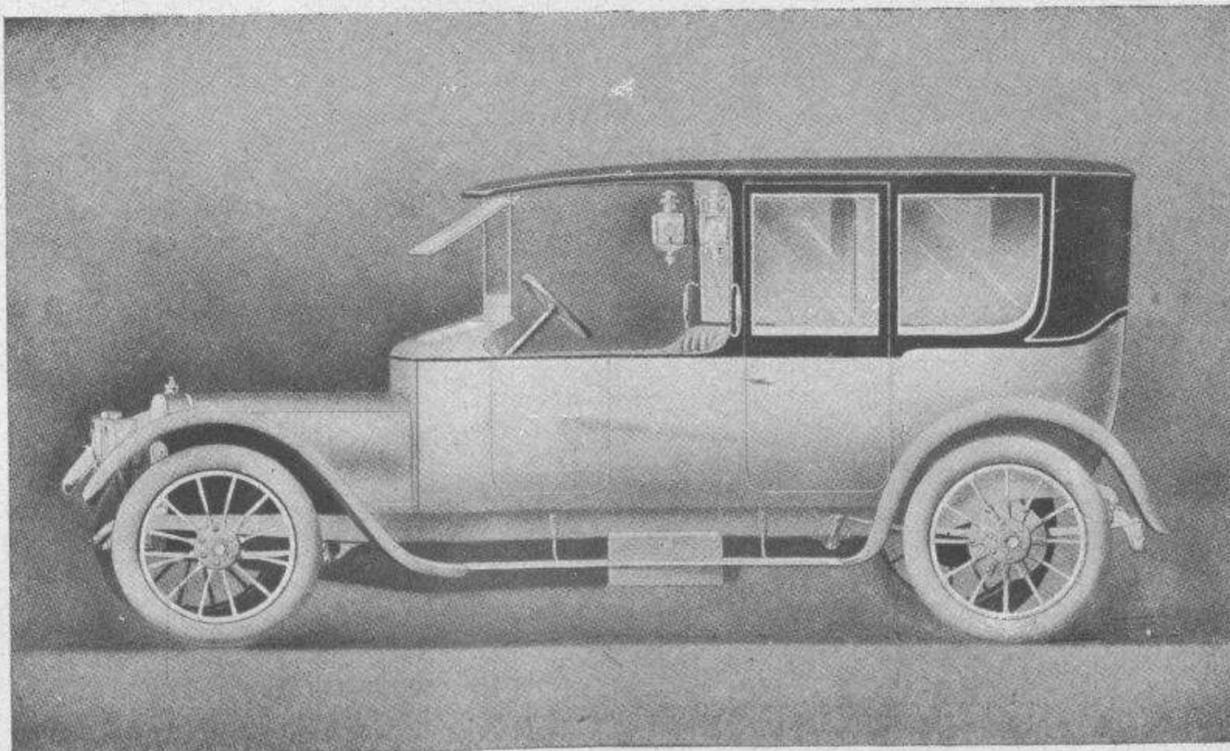
NUEVA EDICIÓN

Meditaciones espirituales según el método de San Ignacio. — Tres elegantes tomos encuadernados, 9 pesetas.

Correspondencia en inglés, francés, italiano y portugués.

Centro de construcción de Coches y Carrocerías para Automóviles

Plaza Letamendi, 17



✻ BARCELONA ✻

Segismundo Molist

CONSTRUCTOR

En écrivant veuillez vous référer au BOLETIN

Peletería de Bertrán H. ^{nos}

Fontanella, 16

BARCELONA



En écrivant veuillez vous référer au BOLETIN

SUMARIO

	<u>Páginas</u>
La Ciudad de Tarragona, por D. Juan Ruiz y Porta, de la « Sociedad Arqueológica Tarraconense » (87 ilustraciones)	18
Movimiento turístico	62
Régimen de equipajes en tránsito	62
Extracto de las actas de la Junta Directiva durante el último trimestre	64
Lista de señores socios... ..	68

ÍNDICE DE ANUNCIANTES

<u>Págs.</u>		<u>Págs.</u>		<u>Págs.</u>
	Abanicos, Sombrillas		Específicos	
88	Clapés y C. ^a , S. en C.	86	Jarabe Famel	88
	Aguas minerales		Licor del Polo (cubierta)	
82	San Hilario.	86	Normal Tonic..	
	Almacenes		Ferrocarriles	
92	Blanco y Bosch.		París á Lyon y al Mediterráneo	
16	El Águila (cubierta)	
2	El Siglo	94	Parriá... ..	
8	Las Novedades.		Fotográfico (Material)	
	Automóviles y sus accesorios	7	Riba, S. en C.... ..	
	Automóvil-Salón (cubierta)		Granjas	
11	Damián Martí... ..	91	Riba	
93	G. Klein		Hoteles	
12	Neumáticos Prowodnik	7	Condal.	
10	Xaudaró Hermanos	5	Falcón.	
90	Reynés.	1	Inglaterra... ..	
9	Ricardo Corominas		Joyerías	
90	Juan Molist	4	La Universal	
13	Segismundo Molist	10	Vda. de Federico Regard... ..	
83	Vda. de G. Gausachs		Lámparas	
	Bancos	90	O. R.	
96	Crédito y Fomento de Ahorros.		Librerías é Imprentas	
	Bordados	13	Librería Católica	
93	Hijas de Juan Medina... ..	89	Oliva, impresor	
	Cocinas y Calefactores		Linoleum	
98	Cañameras	83	Rovira..	
	Coloniales y drogas		Maquinaria	
90	José Durán.	83	R. d'Aulignac... ..	
			Muebles	
		86	Manufacture Parisienne	
			Oxígeno	
			M. Cortés y C. ^a	88
			Peletería	
			Bertrán Hermanos.	14
			Pianos	
			Luis Casalí.	91
			Restaurants - Cafés	
			Café-Restaurant Suizo.	4
			Restaurant Martín..	82
			Sastrerías	
			Pantaleoni Hermanos... ..	84
			Seguros	
			Banco Vitalicio de España..	85
			Hispania-Capitalización	3
			Tejidos	
			Güell y C. ^a , S. en C.	95
			Teléfonos	
			Viuda de Federico Herberg	9
			Vapores	
			Compañía Trasatlántica	97
			Isleña Marítima	99
			Pinillos, Izquierdo y C. ^a	100
			Vinos y Licores	
			Anís del Mono	6
			Champagne Noyet.	91
			Hijo de Pedro Morales..	87
			Zapaterías	
			Casa Guamis	11

When you write please mention the BOLETÍN



Grandes Almacenes EL ÁGUILA

SUCURSALES : Madrid. = Barcelona. = Alicante. = Almería.
Bilbao. = Cádiz. = Cartagena. = Gijón. = Granada. = Málaga.
Palma de Mallorca. = Santander. = Sevilla. = Valencia.
Valladolid. = Zaragoza.

Confecciones de todas clases para señora y niña

**Ropas confeccionadas para caballero y niño y
artículos de la temporada**

Faldas, Blusas, Guardapolvos, Cuellos y otros artículos. = Guerreras,
Gabanes, Cazadoras y toda clase de prendas. = Gorras, Sombreros de
paja, Cinturones, Calcetines, Corbatas, Fajas, Ligas, Tirantes, etc., etc.

Pídase el catálogo general

Ventas al contado : Precio fijo

BARCELONA : 13, Plaza Real, 13 : BARCELONA

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN

SOCIEDAD DE ATRACCIÓN DE FORASTEROS

(SYNDICAT D'INITIATIVE)

PATROCINADA Y SUBVENCIONADA POR EL EXCELENTÍSIMO
AYUNTAMIENTO Y LA EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE
BARCELONA

RAMBLA DEL CENTRO, NÚM. 30, BAJOS: BARCELONA

TELÉFONO NÚM. 1515

Oficinas : de 9 á 1 y de 3 á 7

EL OBJETO DE LA SOCIEDAD ES PURAMENTE PATRIOTICO
Y DESINTERESADO

La Sociedad se pone á disposición de los viajeros y turistas para facilitarles toda clase de informaciones relativas á su excursión.-Itinerarios. Medios de transporte.- Guías.- Intérpretes.- Visitas á establecimientos públicos y particulares.- Facilidades de alojamiento, etc., etc.

Coopera á la organización de expediciones, caravanas y Congresos. Publica y distribuye guías y folletos de propaganda de Barcelona y de Cataluña en general.

TODOS LOS SERVICIOS DE LA SOCIEDAD
SON COMPLETAMENTE GRATUITOS

EMILIO CANET, concesionario de los anuncios en este BOLETÍN.

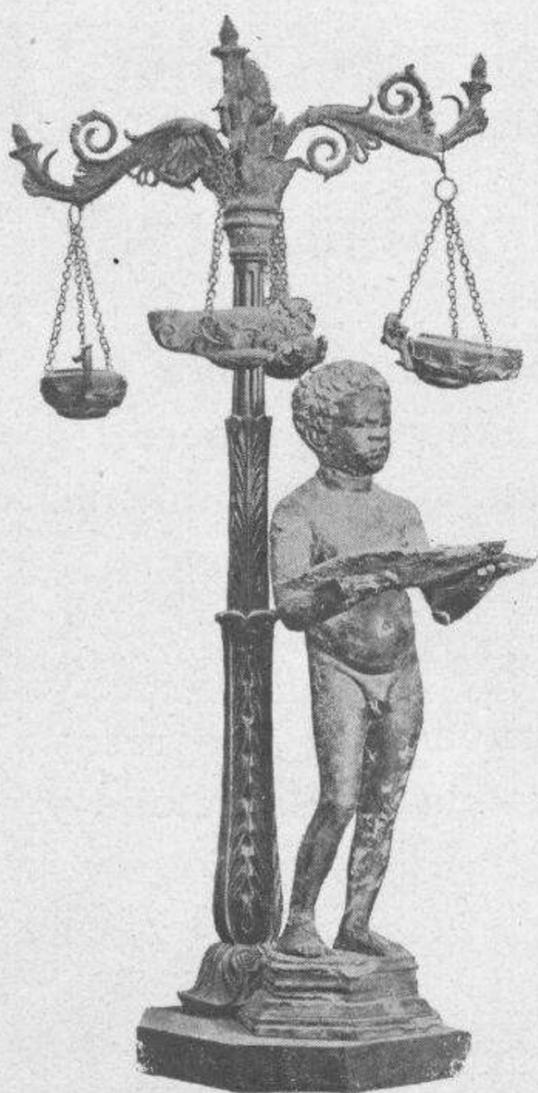


Tarragona romana.—Sepulcro cristiano empotrado en la fachada de la Catedral.

Sarcophage chrétien primitif enchassé dans la façade de la Cathédrale.

LA CIUDAD DE TARRAGONA

.I.



Tarragona romana.

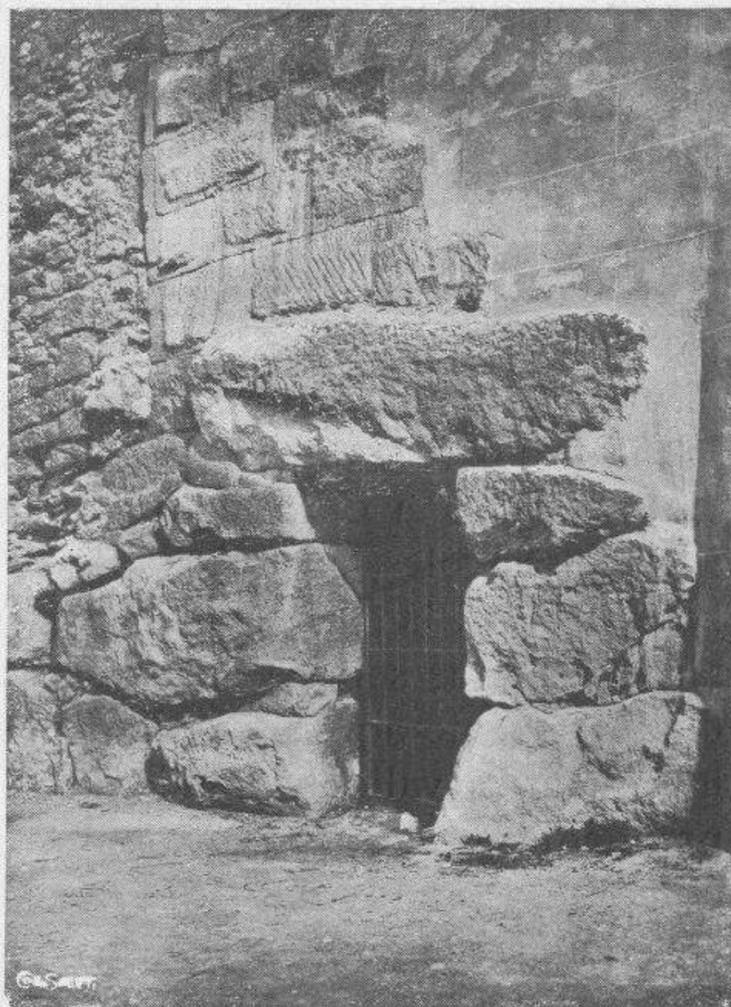
Lampadario conservado en el Museo.

Lampadaire conservé au Musée.

Queden allá en las brumas tabulosas de la tradición las difumadas figuras mitológicas de los fundadores, los cíclopes, construyendo los asombrosos muros del enorme perímetro que convierte a Tarragona en lugar inexpugnable, y dejemos que los celtíberos, afirmándose en la vieja *Cose*, se instalen en ella, convirtiéndola en la capital que da su nombre á la mayor parte de la península ibérica; la *Cosetania*. Dejemos que esta raza primitiva bata aquí las primeras monedas, testimonios de su civilización, y que construya sus muros encima de los ciclópeos; contemplemos la sucesiva llegada de nuevas razas, — los pelagos y los fenicios y los de origen helénico; — parémonos viendo como en pos de esos pobladores y colonizadores, — que continúan la construcción de las murallas aprovechando la robustez de las celtíberas, y veamos como, por fin, los romanos, al hacerse dueños de Tarragona, la adornan, fortifican y embellecen con una opulencia tal, que la convierten en una de las ciudades más privilegiada, más preeminentes y populosas del imperio, hasta llegar, con su pujanza y esplendor, a obscurecer el brillo de la misma Roma, y a convertir en feudatario suyo, digá-

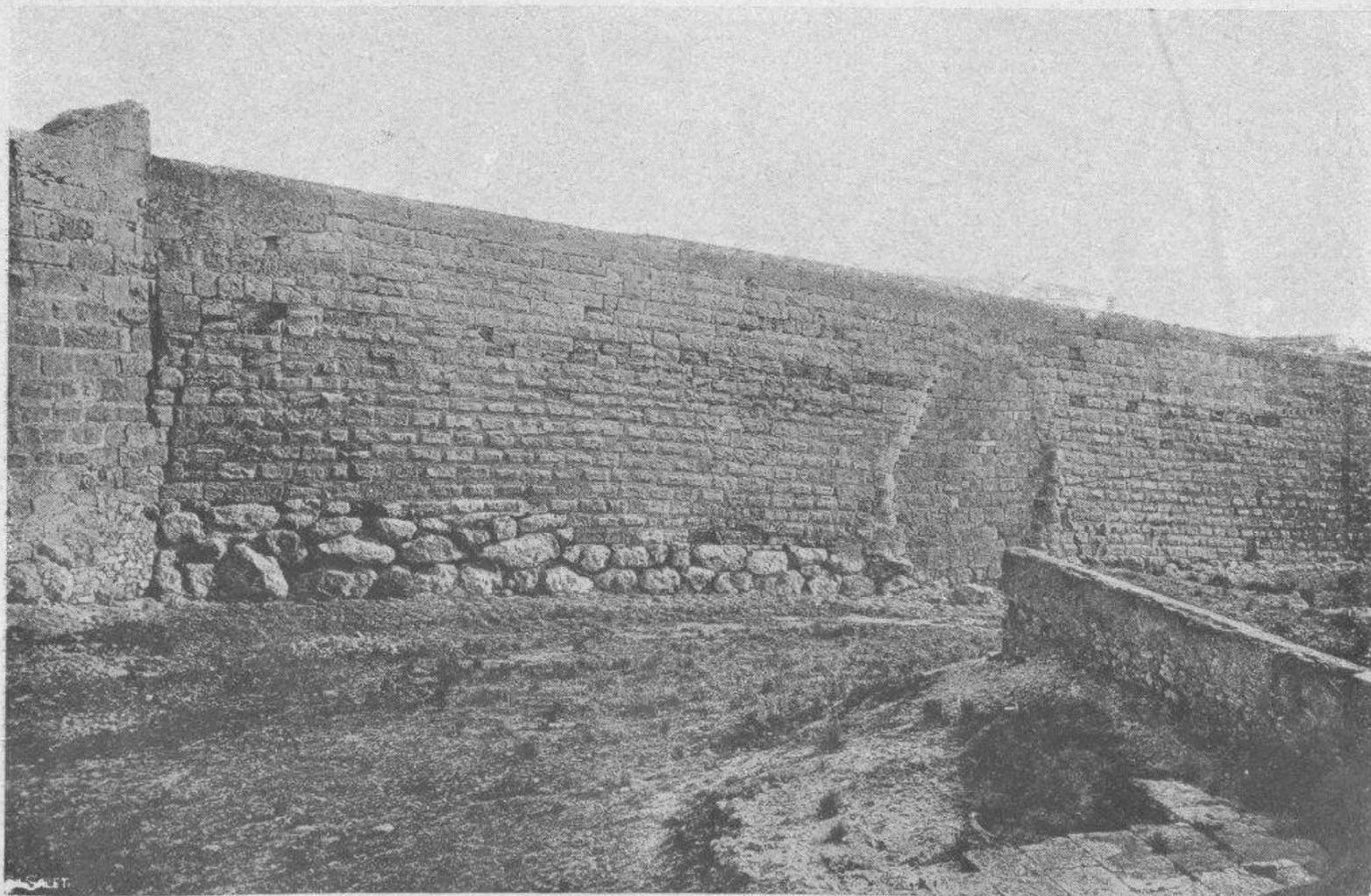
moslo así, todo el vastísimo territorio de la *España Tarraconense*, con sus doscientas noventa y cuatro ciudades *contributæ*; ciento setenta y nueve de derecho latino; una aliada y ciento treinta y cinco tributarias ó estipendiarias, habitadas por gente del país, viniendo á fallarse en ella, por su rango imperial, los pleitos de cuarenta y tres pueblos, colonias militares ó municipios de ciudadanos romanos ó latinos, indígenas en su mayor parte. Tal era su importancia.

Dulcemente reclinada en la colina que le sirve de sitial, como matrona que recoge, con suprema distinción, los pliegues de su túnica romana, después de haber presenciado la entrada en la península ibérica de todas las razas y de las civilizaciones todas por sus pórticos de oro, la ciudad contempla á sus pies la belleza soberana y sin par del



Muralla ciclópea : puerta.

Muraille cyclopéenne : portail.



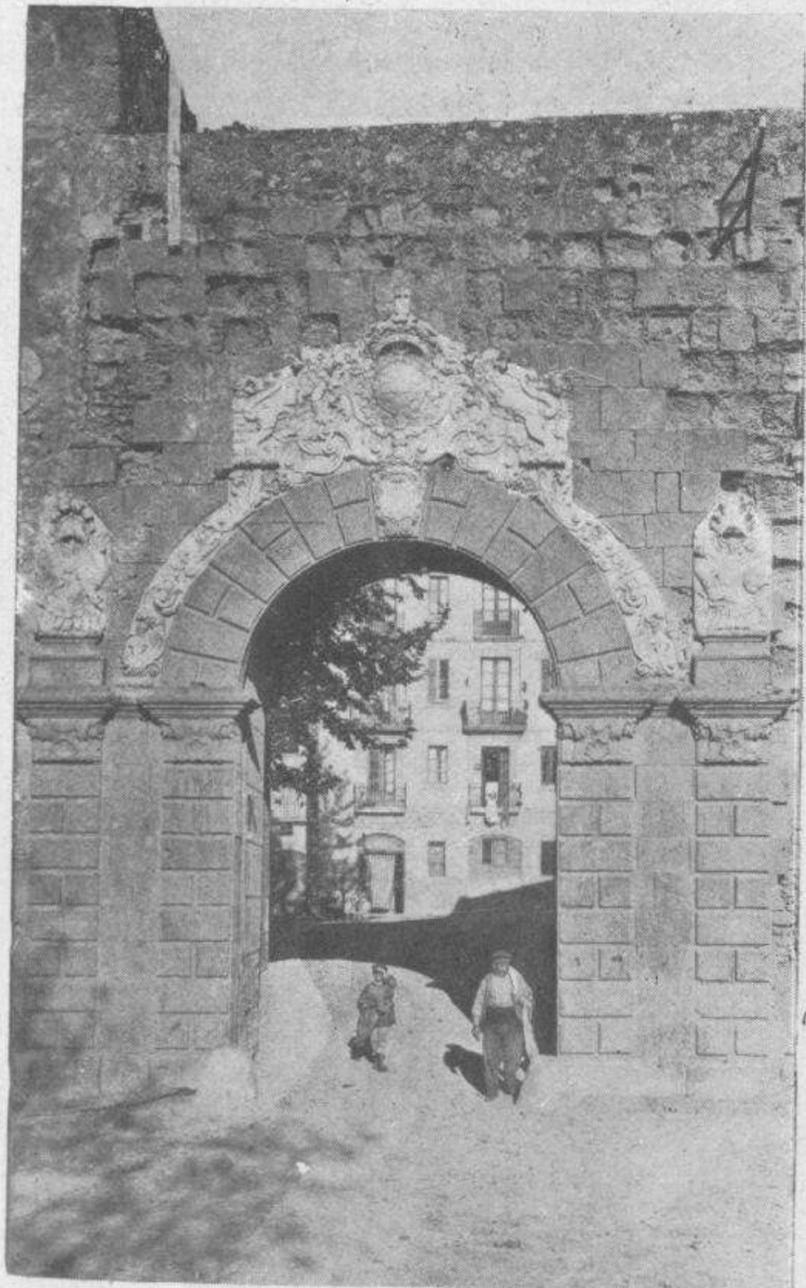
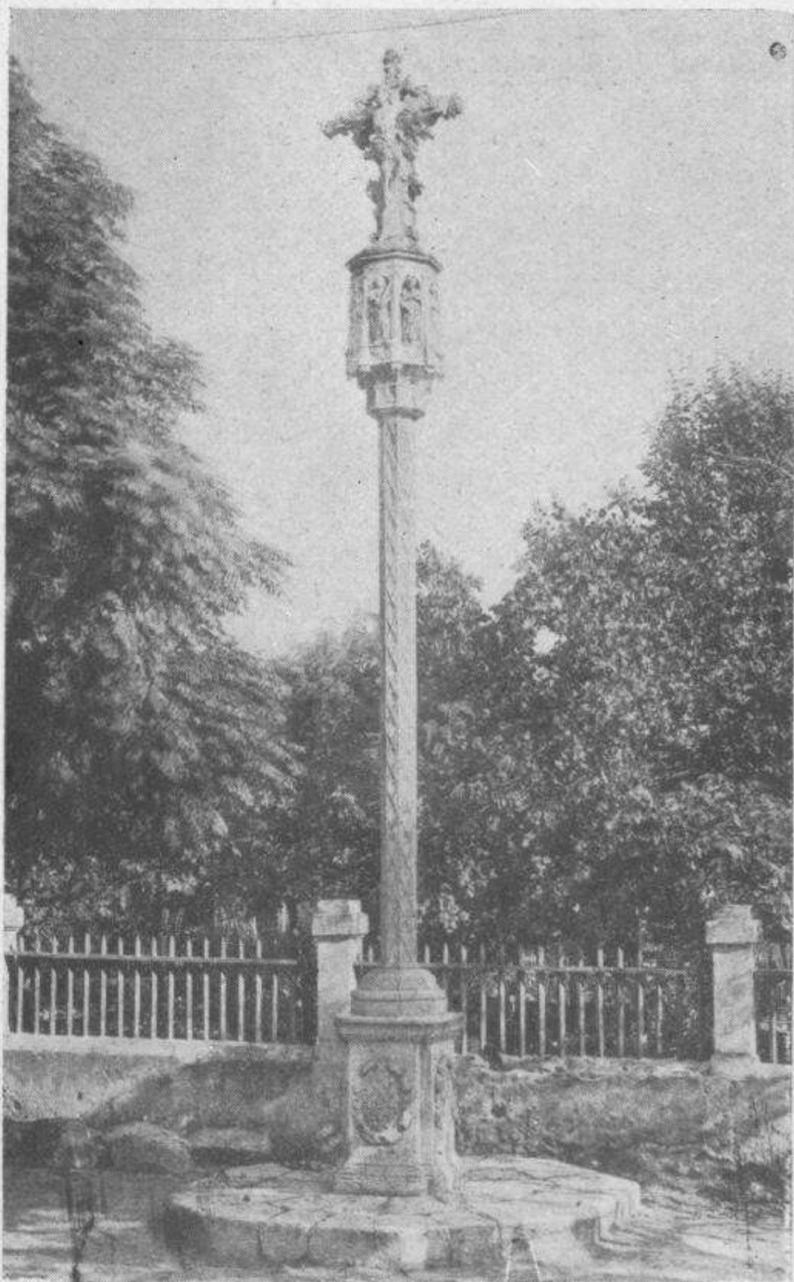
Muralla romana asentada sobre un basamento ciclópeo.

Muraille romaine sur des assises cyclopéennes.

más florido y espléndido de los jardines de Cataluña y acaso de España : *El Campo de Tarragona*.

En él pueden el viajero y el artista explayar su espíritu en la grandiosa contemplación de los más pintorescos y bellos panoramas.

Cuando el excursionista, después de haber recorrido las calles de Tarragona y sus alrededores, y de haberse deleitado en sus paisajes, llega á la soberbia terraza que da al mar,—*al balcón del Mediterráneo*—, si la noche es de plenilunio, y la luna de nácar traza, rielando, su carretera real, que llegando á lo infinito parece un río de cristal y plata, no sabrá, ciertamente, si confunde lo que ve con la *Costa de oro*, ni si la rada de Salou, que contempla, es el golfo de Nápoles, ni si el mar es un sueño del Bósforo, ni si la campiña que ha visto aquella tarde es una campiña italiana, ni si las vertientes de las montañas moradas son las vertientes románticas de Suiza, ni si sus huertas frondosas han sido aquí transplantadas, — como escribe un publicista, — desde los graciosos valles y hondonadas del Zurgén, porque, en realidad, es sorprendente el espectáculo que ofrece el mar en Tarragona, la ciudad de los crepúsculos maravillosos; la de la luz siempre espléndida; la del cielo siempre diáfano; la de los inmensos horizontes, con su barrera de montañas.

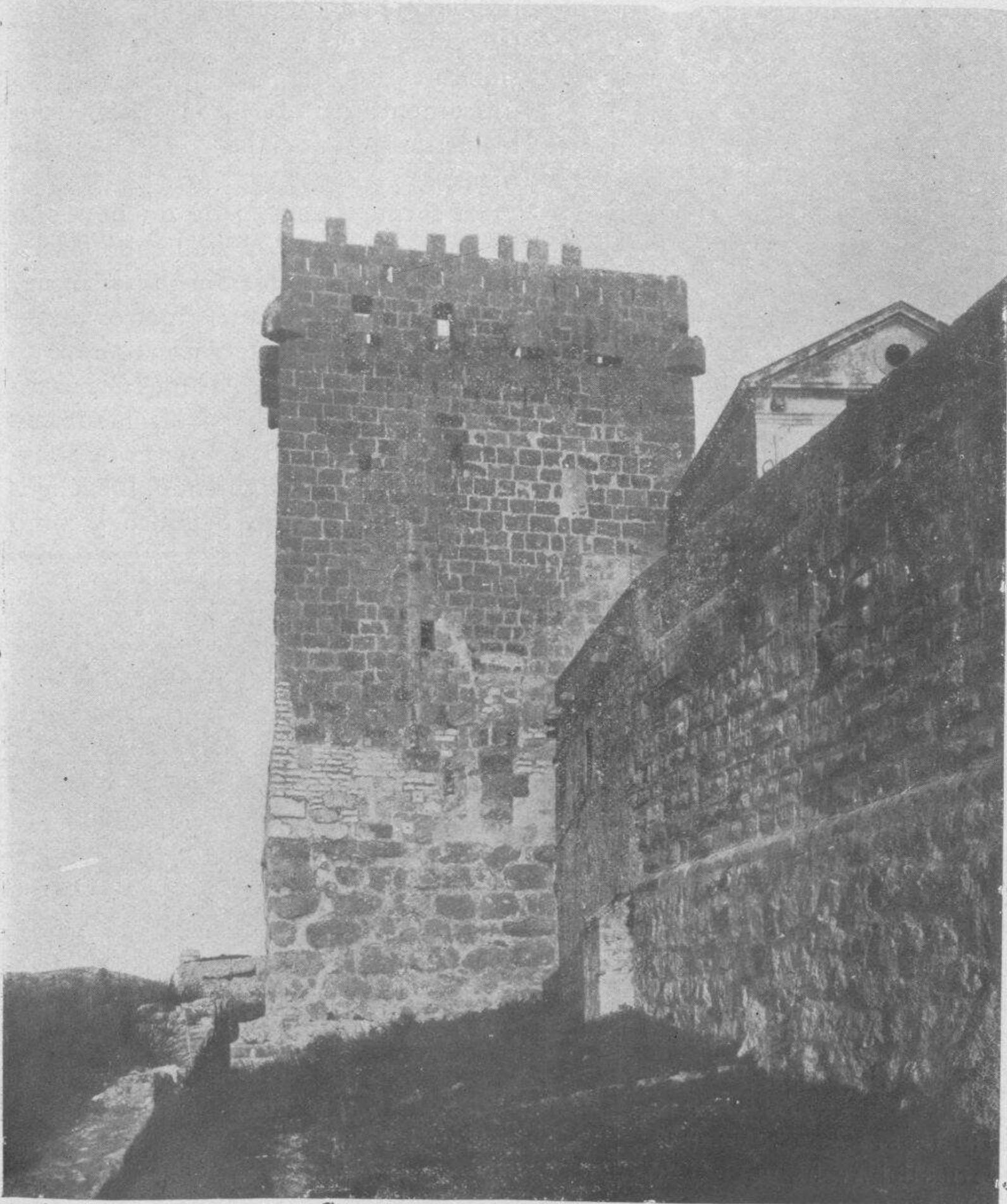


Murallas : Puerta de San Antonio y cruz que figura delante de ella. — Porte et croix de Sant Antoine.

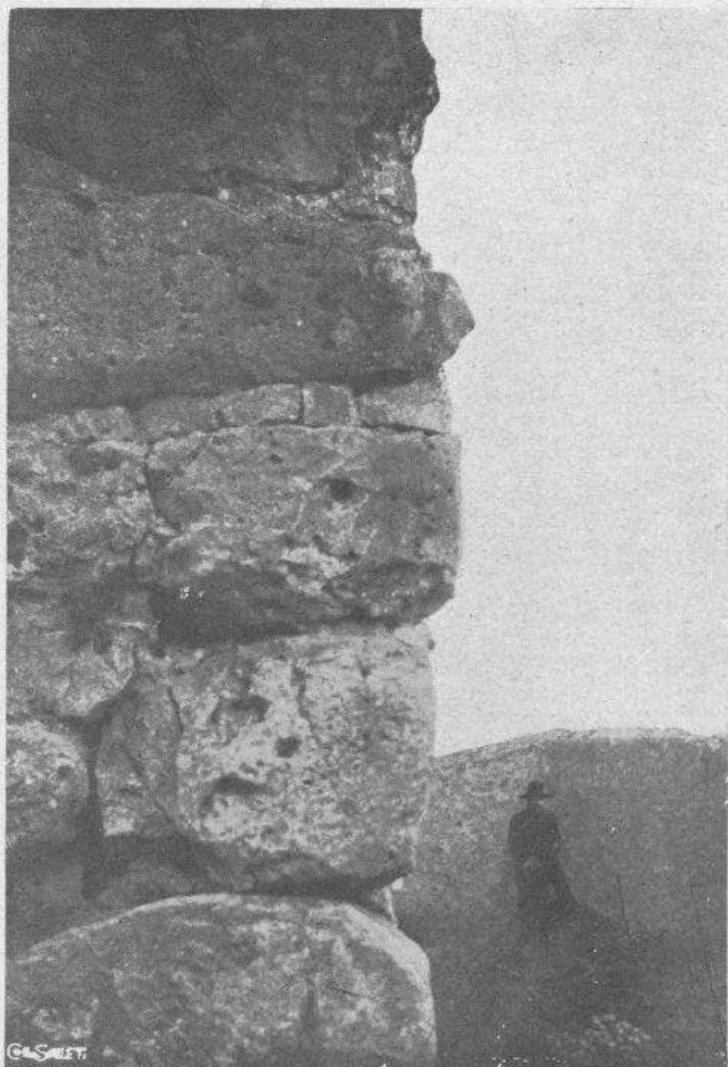
.II.

Examinemos sus monumentos.

Desde luego, el más importante de todos es el de las murallas, declarado monumento nacional, cuya grandiosidad es pasmosísima.



Muralla: Torre del Arzobispo. — Muraille : Tour de l'Archevêque.



Muralla ciclópea.—Aspect du mur cyclopéen.

cima la celtíbera, sobre ésta la romana, y en algunos sitios la gótica, y como remate la árabe, pues los musulmanes, aprovechándose del estupor de los españoles después de la rota del Guadalete, se apoderaron fácilmente de Tarragona.

Para que el viajero pueda ver estas murallas con comodidad y orden, ha de comenzar la visita por la puerta *del Rosario*, conocida en la Edad Media por *Portal de Predicadors*, penetrando luego, en el recinto de la *Falsa braga* ó contra muralla, construída en 1707 con motivo de la guerra de Sucesión, por las fuerzas inglesas, que, partidarias del Archiduque Don Carlos de Austria, ocupaban entonces Tarragona.

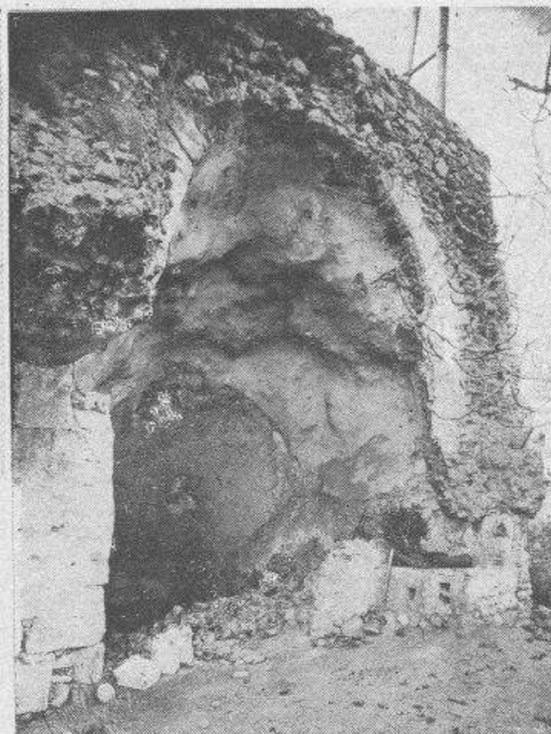
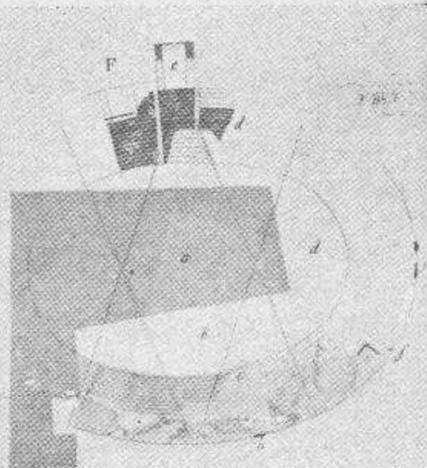
Las murallas tarraconenses pasan por una de las maravillas de la antigüedad, y merecen ser comparadas, por su mole colosal, con las pirámides de Egipto, según, atinadamente, escribe el doctor Gibert.

Este monumento es el ejemplar más imponente del mundo en punto á construcciones ciclópeas, y las dimensiones extraordinarias de sus sillares únicamente pueden compararse con los de los muros de las ciudades micénicas.

Su forma afecta la de un polígono irregular, porque va siguiendo las sinuosidades ú ondulaciones de la colina, y tiene unos cinco ó seis metros de espesor en su base, siete y hasta nueve de altura, y un perímetro de más de cuatro mil metros, con la particularidad, como ya hemos dicho, de que es de construcción ciclópea, siguiendo, luego, en-



Graderías del anfiteatro.—Restes de l'amphithéâtre.



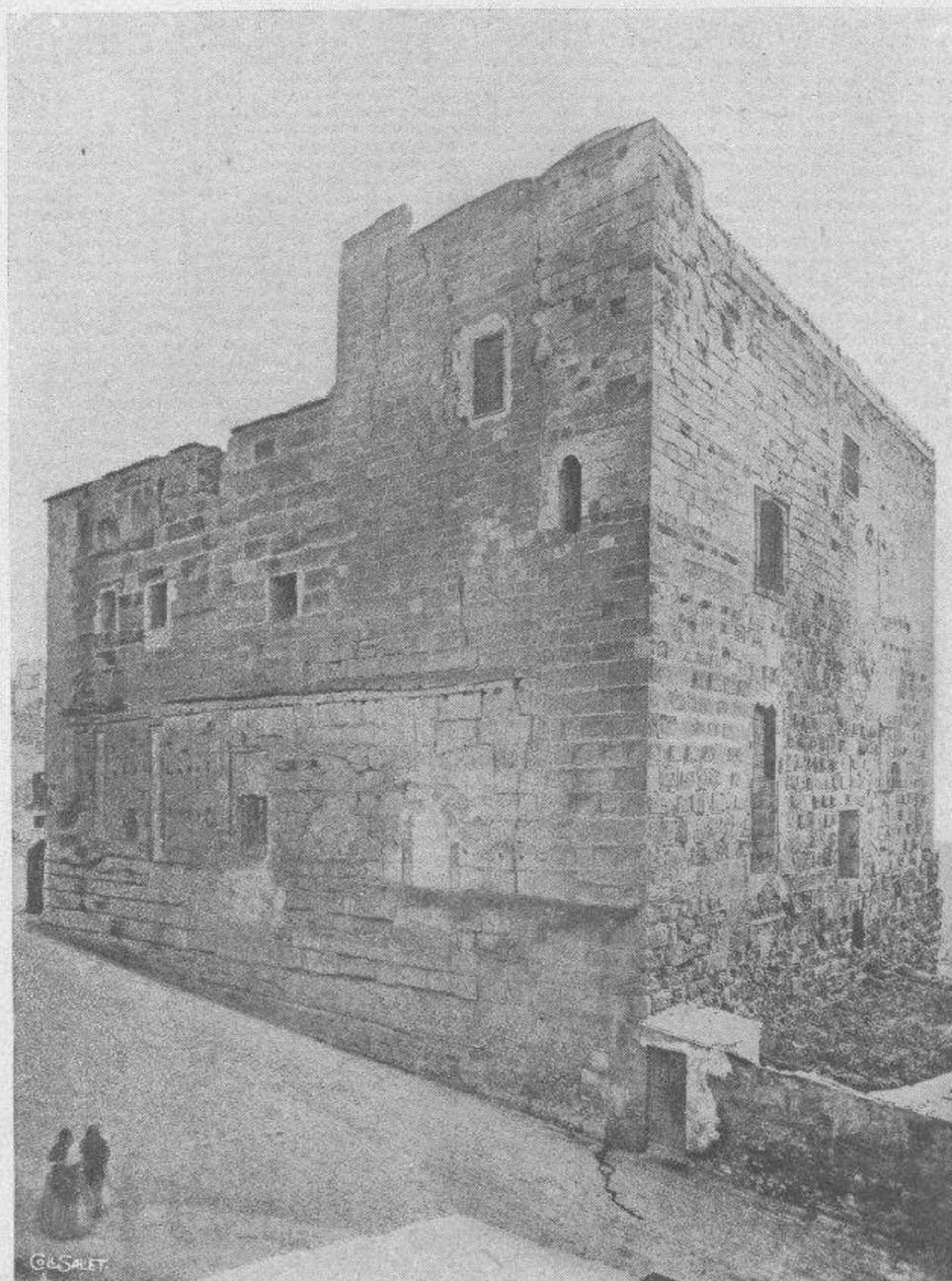
*Plano y restos del
anfiteatro.*

*Plan et restes de
l'amphithéâtre romain.*

Antes de entrar en este circuito, vale la pena de fijarse en un monumento troglodítico, esto es, en la interesantísima puerta ciclópea que existe al lado izquierdo de la *del Rosario*. A la enorme piedra que le sirve de dintel, se le calcula un peso de doce ó catorce toneladas.

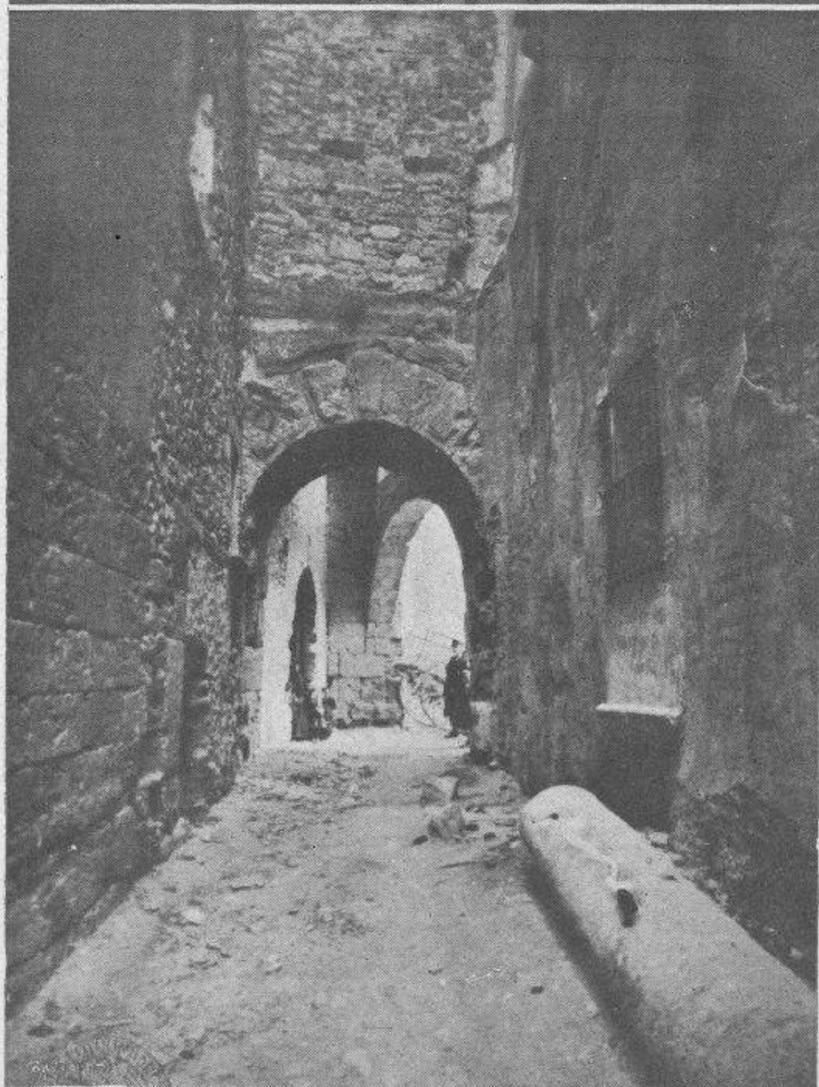
Dentro ya del recinto mural de la *Falsa braga*, verá, en el magestuoso lienzo, una gigantesca brecha abierta con el ariete, ó por los soldados germanos cuando su invasión en el año 260, ó por las tropas de Eurico, en el 469, al apoderarse definitivamente, de Tarragona. La reparación de este boquete la llevaron á cabo los mismos soldados visigodos. Es un detalle curiosísimo que da noción de la potencia de aquellas primitivas máquinas de guerra.

Otro detalle, por demás interesante, consiste en que en cada sillar de este muro, reconstruído en la época de los Scipiones, hay esculpida una letra del alfabeto ibérico, lo cual es de



Construcción romana, llamada casa de Augusto.

Construction romaine, dite Maison d'Auguste.



Restos del foro.- Restes de l'ancien forum, a peine reconnaissables sous des constructions ajoutées.

conocen en su género. Y cuenta que Mister Layard hizo esta afirmación des-

una importancia incalculable, por ser esto único en su género, dado lo rarísimo de los monumentos ibéricos en España. Y aun hay que añadir la particularidad de que estas letras aparecen también en los sillares del recinto interior.

Continuando el exámen, observará el viajero otras puertas ciclópeas, y al lado de cada una de ellas una robusta torre cuadrangular, de la misma época, para la defensa interior y exterior de las mismas cuando el enemigo intentaba penetrar en la población, llamando la atención de una manera poderosa, la gallarda torre *del Arzobispo*, (durante la Edad Media *del Paborde*), de basamento ciclópeo, romana la parte central, y el coronamiento del tiempo de la Reconquista.

En una de estas torres ciclópeas, llamada *del Capíscol*, que es la situada en el punto más eminente de la Acrópolis, se observa, tallada en piedra, la cabeza de una mujer, acaso una deidad femenina de aquellas remotas tribus; y en el ángulo izquierdo otras tres cabezas, unidas en un solo tronco, emblema, — dice el arqueólogo Hernández Sanahuja, — de la Trinidad, *Trimurti*, compuesta de *Brama*, *Visnú* y *Siva*, dogma peculiar de la teogonía bramínica, reconocida únicamente en la India.

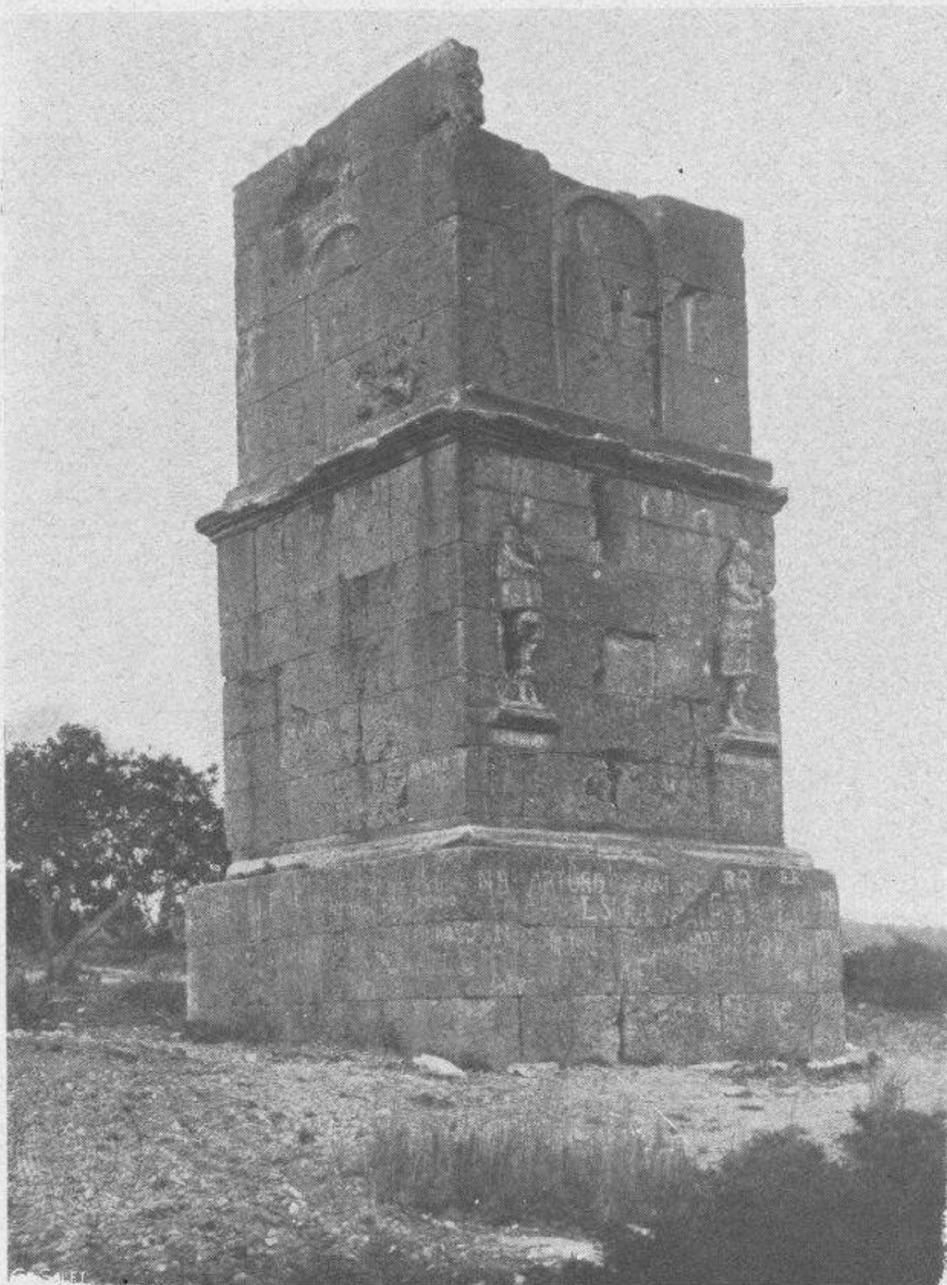
La autorizada opinión de Mister Layard, descubridor de las ruinas de Nínive, que fué cónsul de Inglaterra en la Siria, y que en 1864 vino á Tarragona exclusivamente para estudiar estas murallas ciclópeas, es que son las más antiguas que se



Arco de Bará. — Arc de triomphe de Bará, sur la route de Barcelone à Tarragone.

pués de haberlas comparado con las que vió en la Etruria ó Toscana, y en el Peloponeso.

Al final de este lienzo de muralla, restaurada y construída en tiempo del Emperador Augusto, aparece una gran puerta ibérica, conocida con el nombre de *Puerta del Socorro*, que comunicaba con las dependencias del *Arce*. Constituye un magnífico y único ejemplar en Cataluña, de la ojiva prehistó-



Sepulchro de los Scipiones.-Monument funéraire des Scipions.

de San Antonio, construída durante el reinado de Fernando VI, (1757), se atribuye al Arzobispo San Olegario (1118); y pasada esta puerta, paseo abajo, continúa el muro ciclópeo, que comenzó por un pequeño recinto en la cumbre de la colina; contiguo á éste siguió otro, y otro, por fin, de dimensiones extraordinarias, que moría a la orilla del mar.

A trechos, entre tapiadas y abiertas, se ven siete puertas ciclópeas, que daban acceso á la formidable Acrópolis.

Frente á la puerta de San Antonio, se yergue, esbeltísima, una hermosa cruz de término, de estilo plateresco, mandada levantar por el Ayuntamiento en 1601.

Corría el siglo III antes de Jesucristo, y los generales romanos Publio Cornelio y Cneo Scipión, deseando sacudir la odiosa dominación cartaginesa, el día 30 de Octubre del año 218, aparejando su escuadra en Marsella, hiciéronse á la mar, rumbo á España, entrando á saco en Cartagena. Dueños de un inmenso botín de guerra, Publio Cornelio ancló en Tarragona con treinta y tres naves apresadas al enemigo, ciento trece transportes, ciento veinte catapultas de gran tamaño y más de doscientas menores; setenta y cinco ballestas para uso de las fortificaciones y gran número de las de mano; cuatro mil ca-

rica, y en ella instalaron los legionarios ingleses su cuerpo de guardia cuando la guerra de Sucesión.

Junto á esta puerta cayó herido de un bayonetazo en el vientre y fué hecho prisionero el general Don Juan Senén de Contreras, bravo defensor de Tarragona, el día del sangriento asalto de la plaza por las tropas de Napoleón, cuando la Guerra de la Independencia.

Durante los buenos tiempos del imperio, esto es, en la época del Emperador Adriano, se restauró y construyó la hermosísima muralla que va desde la mencionada *Puerta del Socorro* al baluarte llamado *de San Antonio*. Es de una soberana belleza arqueológica.

El trozo que va desde este baluarte á la elegante puerta



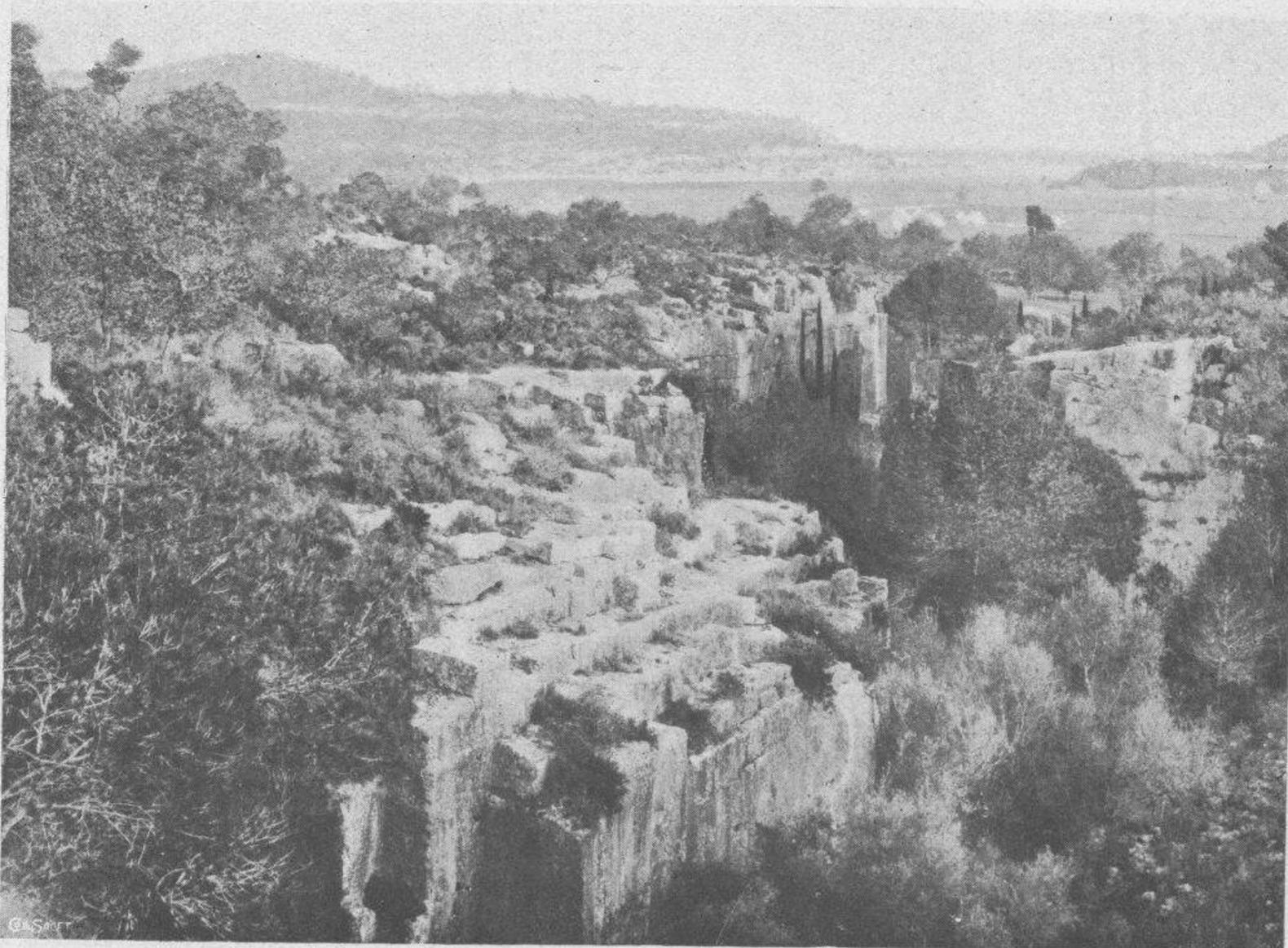
Vista de la cantera romana llamada del «Médol».—Vue de la carrière romaine dite du «Médol», d'ou a été tirée par les romains la pierre des constructions de Tarragone.

hices de trigo y doscientos setenta mil de cebada; incalculable el marfil, el oro y la plata; las tazas de oro pesaban doscientas setenta y seis libras, y diez y ocho mil trescientas las de plata labrada, sin contar la acuñada, y, con estos elementos, en el invierno del mismo año 218 antes de J. C., acometieron la obra gigantesca de la restauración de Tarragona. Convertida la ciudad en colonia militar, continuaron embelleciéndola Julio César, Augusto y Adriano, hijo adoptivo de Trajano, durante sus largas permanencias aquí.

Tarragona, que con Roma compartía el imperio del mundo, estaba dividida en tres recintos ó secciones: *la ciudad monumental, la ciudad patricia y la ciudad plebeya ó sub-urbana.*

La primera ocupaba el perímetro que media desde la cumbre de la Acrópolis á la Rambla de San Carlos, es decir, toda la parte alta de la población, y en ella residían las autoridades y funcionarios públicos.

La segunda, que limitaban los muros ciclópeos inmediatos á las calles de Ronda y Jaime I, partía de la Rambla de San Juan y se extendía hasta el mar, y en ella vivían los aristócratas, los magistrados y los grandes personajes. La tercera, que se extendía desde fuera de los muros hasta el otro lado del río *Tulcis*, (Francolí), la habitaban los pequeños propietarios, los artesanos y los trabajadores del campo.



Otra vista de la cantera del «Médol». — Une autre vue de la carrière du «Médol».

Dentro del recinto de *la ciudad monumental*, había el *Gran Circo romano*, cuya extensión comprendía la anchura toda de la población, desde la Rambla de San Carlos á la calle del Enladrillado. Las dimensiones de esta obra colosal venían á ser de unos 360 metros de longitud y de latitud 140. Su disposición échase de ver con poco esfuerzo, y el excursionista se formará concepto enseguida del área grandiosa que ocupaba, visitando sus extensas bóvedas, sobre cuya robustez hay varias calles construídas.

Á poco trecho del Circo, en la parte del declive de la colina que mira á Oriente, no lejos del Palacio de Augusto, arrulladas por las olas de *la playa del Milagro*, están las ruinas del horrible *Anfiteatro*, ese lugar maldito donde el pueblo satisfacía sus instintos de fiera presenciando los salvajes y sangrientos espectáculos de las luchas crueles de los gladiadores; de los hombres con los animales feroces, y donde, el año 259, durante la época de Galieno, inmolaron su vida los primeros mártires del Cristianismo, San Fructuoso, San Eulogio y San Augurio, y luego San Zenón y la santa virgen Verona.

Casi en la linde del Anfiteatro, algo más arriba, en el extremo de la calle de Pilatos, que desemboca en la espaciosa *Plaza del Rey*, está el grandioso *Palacio del Emperador Augusto*, construcción bárbaramente mutilada por la soldadesca de Napoleón.

El pueblo le designa, sin fundamento, *Caslell de Pilat*, (Castillo de Pilatos),

y está destinado, en el día, á prisión correccional y cárceles del partido. En este edificio colosal se instalaba el jefe supremo de la *España Tarraconense*, y en él vivieron largas temporadas, Adriano, Julio César, y Augusto, que residió aquí dos años.

La tradición enseña al viajero el punto desde el cual se mandó publicar por César Augusto el famoso *Edicto* de que habla el Evangelista San Lucas, mandando empadronar á todos los que dependían del Imperio, manifestando cada uno el pueblo de su naturaleza, su domicilio y el nombre de sus padres, exigiendo que cada uno de los inscritos pagase una moneda en señal de sujeción al gobierno romano, dando lugar este *Edicto* á que naciese en Belén el Redentor del Mundo.

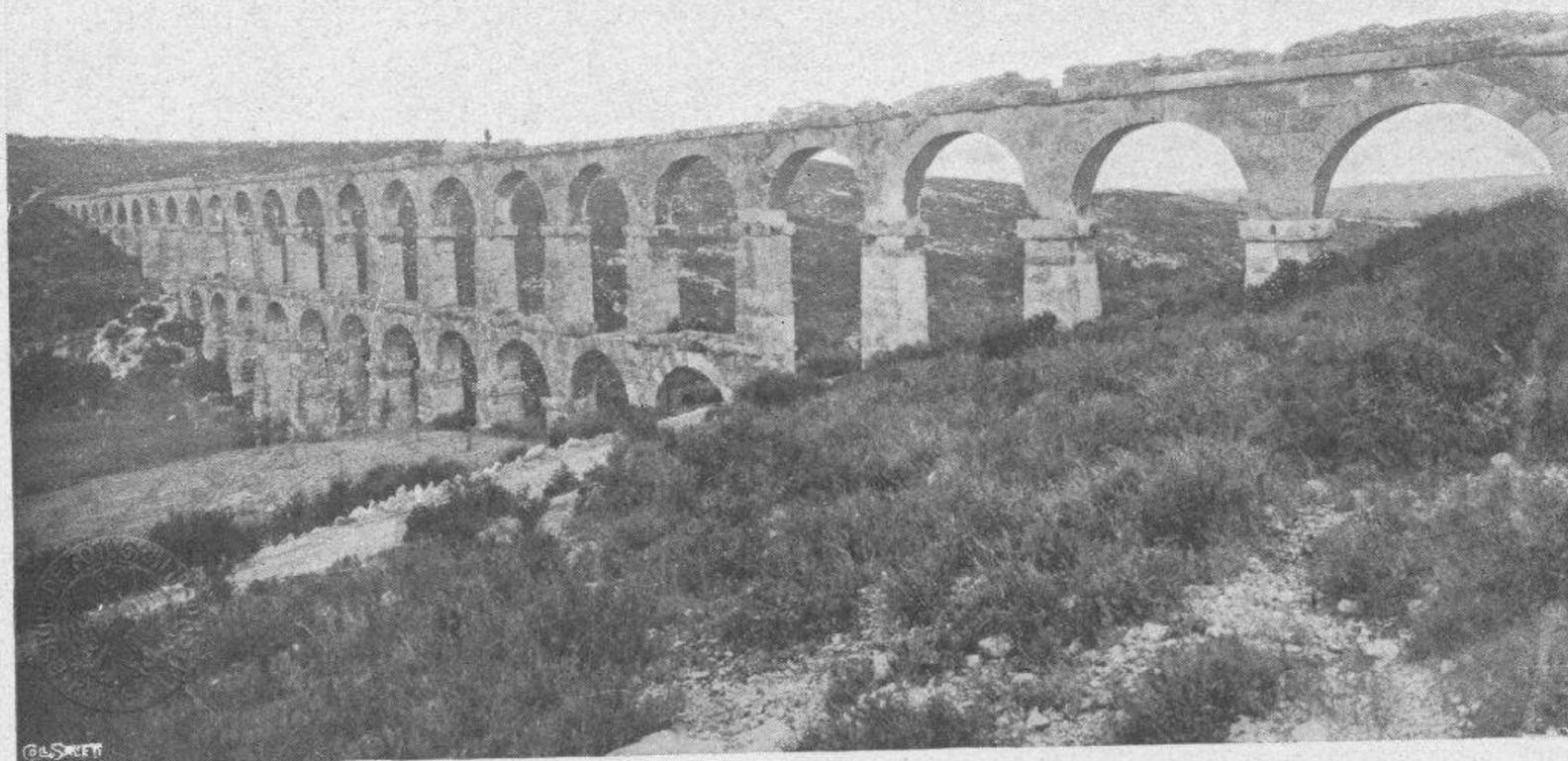
Aquí sufrían las torturas más espantosas los mártires primeros del Cristianismo, y de sus sombríos subterráneos salían para morir en el Anfiteatro devorados por las fieras, señalando también la tradición el lugar donde en el año 585, murió degollado el príncipe cristiano San Hermenegildo, por orden de su padre el arriano monarca Leovigildo, y el sitio donde, en el año 23, recibió Augusto á los embajadores de la India oriental y de la Scitia gótica, de quienes habla Suetonio, que invirtieron cuatro años en su viaje de venida y otros tantos de regreso, para prestarle obediencia y pedirle la paz, trayéndole, como presentes, perlas preciosas y productos raros de tan distantes países.

Fué, más tarde, este palacio, la residencia de los gobernadores visigodos, de los walíes árabes y de los reyes de Aragón, —entre ellos D. Juan II,— durante la Edad Media, adoptándose, en sus dependencias, acuerdos importantísimos para la historia de Cataluña. También sirvió de cárcel al desventurado Príncipe de Viana.

Sin movernos de aquí, podremos apreciar la superficie gigantesca que ocupaba *el Foro*, de dimensiones más grandiosas que las del Circo. Alguien le atribuye un espacio de más de



El acueducto. — L'aqueduc.



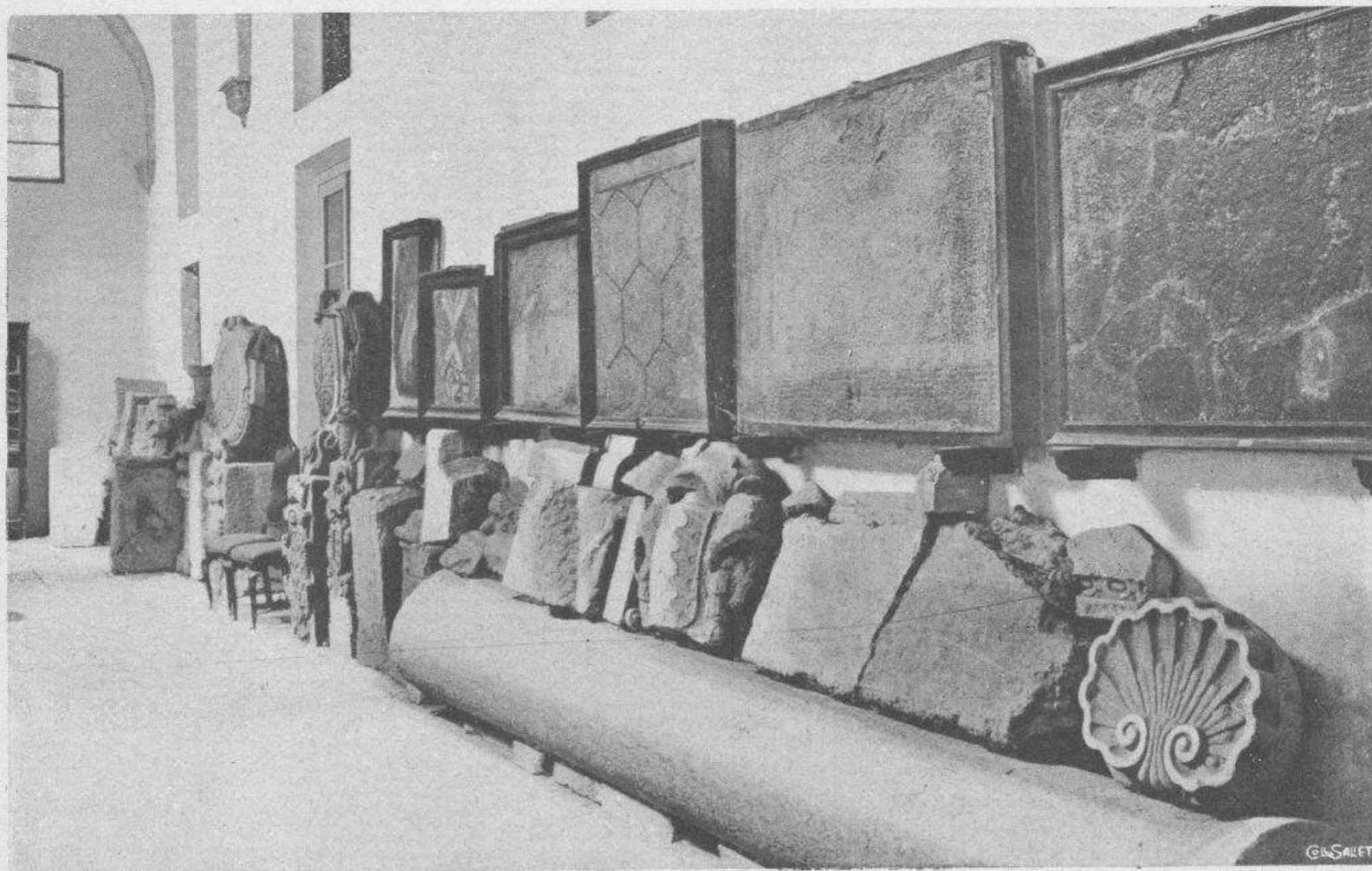
Vista general del acueducto. — Vue générale de l'aqueduc.

46.000 metros cuadrados, y era una verdadera magnificencia con sus pórticos de centenares de columnas de granito azul y sus adornos suntuosos, consistentes en lápidas conmemorativas y estatuas de mármol, trofeos militares y emblemas diversos.

Centro, este alcázar, de la vida de Tarragona, en sus numerosas y espaciosas dependencias se daba solución á los problemas políticos, civiles y militares.

Cuando el viajero, después de haber visto y meditado todo esto, llegue á la calle de la Mercería, pida que le enseñen el solar donde se alzaba el asombroso *Pretorio*, sobre cuyas ruínas erigióse, por los preladados de la Reconquista, aquel suntuoso *Castillo del Patriarca*, que era el palacio de su residencia, en una de cuyas dependencias fué alojado Francisco I, prisionero en la batalla de Pavía; pida que le indiquen donde estaba el magnífico *Templo de Augusto*, construído con mármol blanco estatuario; donde *el Arce*, de dimensiones enormes, y vea, en el espacio que ocupa la catedral, el que tenía el esplendoroso *Templo de Júpiter*, al cual, como ahora á la santa iglesia metropolitana tarraconense, daba acceso una soberbia gradería. Y cuando se haya solazado con el recuerdo de tanta grandeza, trasládese, saliendo ya de la Ciudad monumental, á la *Ciudad patricia*, donde vivían los próceres y los acaudalados, en casas lujosísimas.

Mas, dejemos este barrio populoso y opulento, con sus grandes refinamientos y sus estupendas vistas al mar y á la campiña, vislumbrando la encantadora ciudad focense de *Callípolis*; atravesemos los solares donde están aún las huellas de las extensas *Termas*, con sus grandes pórticos exteriores que, llenos de estatuas y lápidas, daban también al mar, desde gran altura. Las salas tenían hermosas pinturas murales y pavimentos de mosaico, y allí se dirigía



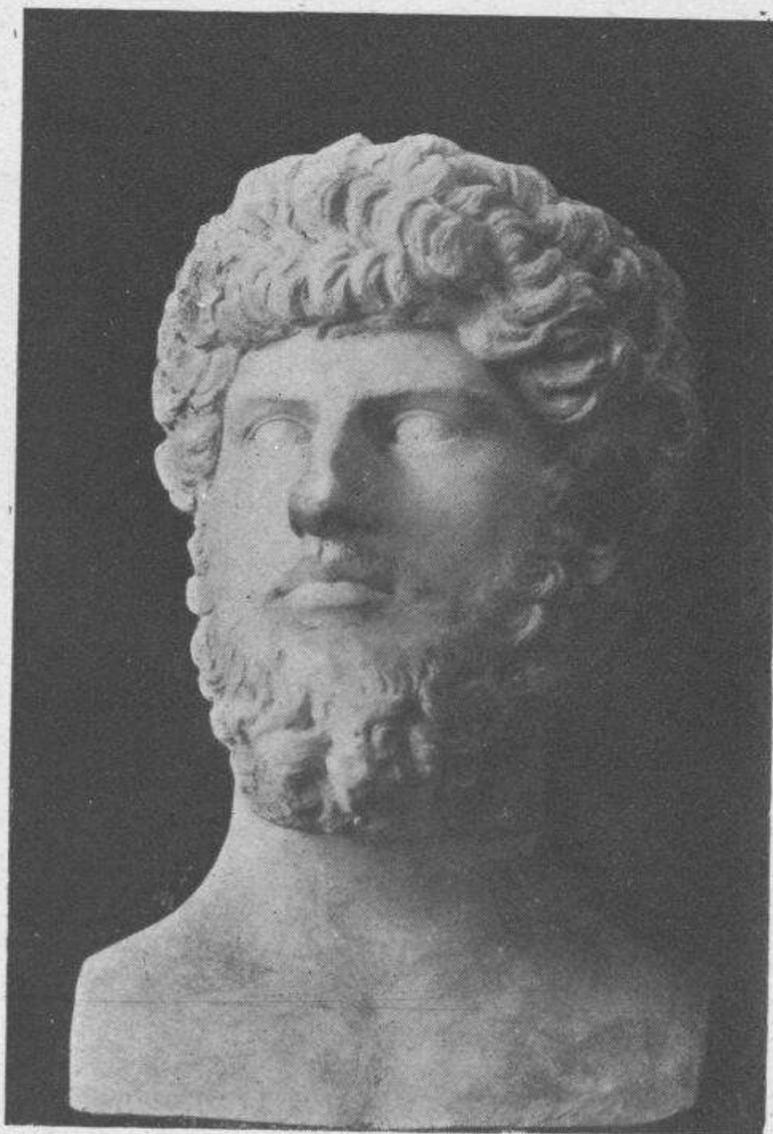
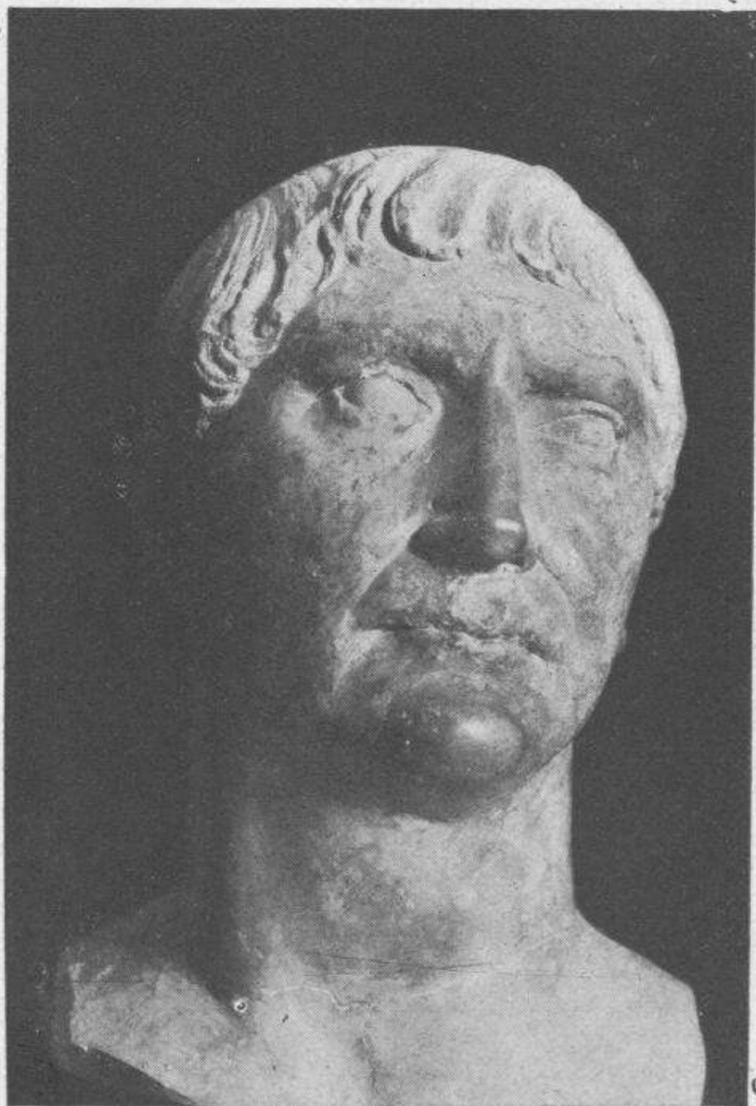
Fuste de columnas y restos arquitectónicos en el Museo Arqueológico. — Musée Archéologique.

en tropel, la gente, por ser el baño uno de sus placeres favoritos, como se encaminaba luego, para entregarse á los ejercicios corporales, al *Gimnasio* allí inmediato, que ostentaba al lado oriental el templo consagrado á Minerva, y junto á este templo la *Exhedra*, donde solían reunirse los sabios y los literatos para tratar y discutir sus asuntos y temas de palpitante interés.

Finalmente, sin alejarnos de aquí, asomándonos á una cortadura de la colina, unos metros más abajo de lo que fué huerto de los *Capuchinos*, veremos los restos del *Teatro*, donde el pueblo se regocijaba con las estúpidas pantomimas que pariodaban, groseramente, los actos de personajes conocidos, ó exhibían animales amaestrados para repugnantes deshonestidades, ó se estremecía de horror con las tragedias de los autores griegos que vaticinaban la destrucción de los dioses. Aún verá más el asombrado excursionista. Verá á



Grupo de ánforas ibéricas y romanas en el Museo. — Groupe d'amphores au Musée.



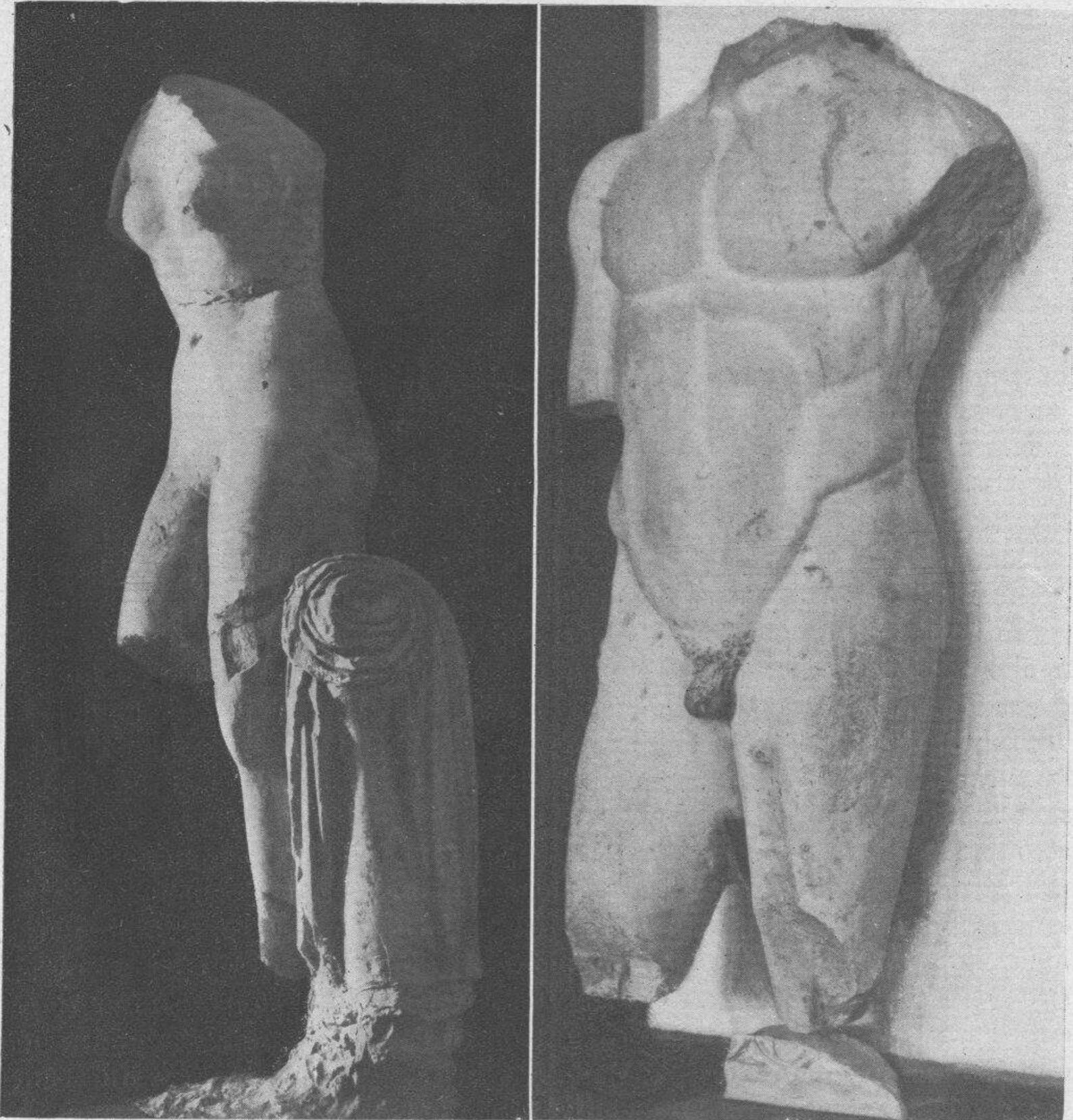
Tarragona romana : Bustos de Trajano y de Lucio Aureo Vero, conservados en el Museo Arqueológico.—Tarragone romaine : Bustes de Trajan et de Lucius Aureus Verus, conservés au Musée Archéologique.

sus pies el *puerto romano*, de gran importancia marítima y comercial, defen-



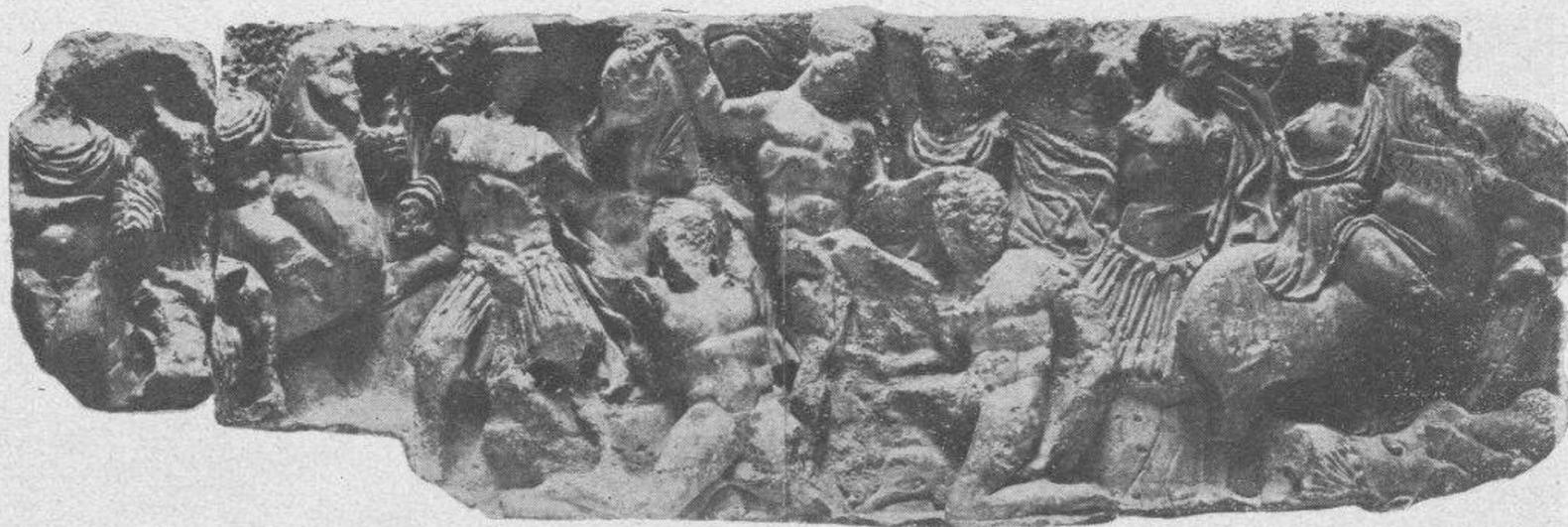
Mosáico. — Mosaique au Musée Archéologique.

dido por la colina de la ciudad y por el Cabo de Salou y la Punta de la Mora. En este puerto eran fletadas las naves con los abundantes productos agrícolas de aquí, que se enviaban á Roma y á toda Italia, como los vinos, los cereales y legumbres; los frutos que abastecían la mesa del Emperador; el lino y el cáñamo, de blancura extraordinaria, y las finísimas telas llamadas *cárbasus*, que se coti-



Tarragona romana : Estátuas conservadas en el Museo Arqueológico. — Tarragone romaine : Statues conservées au Musée Archéologique.

zaban al precio de la seda. Aquí atracaban las embarcaciones venidas de los remotos puertos orientales, y aquí fondeaban de continuo, las expediciones legionarias llegadas de la capital del Imperio. Imaginad, luego, esta Tarragona y su extraordinaria *Ciudad plebeya*, con sus numerosos arrabales (*pagos*), sus grandes barrios exteriores (*vicus*), sus incontables granjas (*vil-las*) y sus núcleos de quintas de recreo y de cortijos rodeados de jardines y tierras de labor; imaginad, por entre estos suburbios populosos, los veintidós templos levantados airoosamente en cada montículo ó eminencia, dedicados á todas las divinidades, y no solamente concebiréis los 2.500.000 habitantes de su censo, sino que os formaréis concepto acabado de, que, con todos estos elementos de vida, el movimiento era febril, vertiginoso y aturdidor.



Tarragona romana : Sarcófago conservado en el Museo. — Sarcophage romain.

.III.

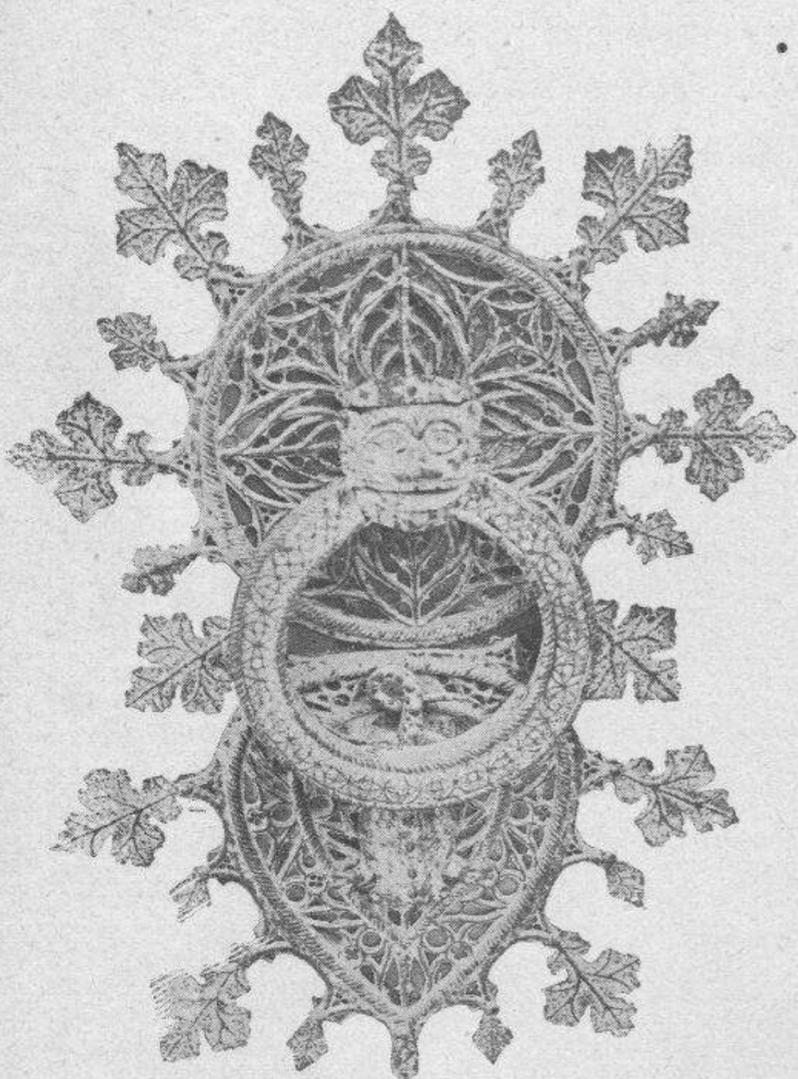
Hemos descrito, á grandes síntesis, el período que arrancando de los tiempos prehistóricos finaliza con el derrumbamiento definitivo del Imperio romano.

Sin investigar lo que ocurrió desde que se inició la dominación goda, partiendo de aquel espacio de tiempo que comienza con la invasión de los bárbaros del Norte y muere, ahogado, en aguas del Guadalete, que no dejó en Tarragona el surco profundo de la época romana, y sin desensillar el caballo, veamos *el pozo troglodítico* de la Plaza de la Constitución, de cuarenta y siete metros de profundidad, y *la fuente ascendente natural* de la casa número 6 de la calle del Arco de San Lorenzo, que fueron los manantiales que utilizaron los primeros pobladores tarraconenses. Y cuando habremos visto estos interesantes detalles, emprenderemos la ruta por la carretera de Barcelona, — la vieja *Vía Aurelia* ó *Vía máxima* romana, — para recrear el espíritu en la contemplación del magestuoso y gallardo *Arco triunfal de Bará*, de los más suntuosos que se construyeron en España durante la dominación de los romanos, y que arrullado por las brisas y azotado por los huracanes de más de diez siglos, yérguese, altivo, en aquel paraje solitario, a no mucha distancia del mar.

Algo más acá, la poética cantera romana *del Médol*, hermosa y exuberante de color, bella como una visión de Mémling, ó como el sueño de una noche de verano; y más á las tapias de Tarragona, el encantador *Sepulcro de los Scipiones*, sencillo y elegante de líneas, respirando majestad por todas partes.

Y ahora, trasladémonos á la otra parte de la ciudad, á la margen derecha del río Francolí, prescindiendo de la diminuta iglesia románica de *San Juliá* y de los restos *dels Mongóns*, donde se celebraba el mercado de los esclavos, para ver la basílica romana-cristiana de *Centcellas*, en su género uno de los monumentos de más importancia de España; y frente por frente, en la otra ribera del río, en una cañada, nuestro gran *Acueducto*, construido en tiempo de Trajano, de mayores proporciones que el de Mérida y de dos metros menos de altura que el famosísimo de Segovia, por Trajano construído también.

.IV.



Llamador de la puerta principal de la Catedral
Marteau de la porte principale de la Cathédrale

Queda, para ver, como un broche de oro que cierra tanta grandeza y tanto recuerdo emocionante, la *Catedral*, una catedral de planta románica, como pocas del mundo, con su esplendida portada central que es un magnífico arco de triunfo; con su claustro maravilloso; con su retablo del altar mayor, que es un milagro del Arte; con su hermosísima rosa blanca, la de mayores proporciones de todas las iglesias y catedrales de Europa, abierta encima del pórtico como un disco gigantesco de cristal; con sus joyas arquitectónicas en cada una de sus anchurosas capillas, hasta constituir un verdadero museo de todas las épocas, desde la Reconquista, y en donde el cincel y la paleta han ido dejando, tierna y amorosamente, el perfume eterno de la inspiración y del genio.

La Catedral de Tarragona pasa por una de las más antiguas de España, pues fué empezada tan pronto como los árabes se retiraron de la ciudad en que habían vivido, por más que con existencia precaria, por espacio de más de cuatrocientos años. Puso sus cimientos el arzobispo San Olegario, el primer prelado que después de la reconquista tuvo sede en Tarragona, y quiso que el templo que consagrara á Dios, lo fuese también á la seguridad de la patria, dándole carácter de fortaleza, como fácilmente puede observarse.

Según cuentan las crónicas, la grandiosa obra fué empezada en el año 1120 y no se dió por terminada hasta en los últimos años del siglo siguiente. Tan larga duración no pudo menos que influir en su gusto arquitectónico, pues es sabido que la transición del orden bizantino al gótico ú ojival se verificó en nuestra tierra en aquella época, por cuyo motivo participa á un tiempo



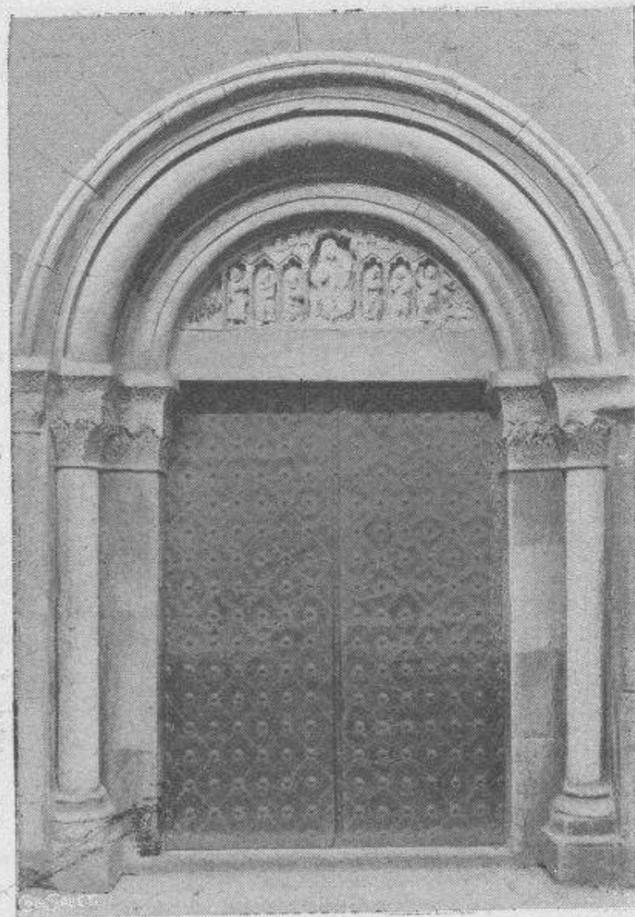
Vista interior de la Catedral.
Vue intérieure de la Cathédrale.



Catedral de Tarragona : Fachada. — Façade principale (inachevée).

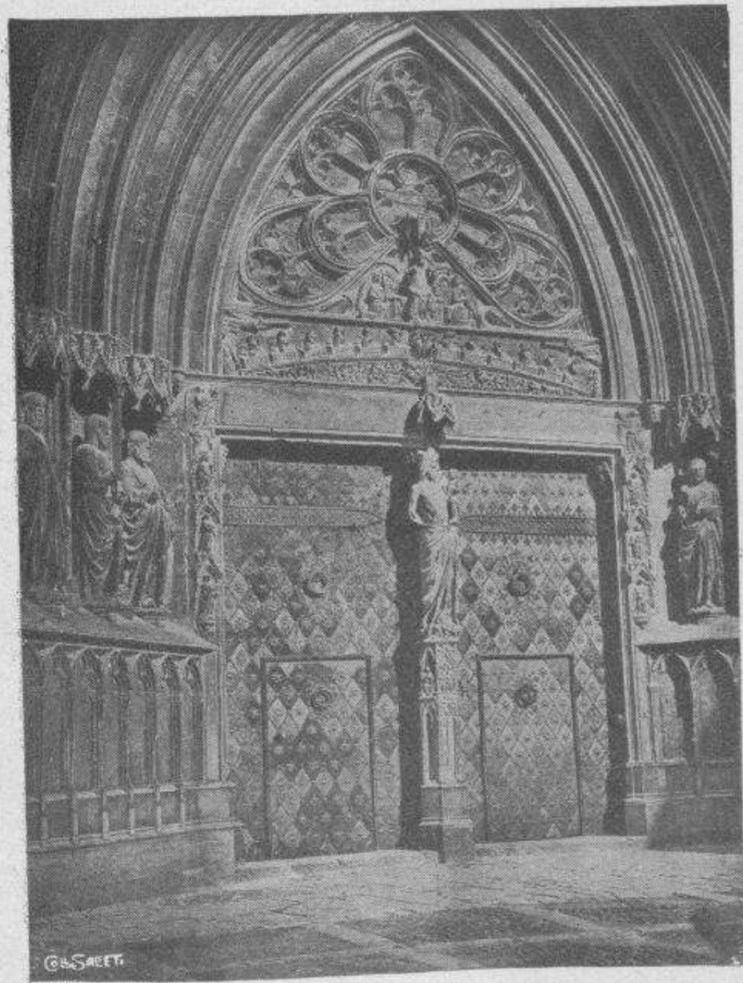
de los dos órdenes ó estilos. Por otra parte, como en los siglos posteriores han sido agregados al cuerpo de la iglesia ricas capillas y otras dependencias, construídas cada una de ellas según las inspiraciones del gusto dominante, fácilmente se comprenderá que la Catedral de Tarragona es como un museo donde se encuentra fielmente representada toda la historia del arte cristiano en nuestra patria. Justo es, pues, que reseñemos sus maravillas, con objeto de orientar al viajero curioso.

Cuando éste llega á Tarragona vese precisado para subir, á la Catedral, á atravesar el recinto donde asentaron los romanos la ciudad patricia, y luego que entra en la parte antigua de la actual población, lo verifica por el antiguo circo situado en el punto en que hoy se encuentra la plaza llamada de la Fuente. Preséntasele inmediatamente la empinada cuesta de la Misericordia, que no es otra que la misma, en aquel tiempo dotada de muchos escalones, que separaba el plano inferior del Circo del superior del foro, el cual atraviesa perpendicularmente el viajero mientras pasa por la calle Mayor emplazada en el mismo punto del foro que servía de



Catedral : Puerta lateral.

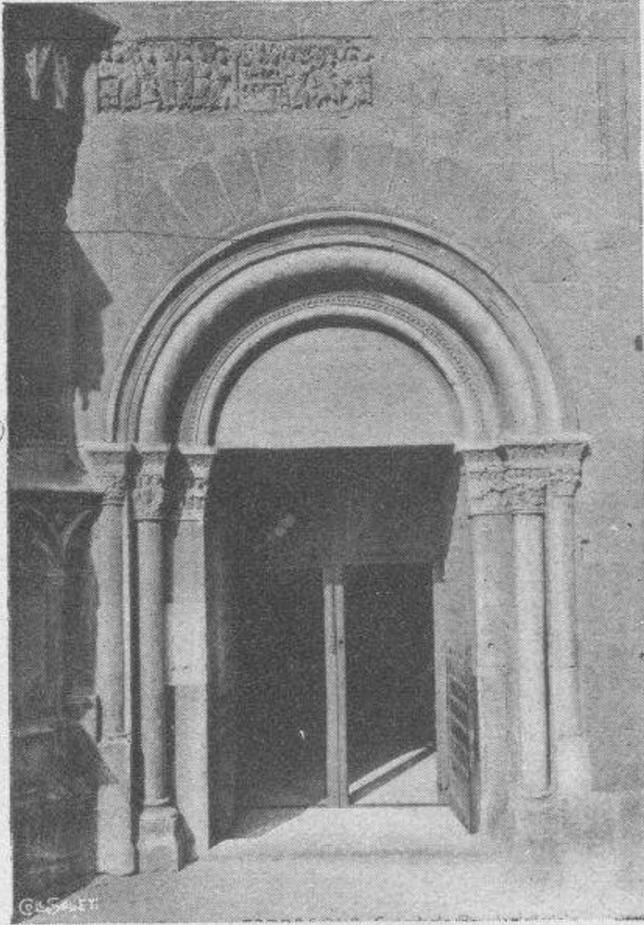
Portail lateral de la façade.



Puerta principal. — Portail principal.

paso á los romanos para dirigirse al llano del capitolio, en él construyeron sus mejores templos y el *arce* ó ciudadela de la urbe. Franqueaba la entrada á este elevado recinto una gradería de extraordinarias dimensiones, que precisamente es la misma que hoy se denomina de la Catedral, siendo también digno de notar la circunstancia de que los cristianos edificaran su templo para consagrarlo á Dios y á la Virgen en el mismo punto donde los paganos tuvieron los suyos para tributar culto á Júpiter y á Temis.

A medida que el viajero asciende por dicha gradería, múestrase á sus ojos la imponente fachada del templo, uno de los más majestuosos de España. Sus tres naves quedan acusadas, con su distinta elevación, en los tres compartimientos de la fachada; estando los de los lados



Catedral : Puerta lateral.

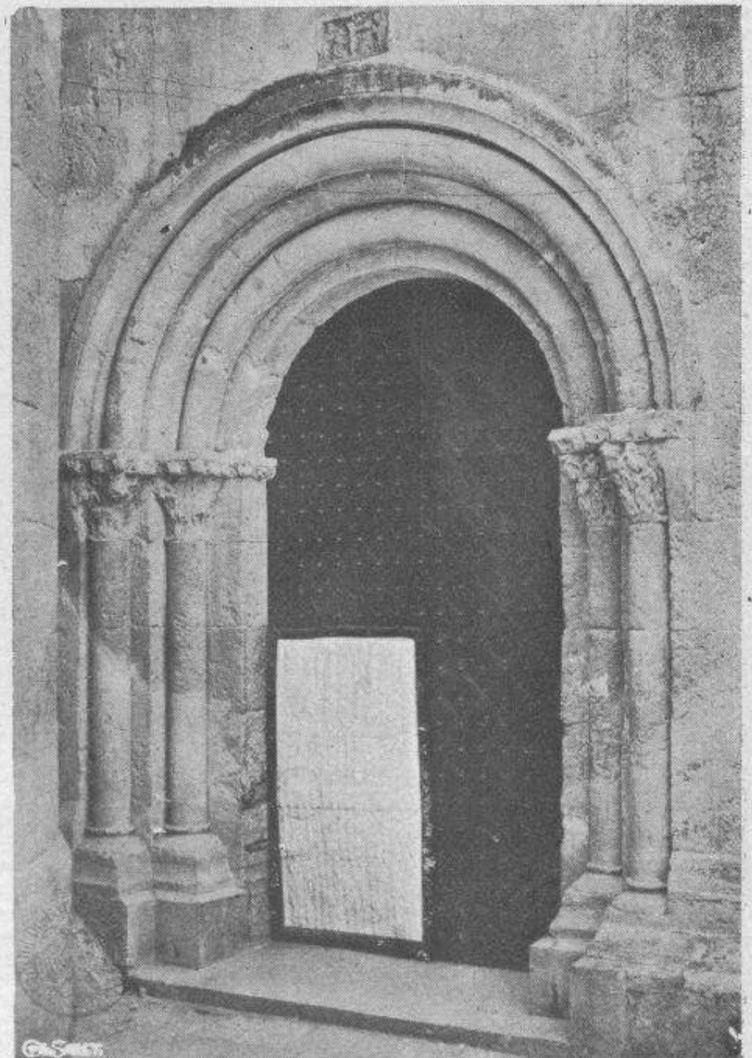
Portail lateral de la façade.

adornados con tal sobriedad, que en sus lisas paredes se ven solamente las puertas de entrada y encima de ellas la roseta de luz de las naves laterales.

La parte central de esta fachada, construída á fines del siglo XIII y parte del XIV por el arzobispo D. Bernardo Olivella, forma á manera de dos cuerpos; uno que sigue el muro de la iglesia, y otro más avanzado, constituyendo el grandioso portal. Abrese en el primero una magnífica rosa que comprende casi toda la anchura de la nave central y le flanquean robustos pilares cuadrados que son contrafuertes de las naves interiores y cuyos ángulos están adornados con hojas de delicada labor.

Es digno coronamiento de esta parte de la fachada un cuerpo no acabado, consistente en dos ventanas laterales góticas, entre las cuales se halla indicado un ventanal de mayores dimensiones. La parte inferior de la fachada la forman varios arcos ojivales concéntricos en degradación, flanqueados por dos pilares cuadrados que rematan en pináculo. Alrededor de esta obra se hallan colocadas debajo doseletes las imágenes de talla y de tamaño más que natural, de los apóstoles y profetas.

La portada propiamente dicha está formada por un dintel ó imposta de mármol de una sola pieza, de 6,80 metros de longitud, sostenida en los extremos por jambas de mármol, de una sola pieza también, adornadas por la parte delantera con pequeñas estatuas y doseletes, y en el centro por un pilar que sostiene una imagen de Nuestra Señora llevando en brazos el Niño Jesús y debajo de ella bajorelieves representando la Creación y el pecado original. Sobre el dintel se representa en otro bajorelieve el Juicio universal. El espacio entre la ojiva y el dintel y el relieve descritos forma un precioso ventanal que en el interior armoniza muy



Puerta lateral. — Portail du transept.

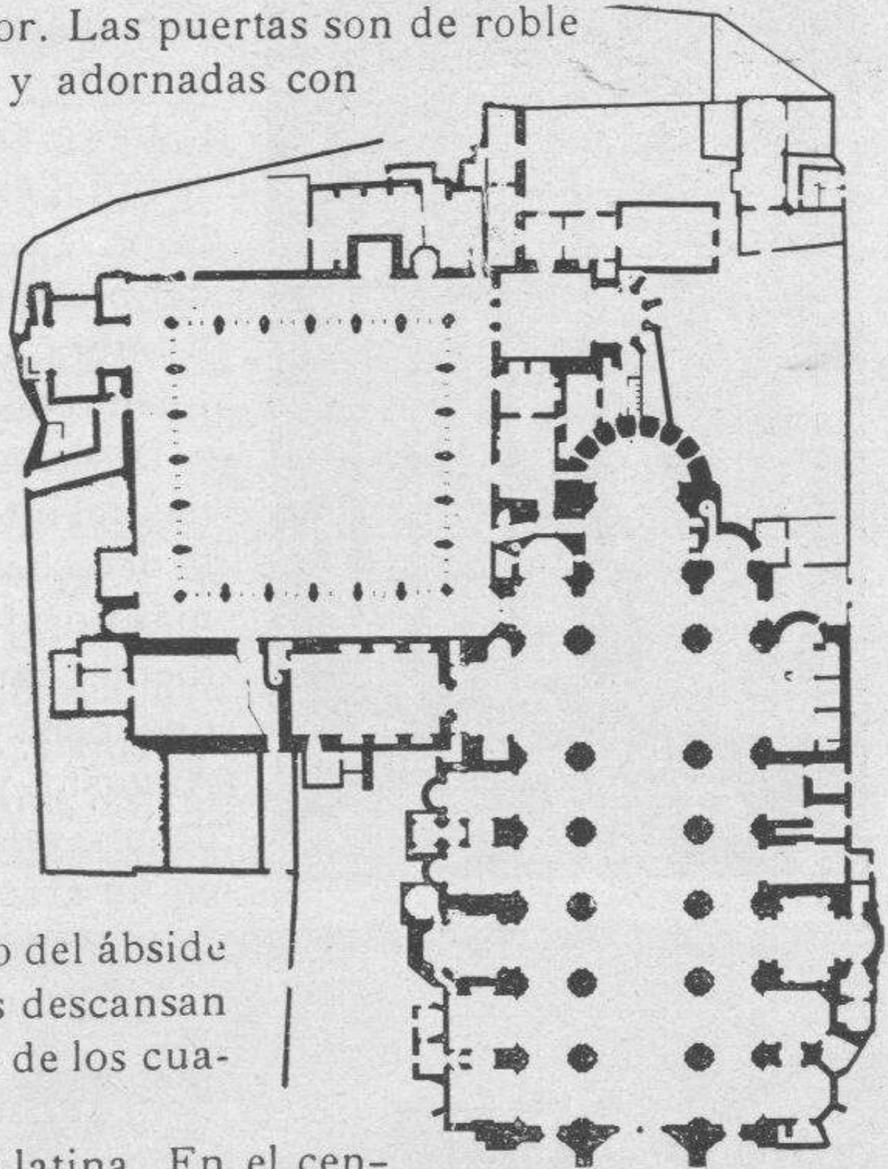
bellamente con la gran rosa superior. Las puertas son de roble recubiertas de planchas de hierro y adornadas con clavos de cobre.

La fachada tiene además dos puertas laterales de estilo románico cuya construcción corresponde al siglo XII.

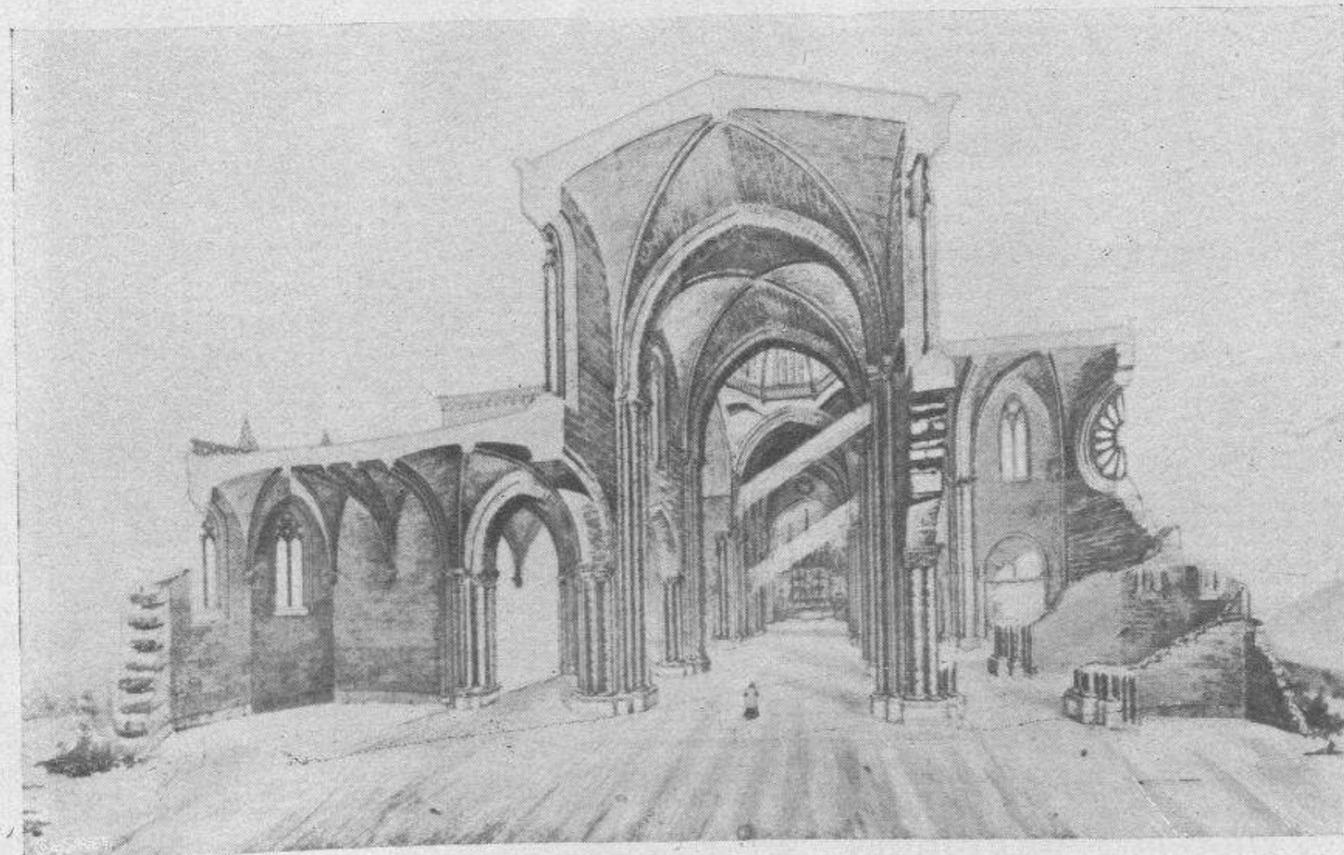
Sobre el portal de la derecha existe un bajorelieve empotrado en la pared y que indudablemente corresponde á un sepulcro romano.

El interior consta de tres naves; alta y esbelta la del centro y más bajas las laterales. Estas tienen una anchura de 7,23 metros cada una y aquella de 16,14 metros, siendo, por lo tanto, la anchura total de 32 metros y la longitud hasta el fondo del ábside 104 metros. Los arcos de las naves descansan sobre 12 robustos pilares cuadrados, de los cuales corresponden seis a cada lado.

La planta afecta la forma de cruz latina. En el centro del crucero se levanta un cimborio gótico de forma octogonal cuya bóveda tiene 48,30 metros de altura sobre el pavimento. El ábside es semi-circular, abriéndose en el mismo siete



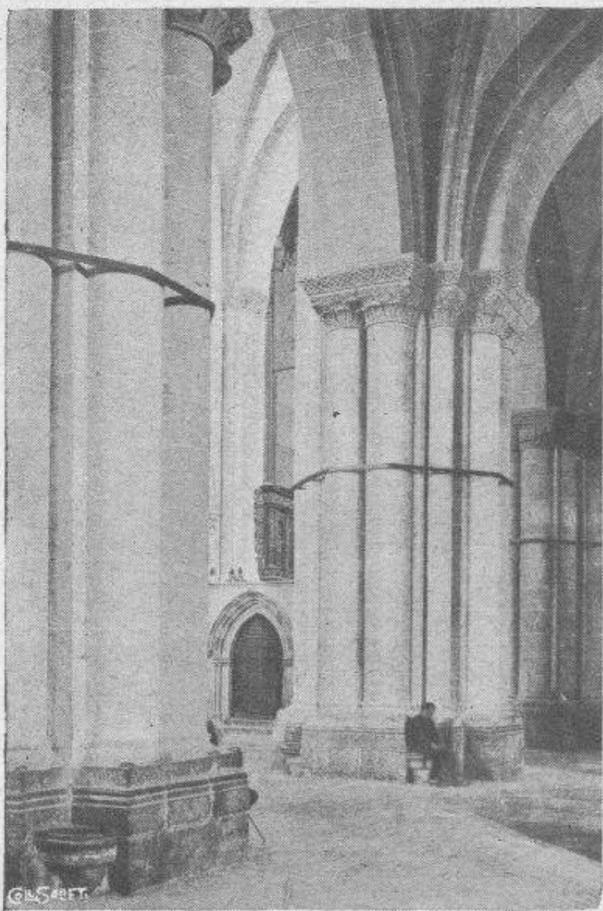
Catedral : Plano.—Plan.



Catedral : Sección — Coupe.

otra parte hasta el crucero. Los otros ventanales son góticos, correspondiendo su estilo á diversas épocas.

Son notables por sus dimensiones y por sus calados de piedra los



Catedral: Interior.—Vue intérieure.

ventanales circulares, uno á cada extremo del crucero y otro mayor en la fachada.

La grandiosidad de las dimensiones del templo, el contraste de la luz más intensa en la nave central que en las laterales y la vista del presbiterio en el fondo, envuelto en la penumbra, causa en el visitante un vivo sentimiento de veneración religiosa.

Describamos ahora, someramente, las capillas del interior, empezando por la primera de la derecha — la del Baptisterio —, que es del más florido estilo gótico (siglo xv). Sirve de fuente bautismal la pila de mármol, de una pieza, que era el baño del Emperador Augusto, y que por esta sola circunstancia es de un valor arqueológico importantísimo; y en un arco abierto en el muro que comunica con la inmediata capilla de San Miguel, está el panteón de aquel prelado - cardenal que

se llamó Gaspar Cervantes de Gaeta, que mandó construir, en la Rambla de San Carlos, aquel grandioso edificio que se denominó *Estudio Literario*, luego *Seminario*, que rayó á gran altura entre los mejores de España.

El retablo del altar de la capilla contigua, — la de *San Miguel*, contemporánea de la anterior, — es obra del escultor Bonifaci.

La que le sigue, de la mitad del siglo xviii, dedicada á *Santa Tecla*, Patrona de la Ciudad, es de una grandiosidad y riqueza inusitadas, por la variada y magistral combinación de sus mármoles y jaspes, así como por su ornamentación opulentísima.

Las de la *Presentación* y de *S. Francisco de Asís*, son del siglo xvi; y aún que no están exentas de mérito, como tampoco las de enfrente, dedicadas á *Nuestra Señora de Montserrat* y á *Santa Lucía* (siglo xv), no contienen cosa de particular mención, como no sean los hermosos cuadros de Juncosa, que representan *la Epifanía* y *la Degollación de los Santos Inocentes*, de grandes dimensiones; un cuadro de la Concep-

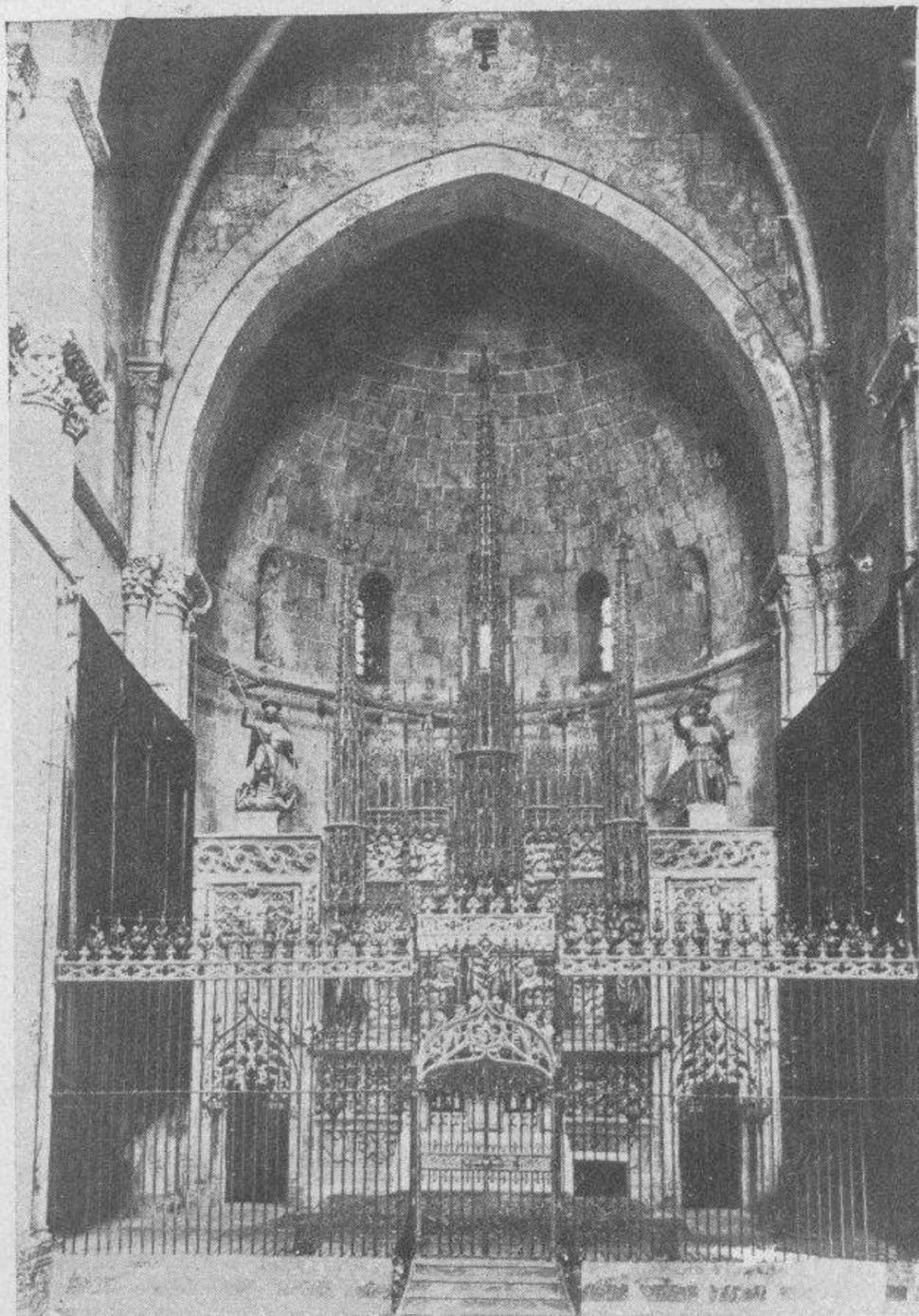


El ábside visto desde el interior del coro.

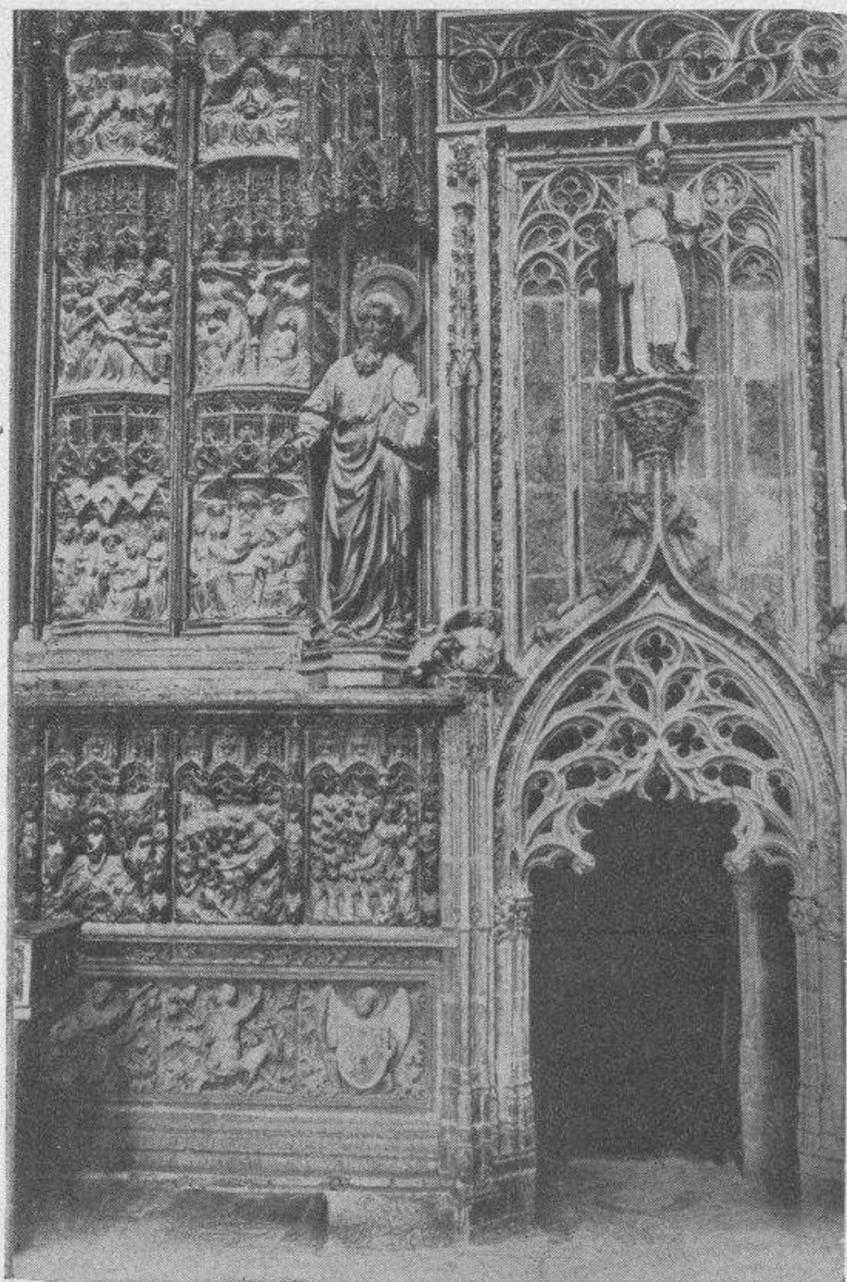
L'abside vue de l'intérieur du chœur.

ción, en la Sacristía, y en el altar un San Francisco, del mismo pintor.

Ensangrentando los anales del arzobispado con los asesinatos de los preladados Hugo de Cervelló y Benito de Vilademuls, el primero á manos de los hijos del príncipe Roberto Aguiló, y de uno de los Moncadas el segundo, aquí están sus sepulcros empotrados en uno de los muros del asombroso y anchurosísimo crucero, como están aquí también, bajo losas humildes ó en suntuosos panteones, sin mencionarlos á todos, á un lado del presbiterio del altar mayor, con su imagen yacente, en mármol blanco, uno de los más bellos ejemplares de la estatuaria catalana, aquel gran Arzobispo tarraconense, Patriarca de Alejandría, Don Juan de Aragón, hijo del rey Don Jaime II y de Doña Blanca de Anjou, hermana de San Luis, rey de Francia. En otro lugar, el de Pedro de Urrea, partidario ardiente y apasionado del monarca aragonés D. Juan II; y en otro, el de Spargo Barca, ayo y pariente del rey Don Jaime *el Conquistador*. Dentro de las capillas llamadas *nuevas*, en un elegantísimo templete de exquisito gusto greco-romano, están los restos de Juan de Terés, que con haber nacido en una pobre cuna catalana, (en Verdú, como San Pedro Claver), llegó á ostentar, lleno de dignidad y gran tino, el cargo de Virrey de Cataluña. En la hermosa capilla del *Santísimo Sacramento*, por él mandada construir en una dependencia del Arce romano, debajo de la cúpula que por su peso enorme y atrevida elevación trae á las mientes la de la leyenda del poeta Herculano, descansan las cenizas, en sepulcro de labra magistral, del inmortal canonista y numismático insigne Antonio Agustín. En otra capilla, entrando á la catedral por la puerta románica de la izquierda, el mausoleo de Fleix y Solans, que tanto se desvivió en la defensa de los fueros de nuestra Iglesia metropolitana, Primada de las Españas; y en la contigua, la de aquel otro prelado Costa y Borrás, batallador infatigable, de temperamento férreo para



Catedral: Altar mayor. — Maitre-autel.



Catedral : Puerta al lado del altar mayor.

Portail à côté du maître-autel.

da *Santa Tecla la Vieja*, — en un sencillísimo sepulcro, sin la más leve inscripción, duerme el sueño eterno, Fr. Bernardo Olivella, el primer Arzobispo que por delegación del Papa, puso la corona en las sienes de los reyes de Aragón, Gobernador general que fué de la extrenua corona aragonesa, y el que, cerrando contra todo, absolvía de pecado y de la pena de excomunión mayor al rey Don Pedro III, — el *de las Visperas Sicilianas* — al exhalar sus últimos suspiros en Vilafranca del Penadès.

En la capilla, de fachada románica también, del *Corpore Christi*, en un ángulo del claustro, debajo de una losa por demás sencilla, yace Pedro de Copóns y de Copóns, de ilustre alcurnia catalana, que promovió y fomentó, en España, la devoción y culto al Sagrado Corazón

defender los derechos de nuestra Religión.

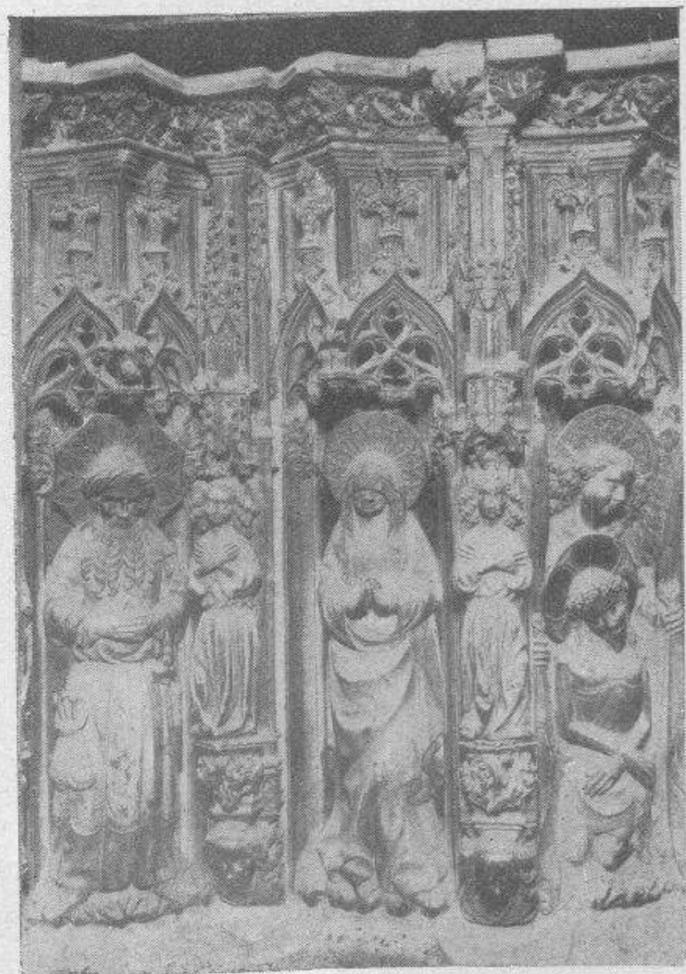
En una losa sencilla, junto á la admirable puerta románica que desde el interior de la catedral da acceso al claustro, descansa aquel Pedro de Sagarriga, que presidiendo el famoso tribunal del llamado *Compromiso de Caspe*, contra la autorizada opinión y la palabra mágica de San Vicente Ferrer, y contra el criterio parcial de todo el mundo, obedeciendo á los honrados dictados de su conciencia, emitió su voto en favor del Conde de Urgel, en oposición á la candidatura de Fernando *el de Antequera*. Dentro de la pequeña iglesia de fachada románica, contigua á la catedral, — la llama-



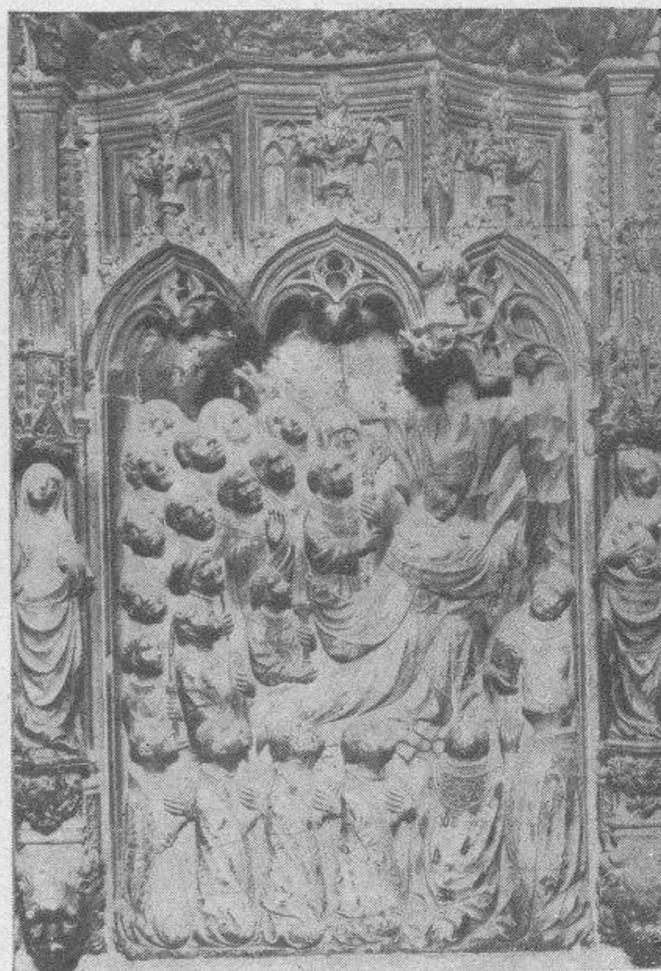
Catedral : Pila románica.

Fonts baptismaux de style romain.

de Jesús. En una dependencia de la contigua *Sala Capitular*, cuyas paredes ornamenta el fastuoso paño mortuorio de Poblet y un tapiz gótico, de gran tamaño y asombrosa ejecución y colorido, se custodian los restos, profanados en Poblet, de casi toda la estirpe real aragonesa. Frontera á la fachada de esta capilla, la de la imagen bizantina de *Nuestra Señora de la Guía*, del siglo x, ó á lo sumo del xi; y luego la que, más que capilla resulta un templo, dedicada á la imagen románica y milagrosa de la *Virgen del Claustro*, lindante con una robusta puerta romana; y en el ala del claustro, inmediata, empotrados en su muro, — romano también, — importantísimos frisos ornamentales del Templo de Augusto, y un Adoratorio ó *Mihrab* procedente de la mezquita árabe aquí erigida del tiempo de Abderrahman III,



Altar mayor. — Detail de maître-autel.



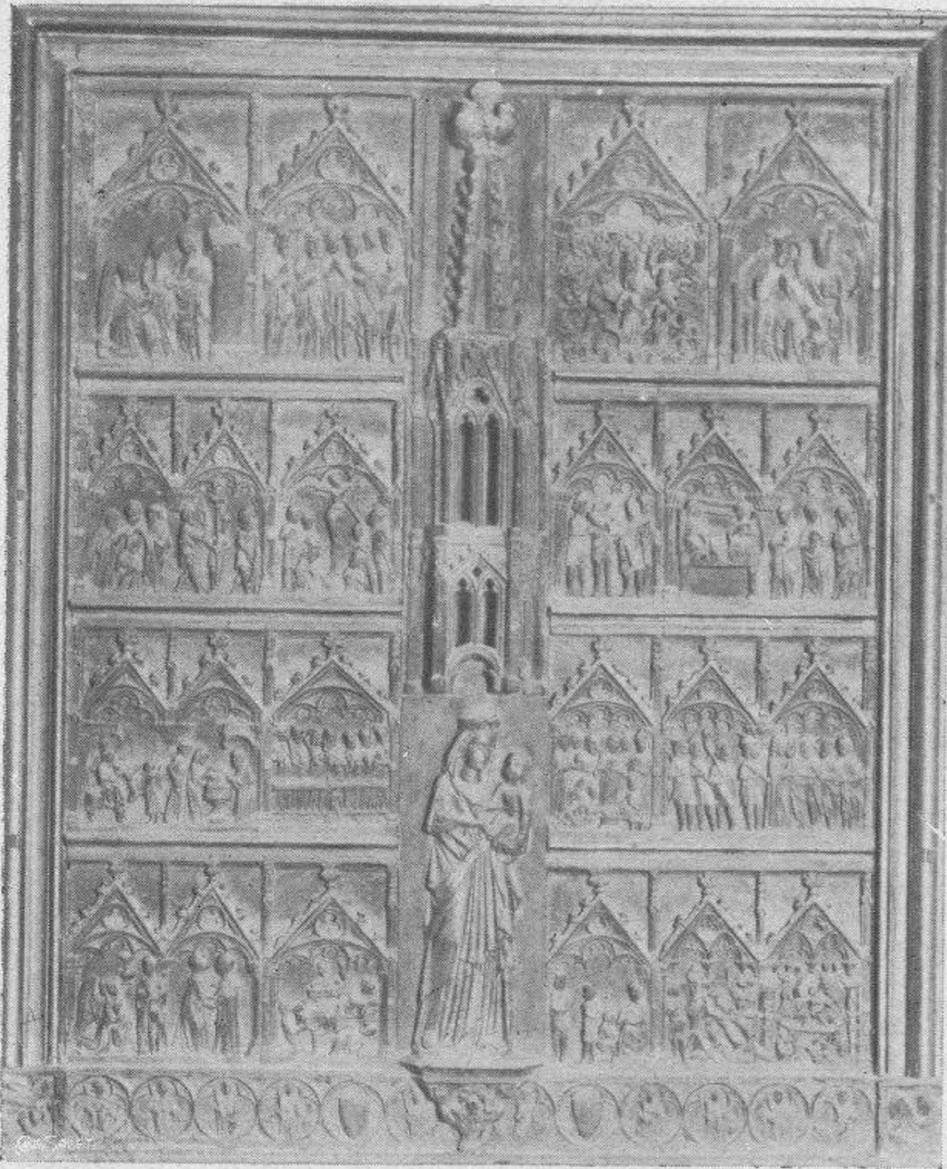
Altar mayor. — Detail de maître-autel.

el célebre califa cordobés. Y prescindiendo del poético jardín y de las otras capillas, de las losas funerarias, lápidas conmemorativas y de carácter testamentario, nos permitimos señalar, por su gran importancia bajo el punto de vista jurídico, la lápida romana dedicada á Antonia Clementina, por ser el primer documento de España que trata del fideicomiso.

Por todas partes aparecen aquí los recuerdos, hasta el punto de que no queda ni un palmo de terreno sin que el Arte ó la Historia le hayan acariciado.

Al intentar la descripción del conjunto del claustro debemos fijar principalmente la atención en el portal que desde la iglesia conduce al mismo, de estilo bizantino, con reminiscencias árabes, formado por cuatro arcos planos concéntricos en degradación, intercalados con otros arcos cilíndricos lisos, los primeros de los cuales se apoyan sobre pilares y los segundos sobre columnas, unos y otras rematados por artísticos capiteles.

El claustro forma un cuadrado cuyos corredores tienen unos 53 metros de longitud. Los muros en su mayor parte son romanos y pertenecientes al *arce*, según se supone. La galería opuesta á los muros da



Catedral : Altar. — Autel.

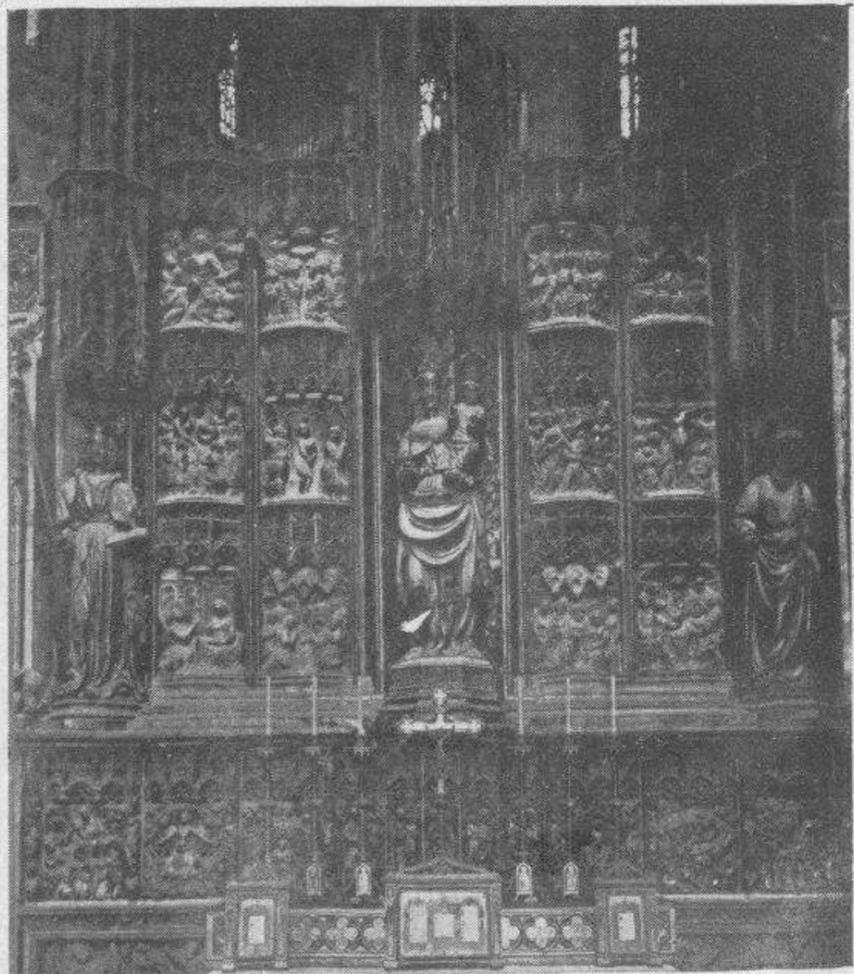
centro, encima de una gran cisterna.

Ignórase la fecha en que fué construído este claustro, constando solamente que en 1214 se emprendieron las obras de construcción de las bóvedas de sus corredores.

Se presume que antiguamente el claustro fué un patio del *arce* romano y que en tiempo de los árabes sirvió de atrio donde los mahometanos verificaban sus abluciones antes de entrar en la mezquita que estaba cercana á este lugar.

Penetremos ahora de nuevo en el templo. De la bóveda de la nave central, encima del coro, pende el estandarte que llevaba en la

acceso al jardín y está formada por seis grandes arcos góticos debajo de cada uno de los cuales se desarrollan tres de estilo bizantino sostenidos por columnas de mármol blanco las cuales suman 276 en total. Coronan esta obra por la parte del jardín una serie de arcos góticos trilobados, sobre los cuales pasa una sencilla cornisa. Los capiteles de las columnas son muy variados de dibujo y en las impostas sobre las columnas figuran bajorelieves, algunos de ellos de asunto muy original. Unas fuertes rejas de hierro colocadas de columna á columna impiden la entrada al jardín, dentro del cual existen cuatro pequeños surtidores y otro mayor en el



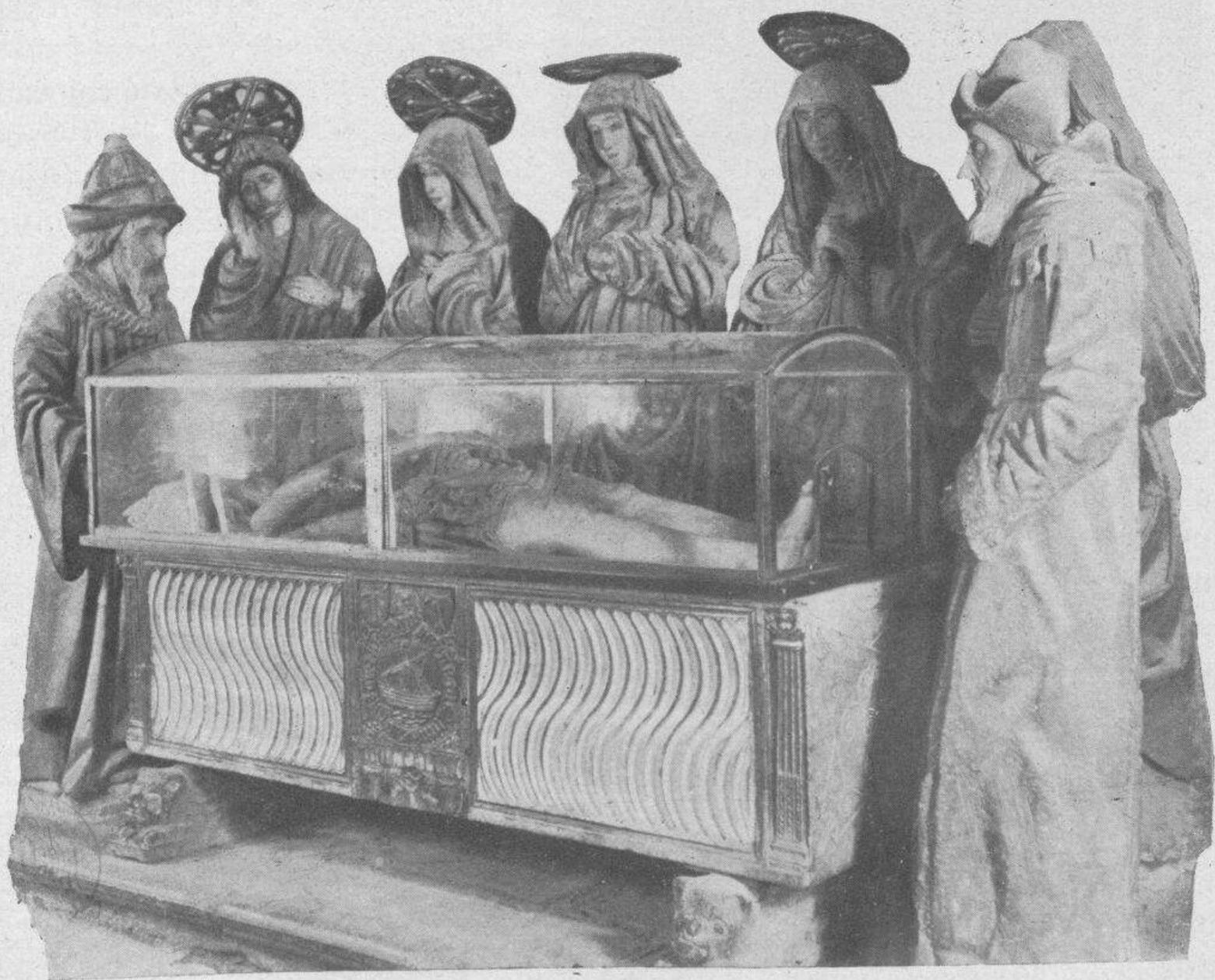
Retablo del altar mayor. — Retable du maître-autel.

popa de su nave pontificia el Arzobispo Urrea, como si protegiera el mausoleo que, adosado al trascoro, guarda la momia augusta del rey Don Jaime *el Conquistador*.

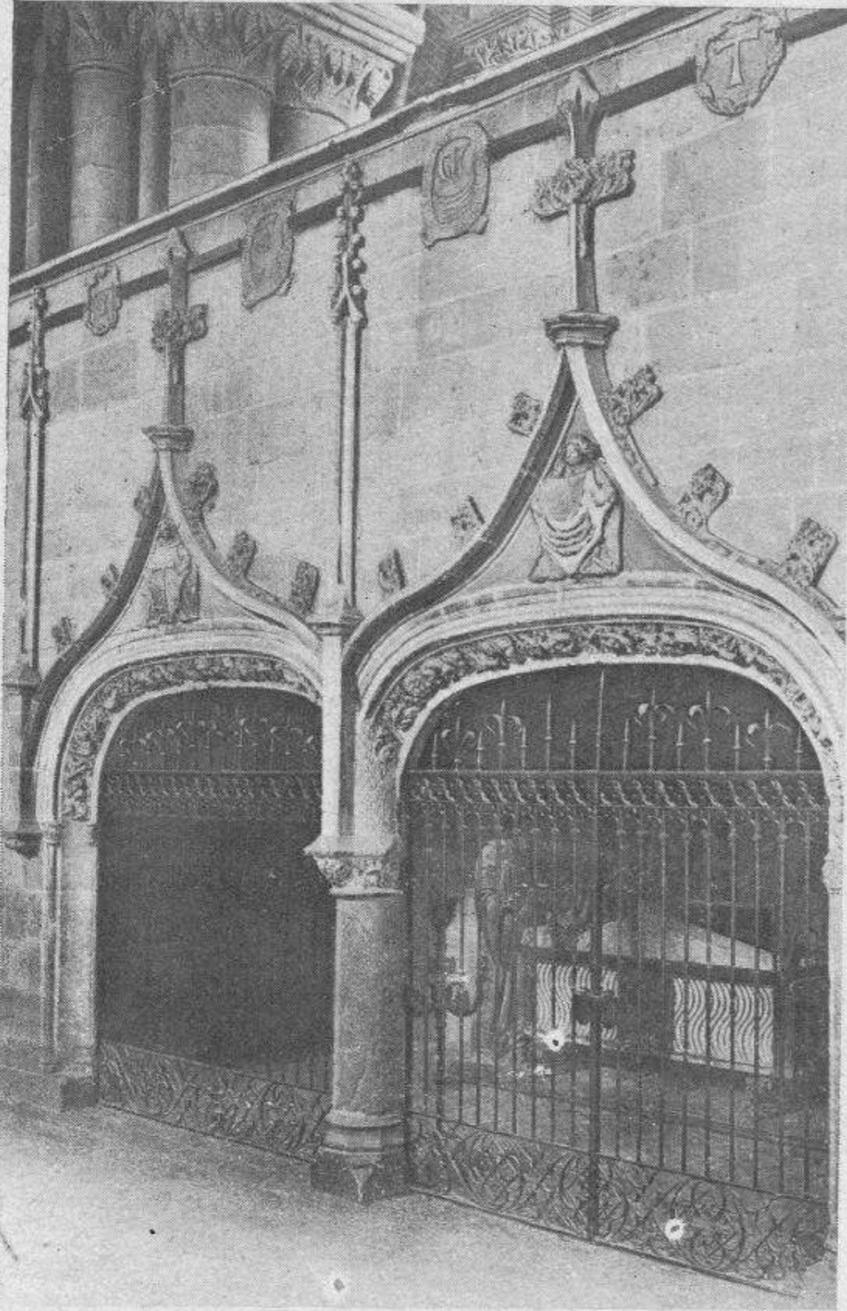
Aquí la medrosa y sin par capilla *del Santo Sepulcro*, envuelta en penumbra misteriosa; aquí *la de la Purísima Concepción*, de un barroquismo suntuoso, (siglo xvii), y de una riqueza imponderable, ornamentada toda ella con las magistrales pinturas al temple, al fresco y al óleo, de Tramulles y Juncosa, y aquí, por fin, en el fondo de la nave lateral, á la derecha del presbiterio, la hermosa capilla llamada *de los Sastres*, (siglo xiv), joya de labra portentosa y admirable sobre toda ponderación.

Merece descripción aparte el presbiterio, que es de grandes proporciones y se cierra con una alta reja gótica primorosamente ornamentada. En su recinto se halla el sepulcro del arzobispo D. Juan de Aragón, hijo del rey don Alfonso II, esculpido en mármol de Carrara, y en el cual figura la estatua yacente del ilustre prelado, la obra de estatuaria tal vez más preciosa de esta Catedral.

El retablo del altar mayor es también una de las joyas más preciadas de este templo. Es de alabastro, menos los pináculos, agujas y doseletes del segundo cuerpo y de la parte superior, que son de madera. En el primer



Detalle del Santo Sepulcro. — Detail de la Mise au tombeau.



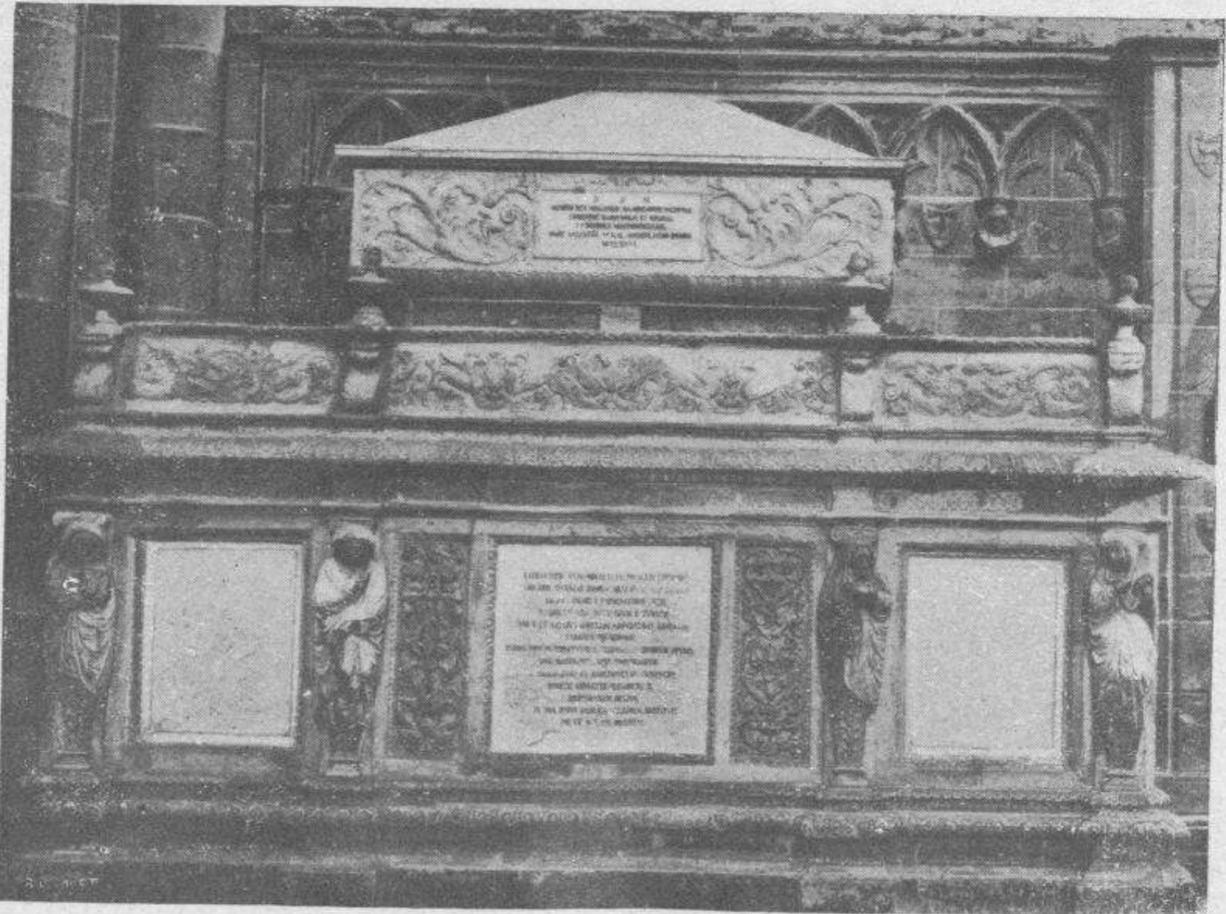
cuerpo figuran seis bajo relieves que representan el martirio de Santa Tecla, todos ellos obras maestras de talla, y en el segundo cuerpo, integrado también por algunos bajo relieves, figuran tres grandes imágenes representando la del centro, que es de mármol, la Virgen Santísima con el Niño Jesús en brazos y las de los lados, que son de madera, San Pablo y Santa Tecla. Rematan dignamente esta maravilla tres magníficas agujas primorosamente labradas en roble, con gran multitud de calados, doseletes, pináculos y crestería. La del centro, que es la más alta, se levanta sesenta palmos sobre el cuerpo del retablo y ciento diez sobre el pavimento de la iglesia.

Detrás del retablo está colocado el Sagrario, para la reserva del Santísimo Sacramento, construido en mármol del país. En el muro

*Santo Sepulcro. —
Chapelle de la Mise
au tombeau.*

de la parte de la epístola existe un pequeño nicho que guarda una preciosa urna de alabastro de estilo gótico conteniendo las reliquias de San Cipriano.

Son notables los siete ventanales, con vidrios de colores, que se abren en la parte superior



Mausoleo de Jaime el Conquistador. — Tombeau du roi Jacques le Conquérant

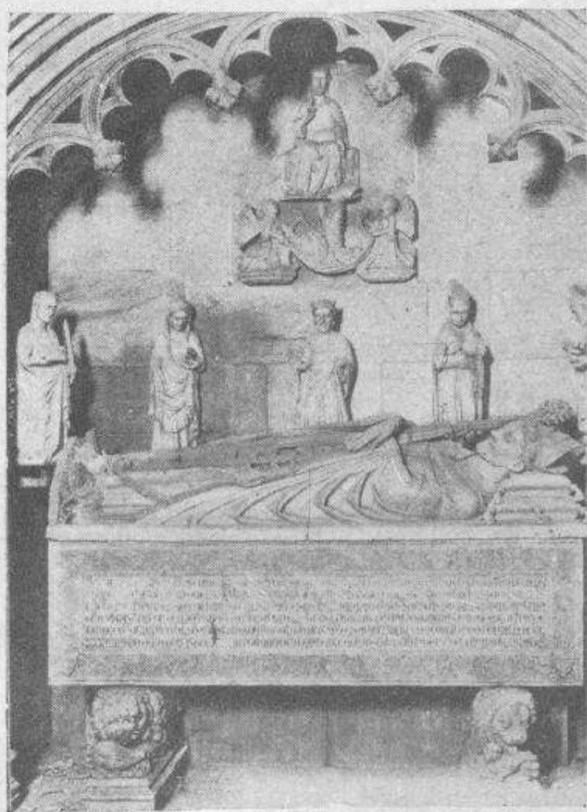
del ábside y la de mayor tamaño, bizantina como aquellas, situada más abajo. Al lado de la Sacristía se encuentra en el pavimento la sepultura de Don Alfonso de Aragón, sobrino de D. Fernando el Católico.

En gracia á la brevedad prescindimos de la detallada descripción del coro,

que se halla colocado en la nave central y es notable, lo propio por su grandiosidad que por los trabajos de talla y escultura de sus ciento veinte sillones que lo circundan dispuestos en dos filas.

La falta de espacio nos impide también describir el órgano, notable no sólo como instrumento musical sino como obra escultórica, y los púlpitos de piedra con calados góticos.

El tesoro de la Catedral, muy rico en otro tiempo, sufrió extraordinaria-

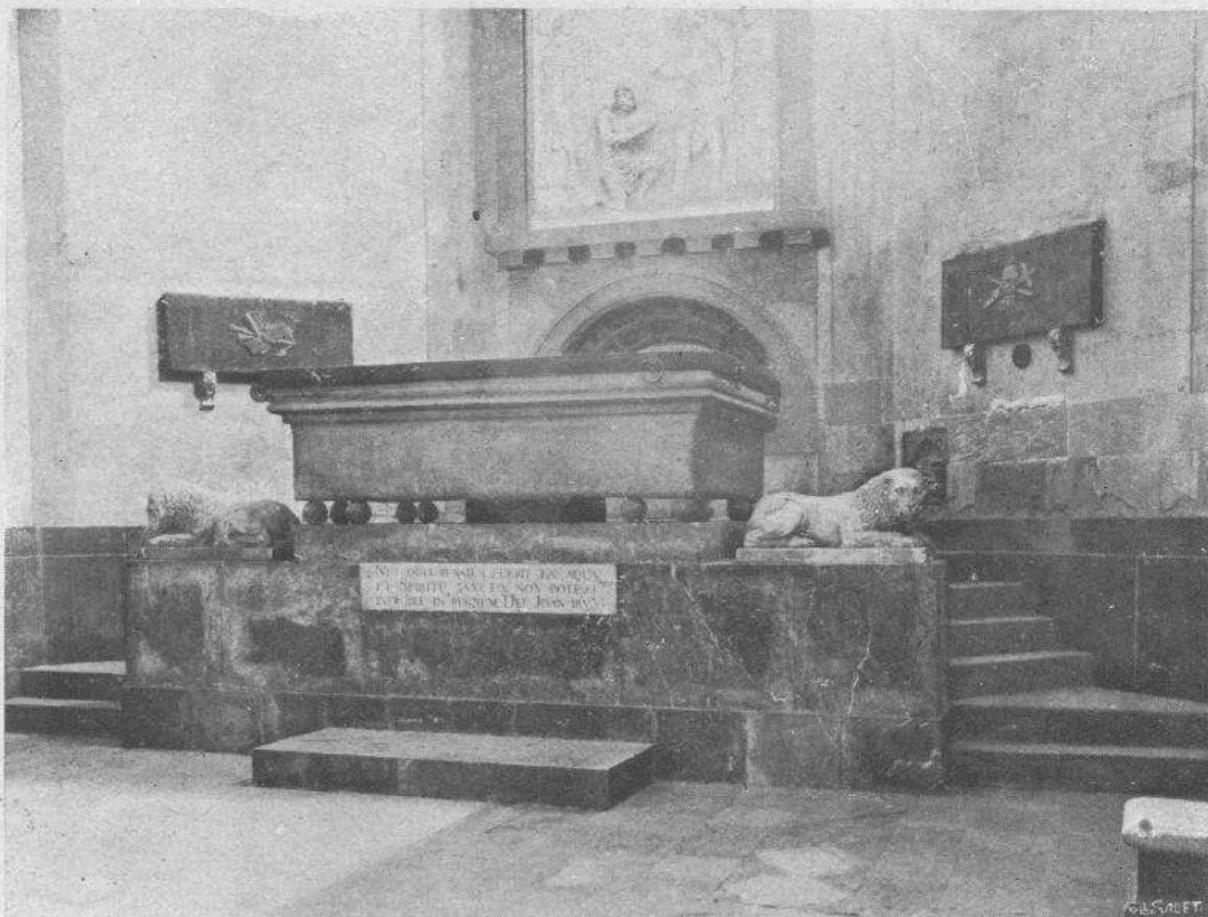


Tumba del patriarca Juan de Aragón. — Tombeau de Jean d'Aragon

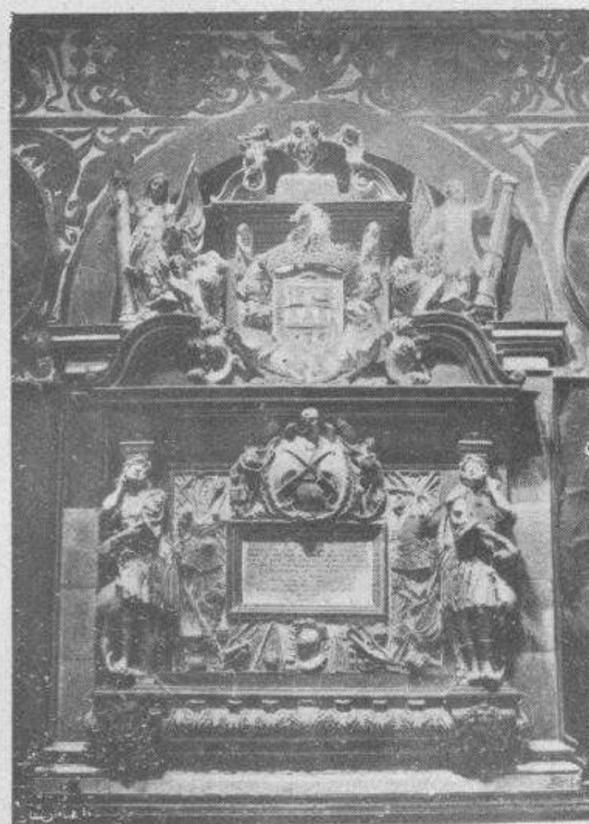
mente durante el saqueo de los franceses en 1811, aunque conserva todavía algunos paños y tapices de indudable valor arqueológico.

Tal es la catedral de Tarragona.

Si al entrar en ella, los robustos haces de sus columnas gigantes están adornados con

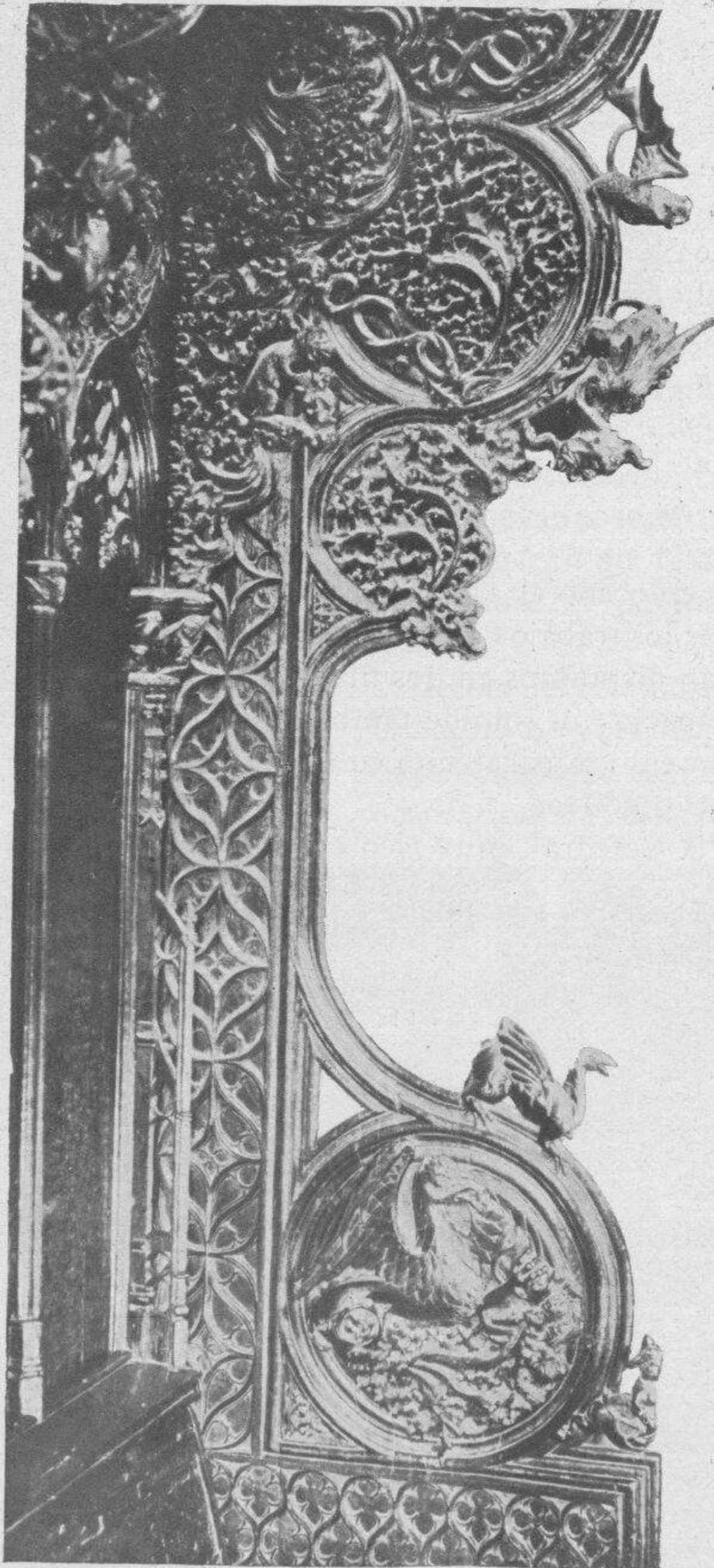


Catedral : Baptisterio. — Baptistère.

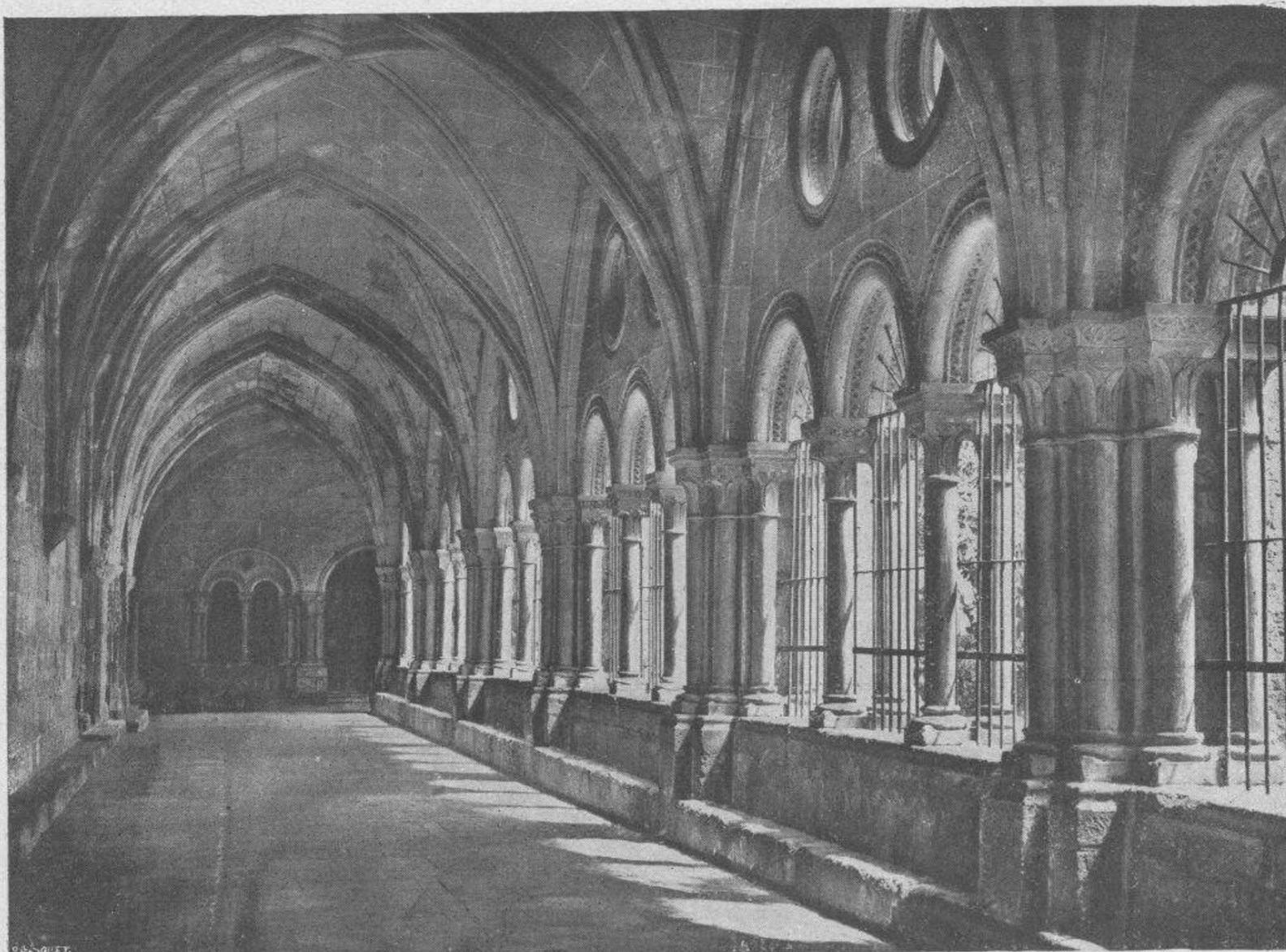


Catedral : Panteón de Rebolledo Tombeau de Rebolledo

la soberbia y sin rival colección de sus tapices, y resuenan las voces majestuosas del órgano, cuyas puertas pintó el galano poeta del siglo xvi *Pedro Serafi*, y penetra la luz á torrentes por las altas vidrieras y calados rosetones, la impresión intensa del viajero, á poco que vibre su alma de artista, no se borrará jamás.



Catedral : Mampara del coro.-Paravent du chœur.

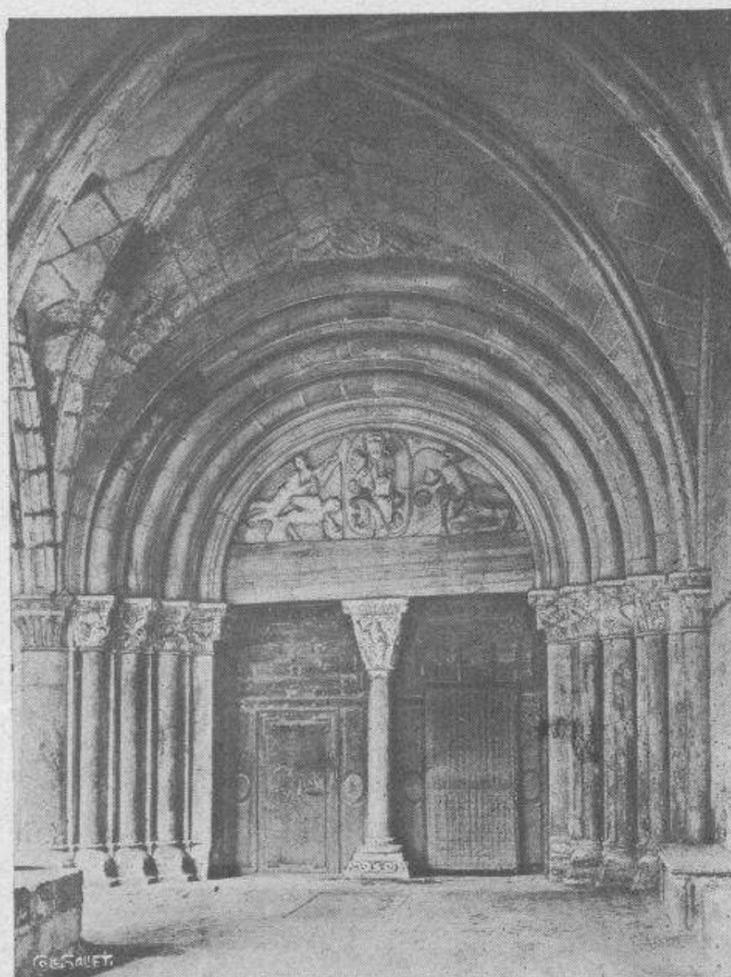


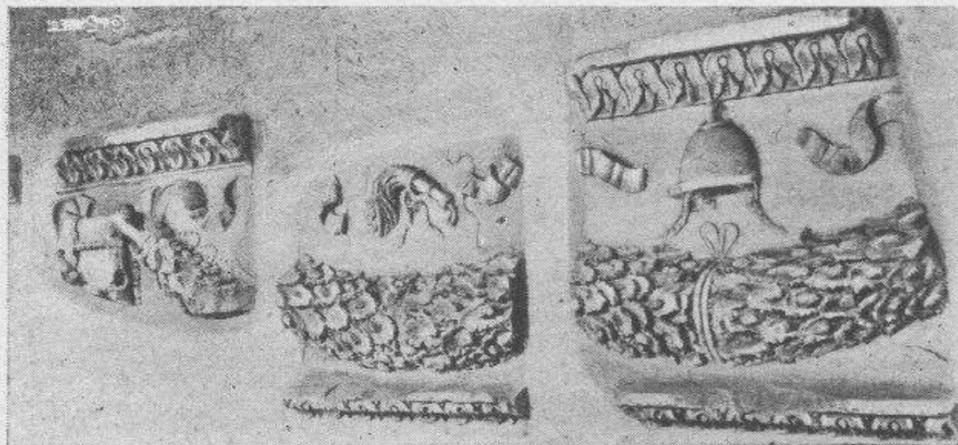
*Catedral : Claustro, vista general y portada.
Cloître, vue générale et portail d'accès à
l'église.*

.V.

Por cuanto llevamos expuesto, es indudable que á Tarragona le corresponde, por derecho propio, un lugar preeminente entre las capitales españolas de interés turístico.

Es, en importancia, la segunda capital del Principado catalán, y cuenta con todos los elementos y servicios públicos que exige la vida moderna de las poblaciones, contribuyendo á robustecer y cimentar la fama y abolengo de ciudad señorial, de que goza, el carácter afable y hospitalario de sus habitantes y las casas aristocráticas de la parte alta de la población, que son verdaderos palacios, algunas de ellas con salo-



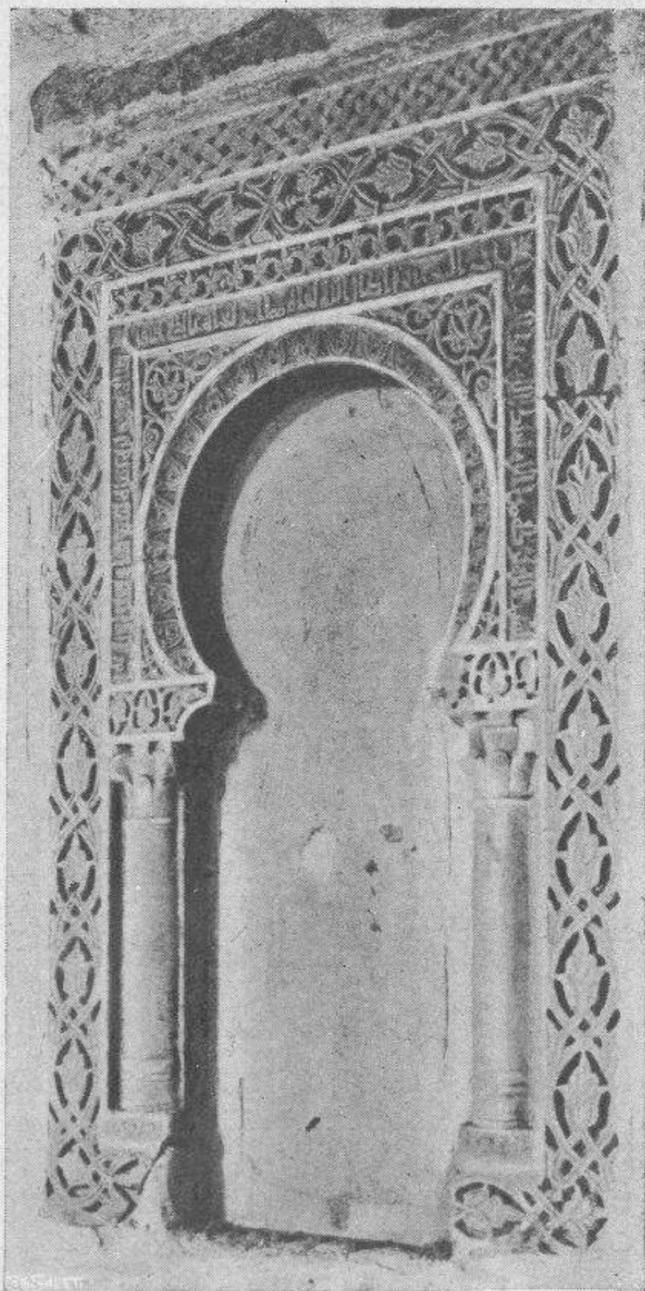


Friso del templo de Augusto, empotrado en la pared del claustro. — Frise du temple d'Auguste, enchassé dans le mur du cloître de la Cathédrale.

con sus portales blasonados; la del marqués de Montoliu, con su atrio de columnas donde, hasta hace pocos años, tenía empotrado un magnífico relieve romano con un episodio de la guerra con los cántabros, y donde estaba alojado el general francés Chabran el mismo día de la batalla del Bruch; la casa solariega de los Barones de las Cuatro Torres, edificada en la calle de la Nao, sobre las bóvedas del Circo romano, y en la cual el marino tarraconense Pedro Martell aconsejó al rey Don Jaime I la conquista de Mallorca. Junto á la catedral, con su patio que ostenta varias lápidas romanas, la de los marqueses de Tamarit, que había sido palacio de *la Camarería*, en el cual vivió el Papa Luna, y murió, de un cáncer en el pecho, la reina Doña Juana Enriquez, esposa de D. Juan II de Aragón. En la plaza *del Pallol*, (la antigua *alhóndiga*), contigua á la Audiencia Provincial, que había sido Academia de Bellas Artes y Escuela de Náutica, la casa donde ejerció la abogacía el que fué luego Presidente de la República Española D. Estanislao Figueras. Muy cerca de la grandiosa *Universidad pontificia*, que tiene en su claustro la vieja capilla de San Pablo, y una espaciosa dependencia con una notabilísima biblioteca, la casa de Calvet, donde están instalados el *Centro Excursionista* y el *Círculo Artístico*, ostentando, en su patio, unas columnas romanas y unas interesantísimas y hermosas lápidas, romanas también.

En la calle de Escribanías Viejas, la casa llamada *del Deán*, con una ventana baja

nes suntuosamente decorados, y con atrios ó patios que descubren sus timbres de nobleza, como la de Castellarnau, con una hermosa galería gótica y un techo magnífico pintado por Flauger; la de Canals, en la calle de Granada, donde se hospedaron los reyes Carlos IV y su esposa María Luisa; las de Foraster y de Cadenas,



Mirab de la antigua mezquita árabe. Mirab de l'ancienne mosquée arabe.



Cimborio, visto desde un ángulo del claustro. — Dôme, vu d'un angle du cloître.

adornada con aras romanas y lápidas sepulcrales del cementerio de los hebreos. En la calle de Santa Ana, la solariega casa de Martí, donde vivió y murió el sabio botánico y eminente naturalista Antonio Martí y Franqués. En la de Caballeros, la nobiliaria de Foxá, y la en que nació y murió el crítico genial José Ixart y de Moragas, y la en que también nació y murió el diplomático y erudito Alberto de Balle, marqués de Vallgornera.

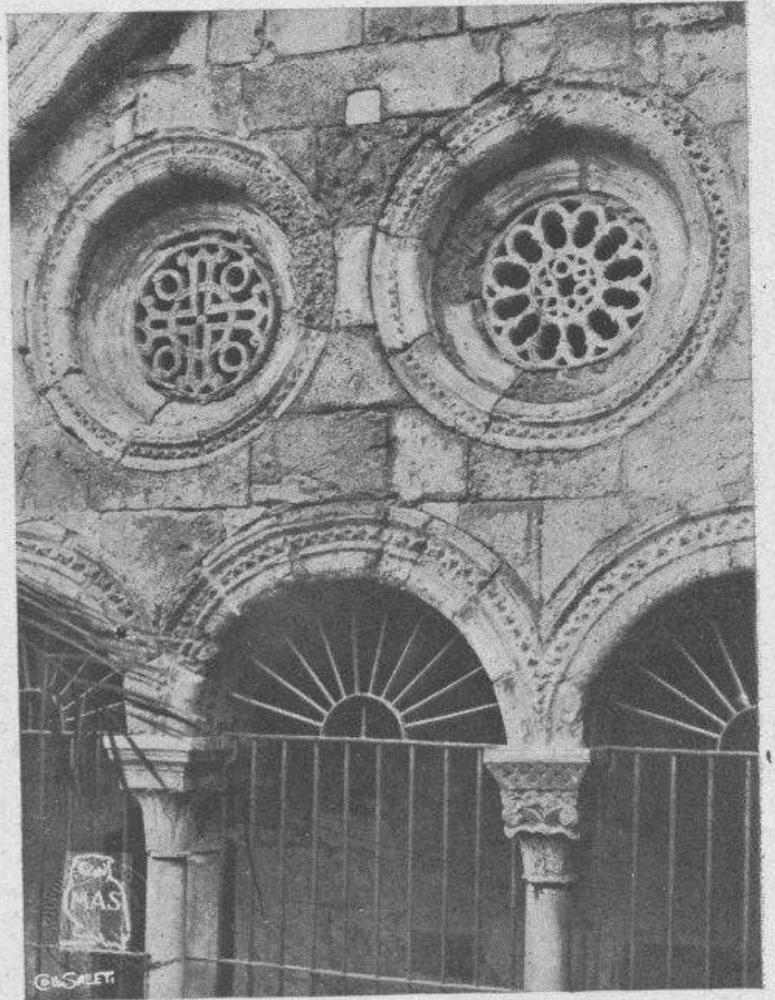
Por todas partes, en fin, casas que ostentan, en sus fachadas, aras y lápidas romanas, pues, no sin razón, un escritor ha dicho

con frase gráfica, que *en Tarragona hasta las piedras hablan el latín*.

Como cerrando la lista de estos edificios, inmediato á la catedral,

allí donde antes se alzó el de *la Pabordía*, en la que murió el inmortal vencedor de Bailén general Reding, está el palacio que habita el Arzobispo, Primado de las Españas, que por su condición de metropolitano, tiene, como sufragáneas, todas las mitras de Cataluña. Es, realmente, soberbio por sus dimensiones grandiosas, construído á principios del siglo pasado, y dentro de su severa sencillez, pasa por una de las más bellas construcciones modernas.

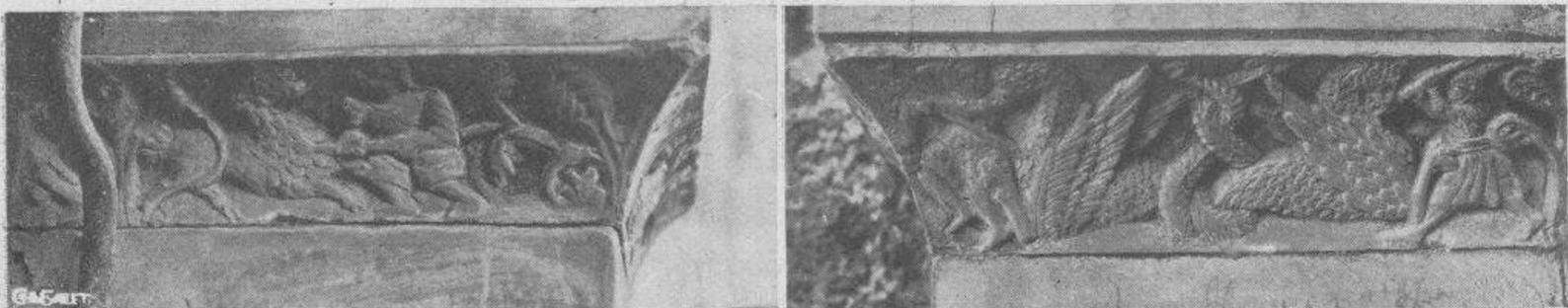
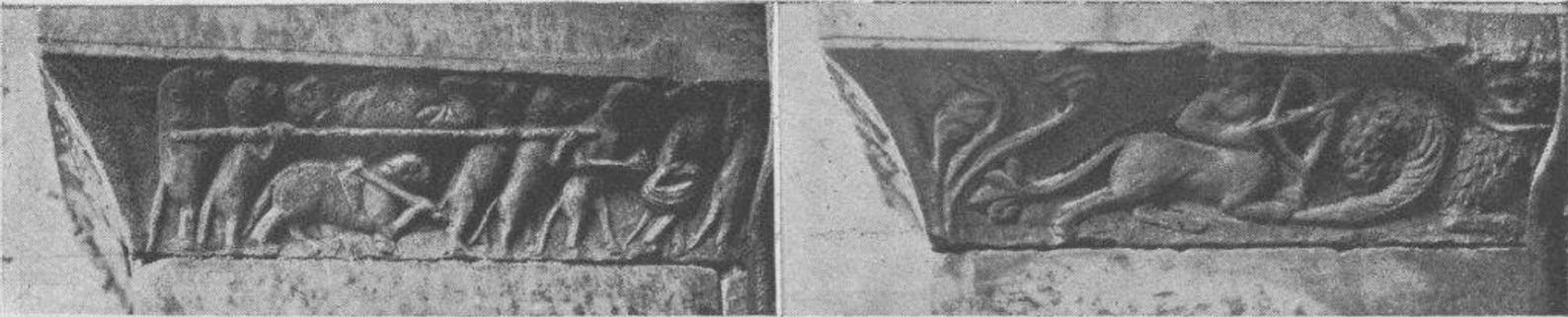
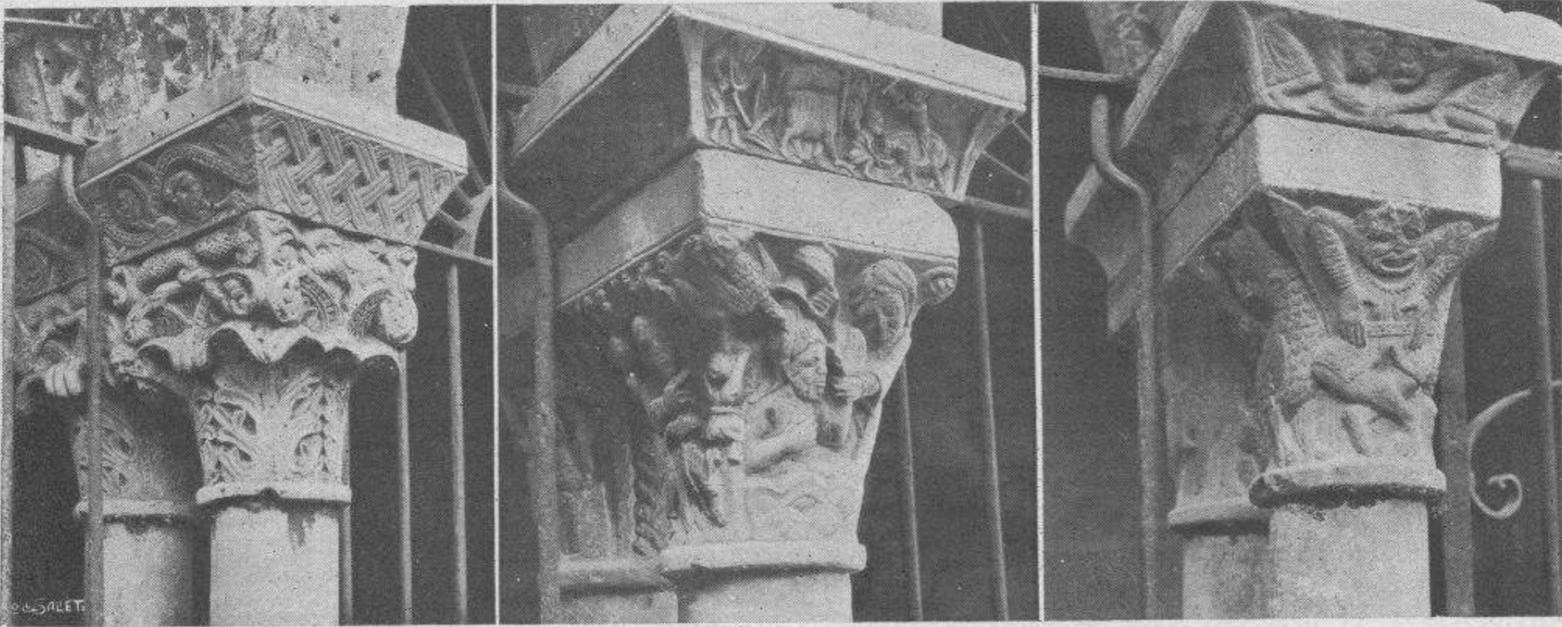
En el fondo de la espaciosa plaza de la Constitución, en aquel solar donde estuvo el Convento *de Predicadores*, hay el hermoso palacio de la Diputación Provincial y del Ayuntamiento, con sus magníficos salones de sesiones, á los que conduce una espléndida escalera de mármol blanco. En los altos de este edificio, están instalados el importantísimo *Archivo municipal* y la no menos importante *Biblioteca pública*, el primero con gran cau-



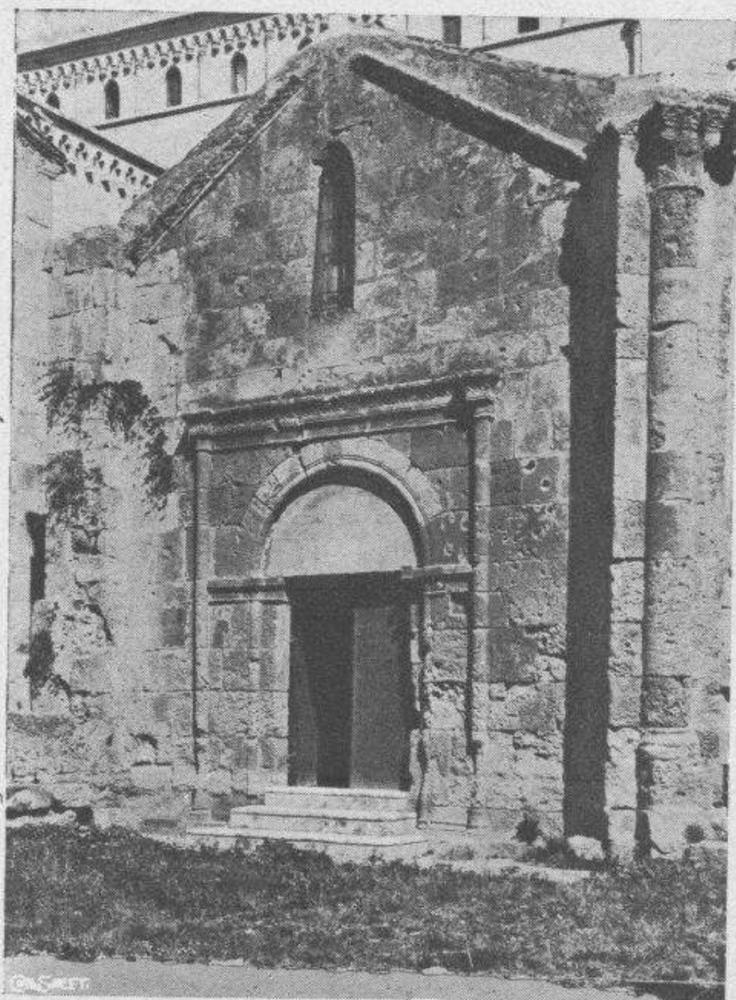
*Catedral : Arcos y ventanas del claustro.
Arcades et fenêtres ajourées du cloître.*



*Catedral : Virgen del claustro.
La vierge du cloître.*

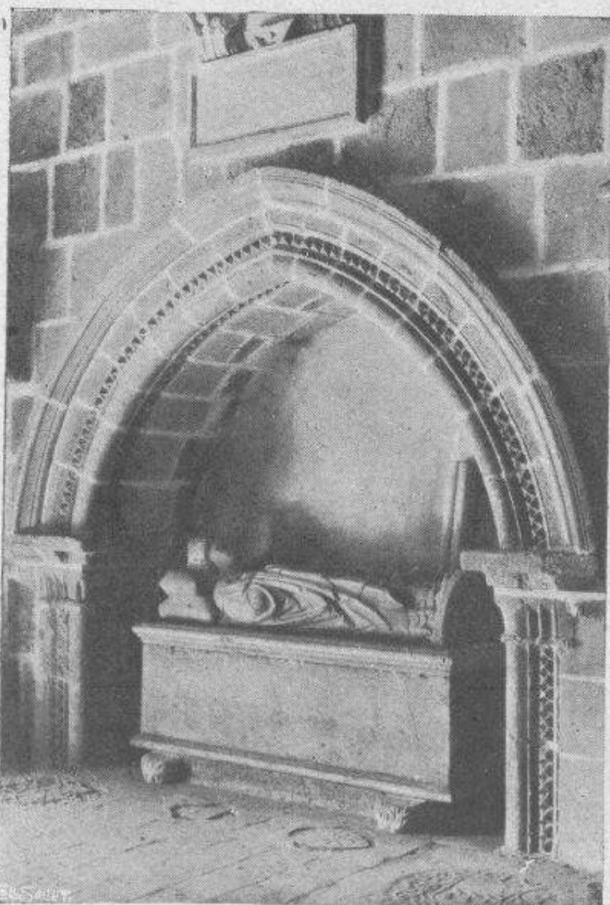


Catedral : Detalles del claustro. — Détails du cloître.



*Capilla de Santa Tecla.
Chapelle de Sainte Thècle.*

santa, en fin, de nuestras grandezas ancestrales. Tienen importancia excep-



Sarcófago episcopal en la capilla de Santa Tecla. — Tombeau d'un évêque dans la chapelle de Sainte Thècle.

cional de documentos de excepcional interés para la historia, sobre todo de Cataluña, y la segunda con más de 20.000 volúmenes, entre los cuales figura una notable colección de cartularios, códices é incunables procedentes de los monasterios de Poblet, Santa Creus, Escornalbou, y Scala-Dei. En los bajos, está establecida la benemérita *Sociedad Arqueológica Tarraconense* y el *Museo* de antigüedades, joya codiciadísima, de una importancia inmensa, templo de verdaderos tesoros tarraconenses, de fama mundial; en punto á lapidaria, el primero de España, y arca



*Lápidas de Santa Tecla.
Inscriptions tombales de Sainte Thècle.*

dentro del mismo, los restos romanos que figuraron como adorno de habitaciones patricias ó fueron testimonio de la devoción de los coloniales al emperador ó á los dioses. Los bustos de Trajano y de Lucio Vero, estatuas, desgraciadamente deterioradas, de Venus y de Pomona figuran en este grupo, y en el primero, interesantes mosaicos, molduras y capiteles. Tiene además el museo infinidad de medallas y monedas y objetos de marfil y bronce, entre éstos un magnífico soporte para lámparas, con la estatuita de un niño esclavo negro, dando idea del lujo que debía existir en los interiores romanos.

La Edad Media tiene también una representación importantísima en las vitrinas, no todo

lo espaciosas y cómodas que á la valía de los objetos corresponde. Mencione-mos un rollo de pergamino con la genealogía de los Reyes de Aragón, que es un prodigio del arte del miniaturista y que avecina con muchos y muy importantes sellos, armas, medallas, etc., etc.

Emplazados en la Rambla de San Carlos, están el Gobierno Civil y el Instituto provincial. con un selecto gabinete de Física é Historia Natural, un bien montado Observatorio y una escogida biblioteca; está la muy espaciosa iglesia parroquial de San Francisco; está el Teatro Principal, uno de los primeros que funcionaron en Cataluña; el hospital militar y el civil de San Pablo y Santa Tecla; la preciosa iglesia del Sagrado Corazón; el cuartel de infantería llamado *de San Agustín*; el Gobierno Militar y el Monasterio de Santa Clara, cuya fundación se remonta al siglo XII.



*Capilla de S. Pablo, en el patio del seminario.
Chapelle de St. Paul, dans la cour du séminaire.*

Contiguo á este convento de monjas clarisas, está el famoso *Balcón del Mediterráneo*, con sus soberanas vistas al mar, que á tantos poetas han inspirado.

Paralelo á la Rambla de San Carlos, está la Rambla de San Juan, la vía más hermosa de la ciudad, la predilecta de sus habitantes, una de las calles más espléndidas, por su situación, de todas las de España, sobresaliendo, no ya por ser el punto de cita de la buena sociedad, sino por ser la arteria más importante que une la población antigua con la moderna.

En el extremo de la parte oriental, hay el monumento dedicado al almirante Roger de Lauria, sobre un acantilado que domina la interminable vista del mar, á más de treinta metros de altura, desde donde, en noches serenas, se vislumbran los destellos del *Faro de Buda*, en la desembocadura del Ebro, á unos ochenta kilómetros de distancia.

En el extremo opuesto, donde está emplazado el monumento dedicado á los mártires del asalto de la ciudad cuando la Guerra de la Independencia, otro mirador, más soberbio, si cabe, que el primero, desde el cual se disfruta del maravilloso espectáculo que ofrece *el Campo de Tarragona*, materialmente sembrado de *masías* y fincas de recreo, y gran número de poblaciones, tan importantes, algunas de ellas, como las ciudades de Reus y Valls.

Sin parar mientes en las hermosas casas de esta calle, hemos de consignar

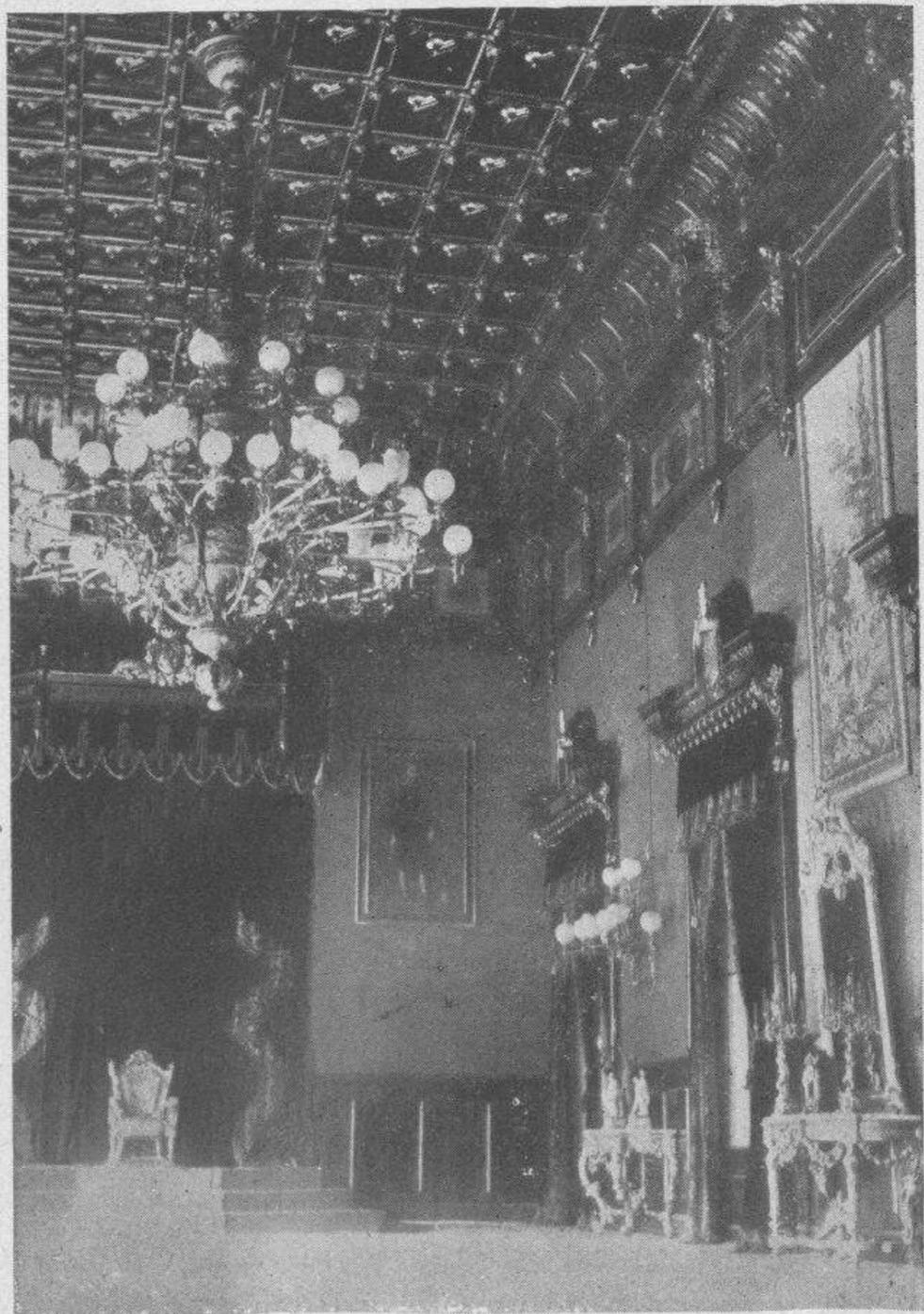


Casas Consistoriales. — Palais Municipal.

tropas de Napoleón, quedó barrido por completo, porque, con heroísmo asombroso, prefirió la muerte á la rendición.

En esta población nueva, dotada de espaciosas vías y plazas, radica el comercio, que tiene inmediata la estación de las líneas férreas de las poderosas compañías del Norte y de Madrid á Zaragoza y á Alicante, de tráfico fatigoso y abrumador, sobre todo en estos últimos años, lo propio que en el puerto, uno de los más hermosos y seguros del Mediterráneo, por donde, actualmente, se embarca aceite de estas comarcas en cantidad tan considerable, que el del año 1912 importó sesenta millones de pesetas, á cuyo guarismo no alcanza ningún puerto del mundo, incluyendo los de Marsella y de la Turquía Asiática. Y si la cantidad de aceite que aquí se embarca es tan fabulosa, no le va en zaga la de la almendra y avellana, que no

que para la edificación de la populosa ciudad moderna, acaso ninguna otra capital ha realizado el esfuerzo titánico de tener que desmontar, como Tarragona, desde el mar hasta esta Rambla, una enorme montaña de más de cuarenta metros de altura, en poco más de medio siglo, cuidando, á la vez, de nutrir la cifra de su vecindario, que el día del asalto horrible y feroz por las



*Casas Consistoriales : Sal6n de sesiones.
Palais Municipal : Salon de sessions*



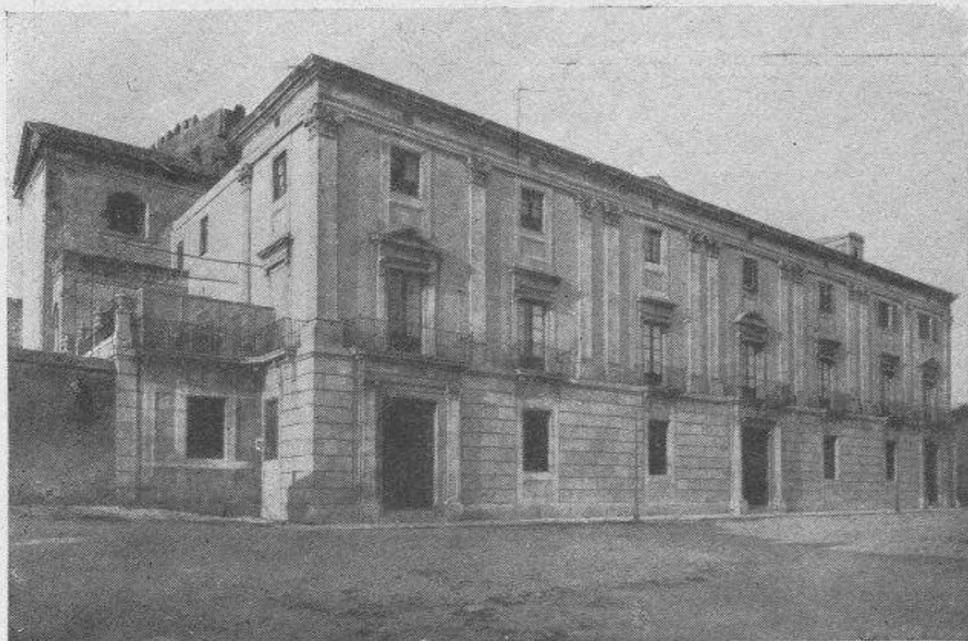
Casas Consistoriales : Salón de conferencias. — Palais Municipal : Salon de conférences.

tiene rival, por su buena calidad, en parte alguna conocida, cotizándose, por lo mismo, á peso de oro, como suele decirse; ni la de la algarroba, preferida y solicitada en todos los mercados, y sobre todo el vino, de fama universal, que, codiciado en todo el mundo, se produce aquí en cantidades estupendas, por estar otra vez las viñas en plena producción, después de haberse defendido tenazmente de la crisis tremenda que motivó la filoxera, cuyo azote ha durado casi diríamos treinta años.

Tarragona ha sido la primera ciudad de España que con una serenidad y valentía admirables, ha decretado la supresión del odioso impuesto de consumos, verdadera argolla que ahogaba á nuestro comercio y á nuestras industrias.

Merced á este rasgo audaz, aquí se vive sin traba tan enojosa, que no aciertan á sacudir ni el legislador ni la inmensa mayoría de las demás poblaciones; y ello permite que arraiguen y vivan con holgura las casas de comercio, sobre todo las de vinos, que exportan, en el día, en mayor cantidad que las de la misma Barcelona, y que continuamente vengán á establecerse nuevas casas de verdadera importancia, y que sus fábricas de vinos, como el *Raimost*, y las de licores, como las de la *Chartreuse*, *Himalaya* y *Atlántida*, y del anís *Requena*, sean conocidas en todo el mundo.

En apogeo las cosechas, el núcleo del vecindario ha aumentado tan considerablemente de muy pocos años á esta parte, que en la actualidad no hay ni



Palacio del Arzobispo. — Archêveché.

Tarragona es suavísimo, lo mismo en invierno que en verano, como lo demuestra el cuadro de temperaturas, inserto en la página siguiente, facilitado por el Colegio Médico de esta ciudad.

Mas aún, en apoyo de lo que decimos, véanse las temperaturas medias, mensuales, á la sombra, comprobadas durante todo el año de 1913, en el Observatorio del Instituto Provincial. Y cuenta que ese verano ha sido de los más sofocantes y calurosos que de muchos años acá se han conocido.

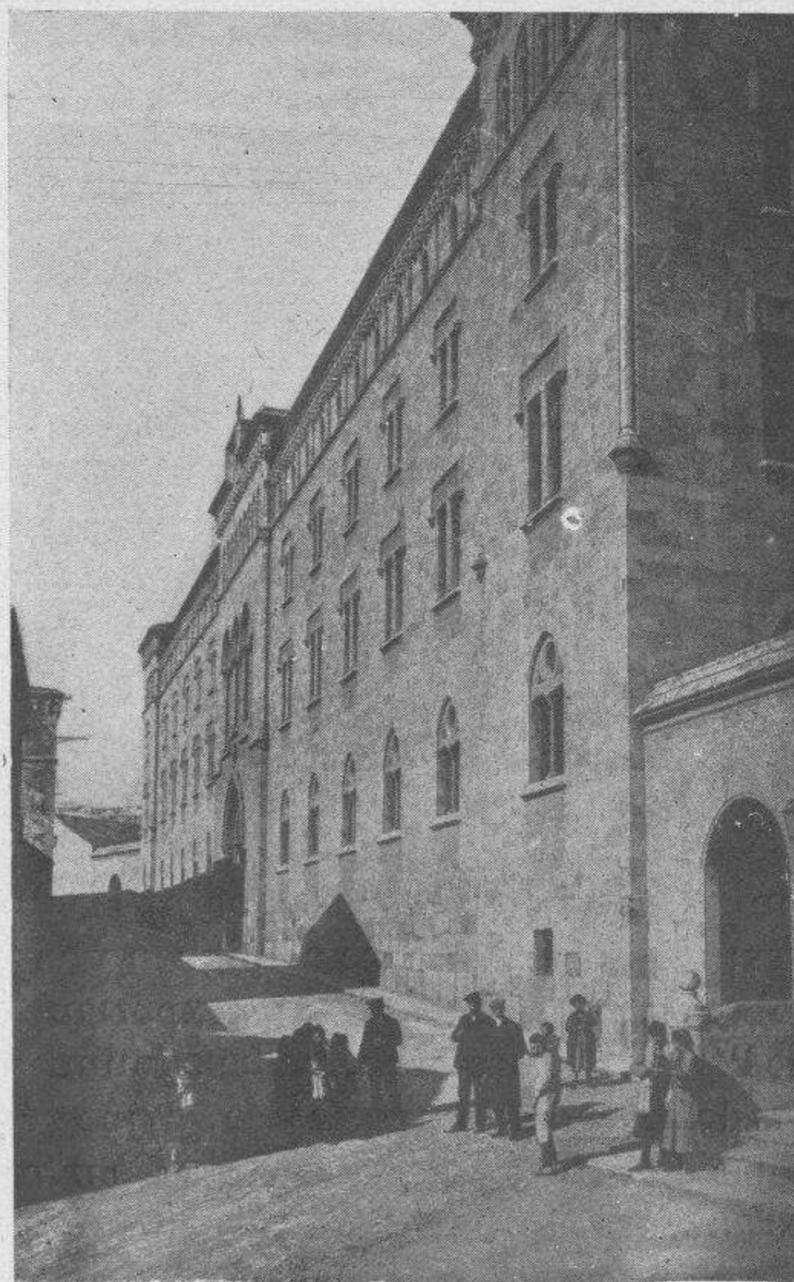
Enero	11'2° C.
Febrero	10'8° »
Marzo	12'5° »
Abril	13'1° »
Mayo	16'6° »
Junio	20'6° »
Julio	22'7° »
Agosto	23'5° »
Septiembre	21'2° »
Octubre	17'9° »
Noviembre	14'4° »
Diciembre	9'8° »

Como dato elocuente del estado sanitario, debemos hacer constar que compulsadas las estadísticas oficiales de demografía, también durante el año pasado de 1913, como en los anteriores, es *Tarragona la capital que en España acusa menos mortalidad.*

Y esta es la Imperial Ciudad de

una sola habitación desalquilada de las ochocientas que estaban disponibles seis años atrás escasamente, por cuyo motivo ha sonado la hora de que los capitalistas aborden el problema de la pronta construcción de casas nuevas, con la seguridad de un éxito financiero muy risueño, pues el resurgimiento está felizmente iniciado.

De otra parte, el clima de



Universidad Pontificia. — Université Pontificale



Monumento á Roger de Lauria y balcón del Mediterráneo. — Monument à l'amiral Roger de Lauria et balcon sur la Méditerranée.

Tarragona, con un vecindario de excelentes costumbres y de una moralidad absoluta; que cuenta con «Sindicato de Iniciativa» (Atracción de Forasteros), en la Rambla de San Juan, 71; con diversos institutos religiosos y templos é iglesias por doquier; con numerosos y buenos colegios particulares y escuelas municipales, donde la enseñanza y la instrucción son atendidas como en pocas partes, tales como las Escuelas graduadas o de Saavedra, de reciente creación, en un hermoso edificio nuevo, y las Normales para ambos sexos; con Ateneos y Escuelas de Comercio; que tiene dos cuarteles con dos regimientos de infantería y oficinas militares de todas las armas; un numeroso Somatén, Co-



Rambla de San Juan. — Promenade de Saint Jean.

Poblaciones	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril
Nice	11'9	8'9	8'6	9'3	10'4	14'3
Cannes	11'6	10'5	8'9	9'9	11'3	13'5
Valencia.	15	10'1	9'8	10'2	14'2	17'8
Tarragona	14'1	11'8	10'3	11'3	13'5	15'9

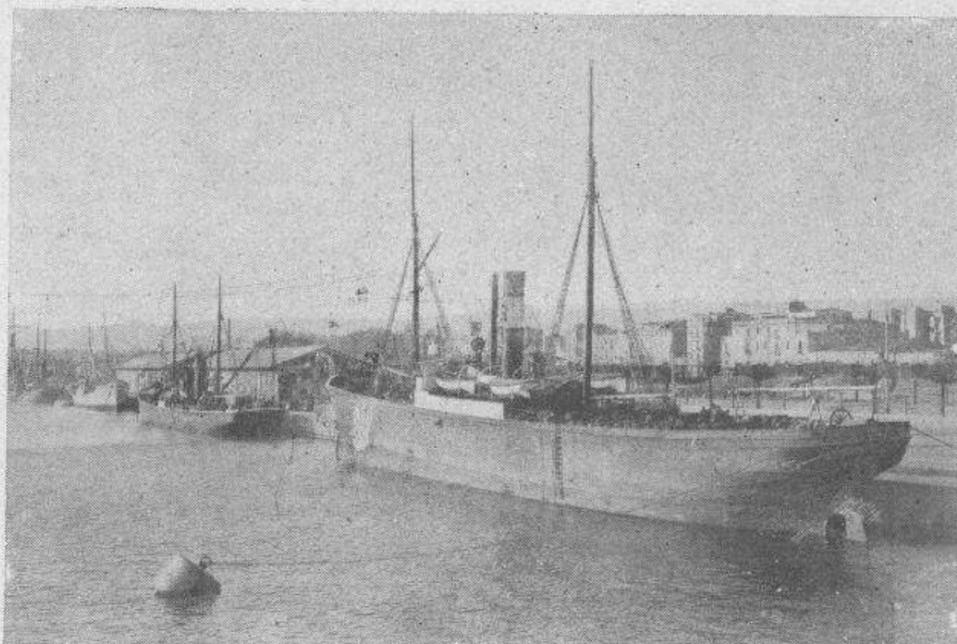


Rambla de San Carlos.—Promenade de Saint Charles.

un Bolsín; Jefatura de Obras Pública; Oficinas de Correos, Telégrafos y Teléfonos; numerosos hoteles, cafés, círculos de recreo y de cultura; varios y hermosos cinematógrafos; un completo Cuerpo consular de las primeras naciones; un establecimiento de baños medicinales y, uno de los mejores balnearios de Cataluña en la playa *del Milagro*, bien que en punto á playas, pocas poblaciones aventajan á Tarragona, tanto por lo pintorescas cuanto por sus arenas, finísimas como una alfombra, y por la seguridad que ofrecen sus limpias y



Vista general de Tarragona. - Vue générale de Tarragona.



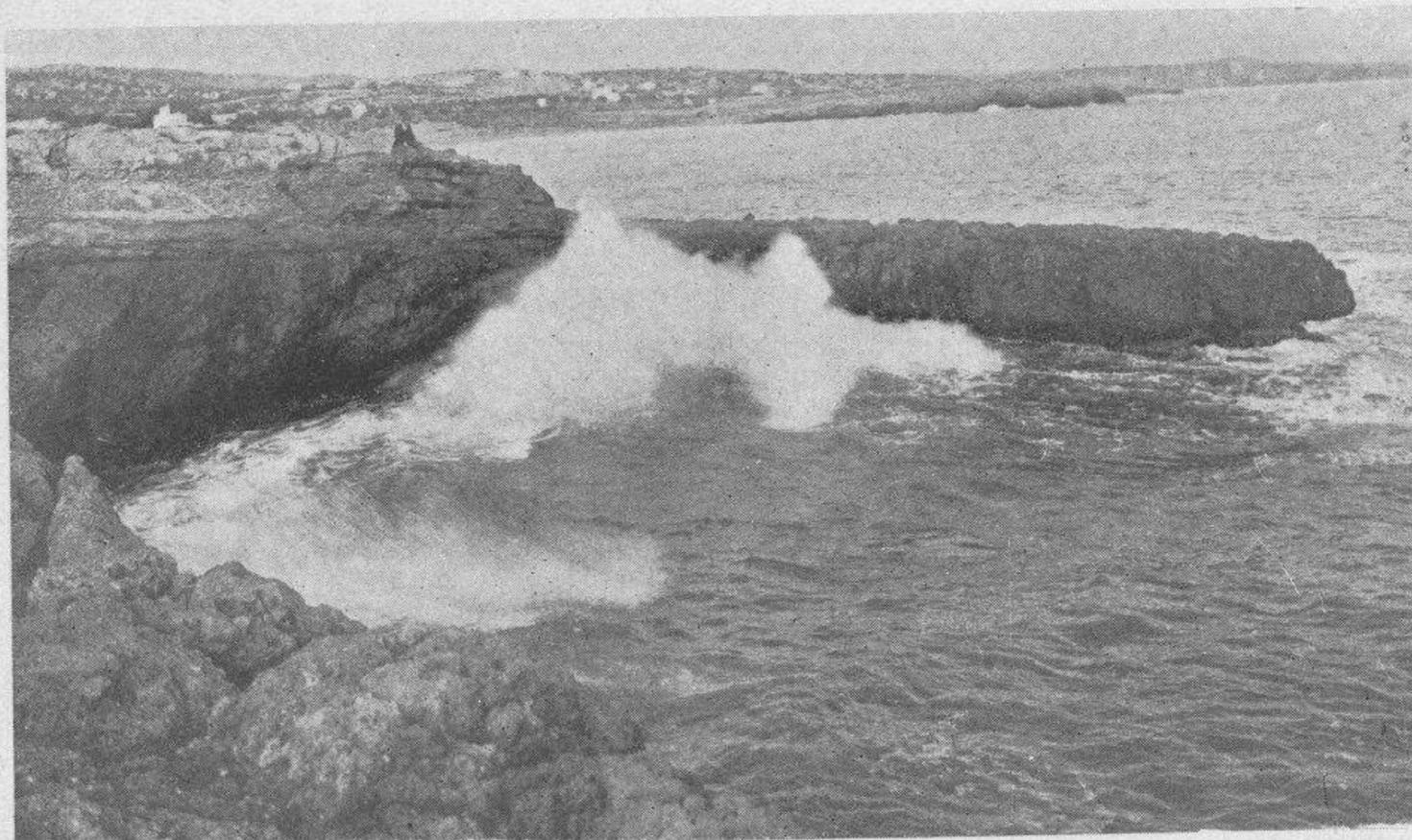
El puerto.

Une vue du port.

mandancia de Marina, Aduana y Delegación de Hacienda, Audiencia Provincial, Juzgados y el Tribunal Metropolitano, al cual vienen, en apelación, todos los asuntos eclesiásticos de Cataluña; Cámara Agrícola, Cámara de Comercio, Junta de Obras del Puerto y un importante «Centro Industrial»; las Sucursales del Banco de España y del Banco di Roma y el Banco de Valls;

tranquilas aguas.

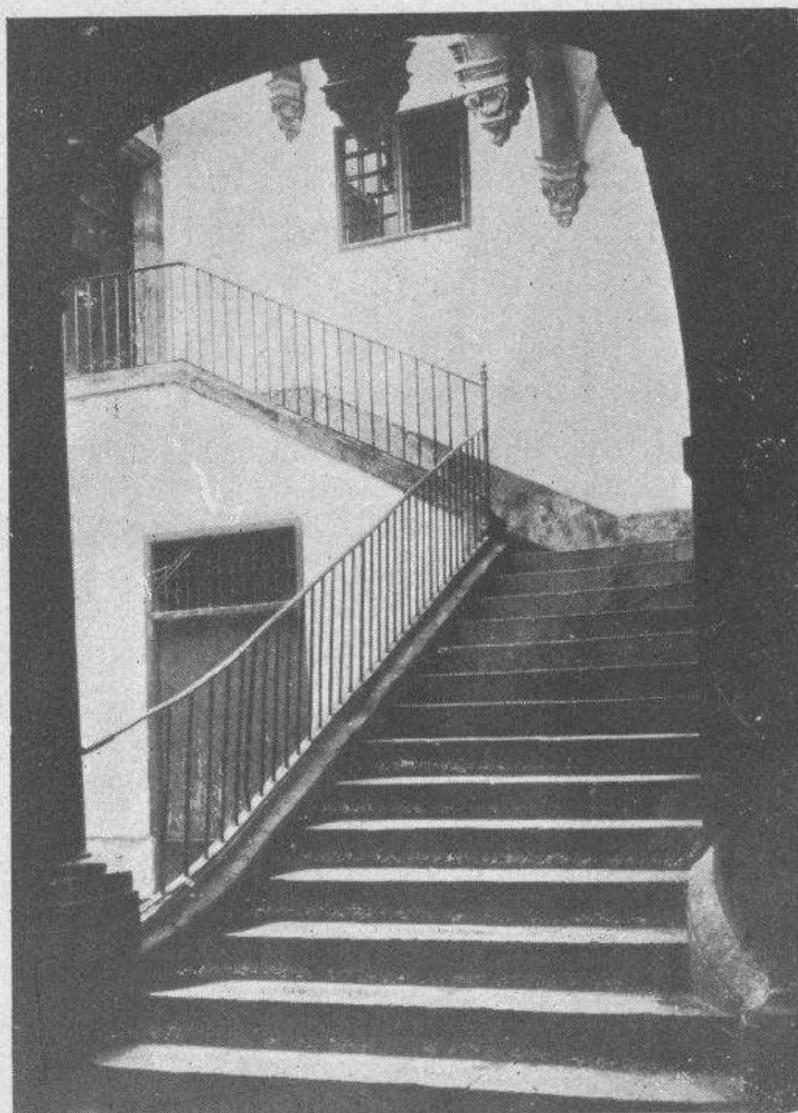
Si el turista, antes de ausentarse, dirige sus pasos por el llamado «Paseo de Circunvalación», al contemplar la belleza de los panoramas y al observar por todas partes el mar, surcado por las escuadrillas de velas latinas, blancas como las magnolias, de las barcas pescadoras, su ilusión será la de que se encuentra en una isla; y si en aquella hora el



Punta del Milagro.

sol se oculta en las
deslumbrado el
bellezas y matices
los crepúsculos
desde aquí se dis-
rá por donde va-
es la ciudad de la
luminosa, la ciu-

Fotografías de
A. Toldra Viazó
«Studio Mas»
y otros



*Escalera de la casa señorial de Foxá.
Escalier de la maison de Foxá.*

Cap du Miracle.

lejanasmontañas,
visitante por las
éirizaciones de
maravillosos que
frutan, proclama-
ya que Tarragona
luz, la ciudad
dad del sol.

JUAN RUIZ
Y PORTA.

Movimiento turístico

Servicios directos prestados por la Sociedad, á forasteros y turistas, durante los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre de 1913 :

Españoles y sudamericanos, 3,401; norteamericanos, 70; franceses, 416; ingleses, 111; alemanes, 210; italianos, 68; otras naciones, 230.—Total: 4,506.

Forasteros recibidos por los hoteles y fondas de la capital, durante el propio período.

Españoles y sudamericanos, 9,986; norteamericanos, 213; franceses, 1,163; ingleses, 318; alemanes, 435; italianos, 265; otras naciones, 460. — Total : 4,056.

Caravanas recibidas durante el propio período :

Caravana de la «Jeunesse Republicaine de Beziers», 52 turistas; caravana alemana en el vapor «Ille de France», 208; Peregrinación mejicana á Montserrat, 140; caravana inglesa en el vapor «Arcadian», 250; peregrinación argentina á Montserrat, 100; caravana de la Universidad Popular de la Coruña, 80; atraídos por la Asamblea de Mancomunidades, 150; caravana del Magisterio Levantino, 48; caravana de alumnos de la Facultad de Ciencias de la Universidad Central, 28; atraídos por el II Congreso de Geografía Comercial, 60; atraídos por la Asamblea Nacional de Doctores y Licenciados en Ciencias y en Letras, 40; atraídos por la «Primera Reunió de Metjes de Llen-gua Catalana», 50; atraídos por el «Congrès d'Art Cristià», 100; atraídos por el Congreso Nacional de Industrias Metalúrgicas, 200.

Yates de recreo y embarcaciones de turismo llegados á nuestro puerto, durante dichos meses.

Botes automóviles «Marcio» y «Ja... Ja...», españoles; yates á vapor «Arcadian» y «Catania», ingleses.

RÉGIMEN DE EQUIPAJES EN TRÁNSITO

Disposiciones legales comunicadas á la SOCIEDAD DE ATRACCIÓN DE FORASTEROS por la Aduana Nacional de Barcelona

Para conocimiento de la Sociedad de su digna presidencia, tengo el gusto de remitirle copia de comunicación en que la Compañía de ferrocarriles de Madrid á Zaragoza y á Alicante, me participa hallarse definitivamente dispuesta á la implantación del servicio de tránsito de equipajes de viajeros, lo que tendrá efecto á la mayor brevedad.

Dios guarde á V. S. muchos años. — Barcelona, 8 de Agosto de 1913. —
JUAN VINCENTI.

Copia del Oficio N.º T/1114 de la Compañía de Ferrocarriles de Madrid á Zaragoza y á Alicante. (Comité de Barcelona.)

He tenido el honor de recibir el atento escrito de V. S. fecha 26 del mes próximo pasado, y con él la copia que se ha servido remitirme del oficio que le ha sido dirigido por la Dirección general de Aduanas resolviendo los puntos dudosos de la Orden del propio Centro directivo de 6 de Junio último. — Aclarados convenientemente los diferentes extremos relativos al tránsito de equipajes en el sentido de España á Francia, esta Compañía está dispuesta para la inteligencia necesaria con esa Aduana y las Compañías navieras á fin de precisar y circular de común acuerdo, las disposiciones convenientes para la implantación de aquel régimen. — Dios guarde á V. S. muchos años. — Barcelona, 5 de Agosto de 1913. — P. El Director General: *El Subdirector*, M. CARDENAL. —ltre. Sr. Administrador de la Aduana de Barcelona. — Es copia. — J. VINCENTI.

Para conocimiento de la Sociedad de su digna presidencia tengo el gusto de remitirle la adjunta copia de Orden de la Dirección General de Aduanas concediendo á la Compañía Austro-Americana de vapores el tránsito de viajeros Barcelona-Port-Bou en las mismas condiciones que á la Compañía Trasatlántica.

Dios guarde á V. S. muchos años. — Barcelona, 20 de Agosto de 1913. — JUAN VINCENTI.

Copia de la Orden de la Dirección General de Aduanas N.º 1003/13 de fecha 16 Agosto 1913.

Vista la instancia de D. Joaquín Baixas, Consignatario en Barcelona de los vapores Austriacos de la Compañía Austro-Americana que efectúan viajes rápidos al regreso de Buenos Aires á dicho puerto, en que pide para los equipajes de los viajeros de dichos barcos, iguales facilidades que las dadas á los de la Compañía Trasatlántica española en 19 Julio último; esta Dirección general ha acordado acceder á lo solicitado. — Lo que participo á V. S. para su conocimiento y cumplimiento, debiendo, al trasladarla al interesado como resolución á su instancia remitida por V. S. con oficio 2035 del actual, acompañarle copias de las órdenes de este Centro, de 4 Junio y 19 Julio últimos, diciéndole son aplicables á la Compañía de que es Consignatario, cuantas disposiciones y aclaraciones constan en dichas órdenes. — Dios guarde a V. S. muchos años. — Es copia. — J. VINCENTI.

Para conocimiento de la Entidad de su digna presidencia, tengo el honor de remitir á V. S. la adjunta copia de la parte dispositiva de la orden de la Dirección General de Aduanas, fecha 23 del actual, referente al tránsito de equipajes de viajeros Cervere-Barcelona.

Dios guarde á V. S. muchos años. — Barcelona, 27 de Septiembre de 1913. — JUAN VINCENTI.

Copia de la parte dispositiva de la Orden de la Dirección de Aduanas N.º 1003/13 de fecha 23 de Septiembre concediendo á la Compañía Trasatlántica el tránsito de equipajes de Port-bou á Barcelona de los viajeros que procedentes de París embarcan en este puerto para América en sus buques.

1.º La Compañía solicitante avisará á las Aduanas de Port-Bou y Barcelona con dos ó tres días de anticipación para que nombren el personal necesario que á la llegada de la expedición se haga cargo del equipaje y de una relación detallada del mismo que presentará la Compañía suscrita por uno de sus empleados debidamente autorizado. — 2.º Confrontados los bultos se cargarán en vagones que se precintarán por la Aduana y serán acompañados é intervenidos en

la misma forma que ahora se hace con los que efectúan el tránsito inverso. — 3.º A la llegada á Barcelona, la Compañía recogerá los bultos y bajo la custodia del resguardo é intervención de la Aduana los llevará al buque, efectuándose el embarque, y en el acto se firmará la relación por los Carabineros del barco y empleado que nombre la Administración para dicho servicio, consignando además el recibo del Capitán. — 4.º Serán de cuenta de la Compañía los gastos y dietas que ocasionen las operaciones indicadas. — Es copia. — J. VINCENTI.

Extracto de las actas de las sesiones de la Junta Directiva, celebradas durante el último trimestre.

DÍA 2 DE JULIO

Fueron nombrados delegados D. Juan Brachelli, para Pasto (Colombia); D. Francisco Daza, para Viña del Mar (Chile) y D. Jaime Martí Guiu, para Caracas (Venezuela).

Por la Secretaría se dió cuenta de haberse ofrecido los servicios de la Sociedad al delegado de la misma en Cincinnati (Estados Unidos) para la organización de caravanas de norteamericanos á España; se dió cuenta también de haber sido designados los Sres. Presidente y Vocal-secretario de la Sociedad para tomar parte de la Comisión de Propaganda del Comité Ejecutivo de la Exposición Internacional de Industrias Eléctricas; acordándose, respecto al particular, cooperar por todos los medios de que la Sociedad dispone al mayor éxito de la mencionada Exposición. Comunicóse asimismo haberse puesto de acuerdo la Secretaría con los representantes en ésta de la casa «Eclipse» de París, para la confección de distintas cintas cinematográficas sobre asuntos de Cataluña y Baleares.

Acordóse convocar al Jurado calificador del Concurso provincial de Hoteles, Fondas y Hospedajes, terminado ya el plazo para la presentación de proposiciones, después de solicitar de la Excmá. Diputación que se sirva nombrar para presidente del Jurado á otro Sr. Diputado en substitución del Sr. Roig y Armengol, por haber cesado éste en el desempeño del referido cargo dentro del plazo de convocatoria del Concurso; dar las gracias al delegado de la Sociedad en Toulouse M. J. Raymond, por los obsequios de que hizo objeto al Sr. Vocal-secretario D. Manuel Ribé con motivo de su viaje á aquella población.

Se dió cuenta después de haber cumplimentado á la Sociedad, aprovechando su estancia en Barcelona, el delegado de la Sociedad en Santa Cruz de Tenerife, D. José Ortoll.

La Junta dióse por enterada de las siguientes comunicaciones: de una del «Bureau Internacional de Voyages» de Bosnia Herzegovina, comunicando su constitución; de otra de la Compañía Trasatlántica ofreciendo tomar en consideración para su estudio, la petición que se le trasladó del delegado de la Sociedad en Guatemala, interesando que los buques de dicha Compañía hicieran escala en Puerto Barrios; de otra del señor Secretario de Cámara de este Obispado dando las gracias por los ejemplares del *Boletín (Monografía de la Catedral)* que se le remitieron con destino al Ilmo. señor Obispo; de otras de los delegados de la Sociedad en Bremen y en Rostock, aceptando

el cargo, y de otras de los delegados de la Sociedad en Rufino, Necochea, Santo Tomé y Gibraltar comunicando diversos servicios últimamente realizados.

Después de una consciente deliberación y constando á la Junta hallarse consignado en los actuales presupuestos del Estado una partida destinada al fomento del turismo en España, se acordó solicitar del Sr. Comisario Regio del Turismo llamado á administrarla, la aplicación de una razonable cantidad á las obras de reparación de los monasterios de Poblet, Santas Creus y San Pedro de Roda, y la consignación de otra en favor de la Sociedad con destino preciso á la publicación de un álbum de propaganda de las bellezas artísticas y naturales de Cataluña y Baleares y a la ampliación del Concurso de Hoteles, Fondas y Alojamientos que con carácter provincial celebra, con objeto de hacerlo extensivo á toda Cataluña, como sería su deseo, si sus medios económicos correspondiesen al mismo.

Se dió cuenta de los forasteros recibidos por los diferentes hoteles y fondas de la capital durante el próximo pasado mes de Mayo, cuyo número, ascendente á 4,462, se descompone en la siguiente forma: españoles y sudamericanos, 3,450; norteamericanos, 131; franceses, 384; ingleses, 90; alemanes, 190; italianos, 102; otras naciones, 115.

También se dió cuenta de haber prestado la Sociedad durante el último período, 1,530 servicios á otros tantos forasteros, que se clasifican por las siguientes nacionalidades: españoles y sudamericanos, 1,552; norteamericanos, 32; franceses, 140; ingleses, 36; alemanes, 104; italianos, 32; otras naciones, 34.

DÍA 16 DE JULIO

Fué aceptado como socio D. J. Poch, propietario del «Berlín Bar» y propuestos delegados D. Emilio C. Herto, para Brownsville (Texas, E. U.); D. José Cargue, para Saint Gaudens (Francia) y D. Francisco Pons, para Quezaltenango (Guatemala), después de admitida la dimisión de D. José Serra que hasta el presente había desempeñado dicho cargo.

Dióse cuenta oficial de la llegada y estancia en esta ciudad de la caravana de Béziers y de los servicios y obsequios dedicados á los turistas que la componían.

Tomáronse, entre otros, los siguientes acuerdos: facilitar clisés tipográficos con vistas de la capital á la casa editora de la *Geografía de Catalunya* para la ilustración del tomo correspondiente á la ciudad de Barcelona; remitir una colección de publicaciones de la Sociedad á la Exposición de Gante para figurar en la Sección Española de la misma; dar las gracias á D. Jaime Poch, maestro de Enseñanza Superior, pensionado por el Gobierno español para estudios pedagógicos en Inglaterra, por las conferencias de propaganda de Barcelona ilustradas con proyecciones, cuyo material le facilitó la Sociedad, que ha dado recientemente en Liverpool, Manchester y Leeds; acceder á los deseos significados por el Fomento del Turismo de Burgos de recomendar la inclusión de dicha ciudad en el itinerario de la caravana de norteamericanos que piensa llevar próximamente á España el Delegado de la Sociedad en Cincinnati.

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una del Il. Ayuntamiento de Sarriá accediendo á cooperar á las gestiones de la Sociedad, por lo que se refiere á la incautación por parte de la Diputación Provincial, del camino que desde la plaza de la Agregación de Vallvidrera, se dirige á la carretera de Gracia á Manresa; de otra de la Junta organizadora de la «Primera Reunió de Metges de Llengua Catalana» dando las gracias por la cooperación aportada por la Sociedad á la organización de

dicha asamblea; de otra del Vice-cónsul del Uruguay en New-Orleans, dando cuenta de haber repartido entre distintas entidades de aquella ciudad, las publicaciones de propaganda de Barcelona que le fueron remitidas; de otra de M. Desdevises du Dezert, dando las gracias por la felicitación que la Sociedad le dirigió con motivo de la publicación del volumen *Barcelona*, correspondiente á la biblioteca «Les Villes d'Art Célèbres»; de otra del Delegado de la Sociedad en Rufino (Argentina), comunicando haber sido proyectada con gran éxito la película de propaganda de Barcelona en diferentes cines de aquella capital durante ocho días consecutivos; de otras de los Delegados en Marsella y Copenhague, dando cuenta de la organización de caravanas con destino á Barcelona; y de otras de los Delegados en Córdoba (Argentina), Casablanca y Honolulu, comunicando los servicios últimamente realizados en pro de los fines sociales.

DÍA 30 DE JULIO

Fué aceptado como socio D. Juan Furnells; se dió cuenta de la próxima llegada á esta capital de una caravana procedente de Nimes y de otra compuesta de 160 alemanes, los cuales realizan una excursión por el Mediterráneo en el vapor «Ile de France».

Se acordó remitir al alcalde de Génova los ejemplares que solicita de las publicaciones de propaganda editadas por esta Sociedad; solicitar del Congreso de Derecho Internacional reunido en Oxford que celebre su próxima reunión en Barcelona y concurrir con publicaciones y vistas de los principales monumentos de la capital y de Cataluña á la próxima Exposición Internacional Urbana de Lyon.

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una de la «Jeunesse Républicaine» de Béziers, dando las gracias por los servicios y obsequios que dedicó la Sociedad á los turistas que componían la caravana que recientemente nos visitó, organizada por la referida asociación; de otra de la Agencia general en América del Sud de la Compañía Internacional des Wagons-Lits, ofreciendo poner al alcance de los viajeros sudamericanos ejemplares del folleto *Buenos Aires-Barcelona-París*; de otra de la Cámara de Comercio de Valls interesando datos respecto á la propaganda artística de esta capital que la Sociedad realiza; de otra del Comisario de la Sección Española de la Exposición de Gante, invitando á la Junta al acto inaugural del correspondiente pabellón; de otra de la Agencia de Viajes «Duchemin» de Marsella, solicitando informaciones referentes á itinerarios ferroviarios; de otra del Fomento de las Artes Decorativas de Barcelona, comunicando la renovación de su Junta Directiva; de otra del Comité d'Initiative de Salies de Béarn, comunicando haber quedado expuestas las publicaciones de la Sociedad en su salón de lectura; de otra de M. Cargue, aceptando el cargo de delegado en Saint Gaudens; y de otras de los Delegados en La Plata, Córdoba (Argentina), Lima, Santa Fe (Argentina) y Neuchâtel, dando cuenta de los servicios últimamente realizados en pro de los fines sociales.

DÍA 13 DE AGOSTO

Fueron nombrados delegados de la Sociedad los Sres. Borrell y Martí, para Puigcerdá y D. R. Fiol Caballero, para Cienfuegos (Cuba).

Por la Secretaría se dió cuenta de la llegada y estancia en esta ciudad de la caravana alemana de 208 turistas, venida recientemente á bordo del vapor «Ile de France».

La propia oficina participó haber recibido comunicación de Nimes, manifestando

la suspensión, por causa de la huelga fabril, de la caravana que organizada por la sociedad «L'Englantine» de aquella ciudad, debía visitarnos el día 15 del actual. Notificó asimismo la Secretaría haber cesado en el desempeño de su cargo el auxiliar D. Francisco Planells.

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una del Comisario Regio del Turismo contestando á diversos extremos que le interesó la Sociedad, con relación á las funciones de su cargo; de otra del Sr. Administrador de esta Aduana, comunicando haberse puesto de acuerdo con la Compañía de los Ferrocarriles de M. Z. A., con objeto de llevar inmediatamente á efecto las nuevas disposiciones sobre régimen de equipajes en tránsito, pertenecientes á viajeros que llegados á España por vía marítima, prosiguen su viaje al extranjero por frontera terrestre, y de otras de los Delegados en Guatemala, Monterrey, Villanueva de Guaymallén, Lima, Santa Cruz de Tenerife, Casablanca, Nuremberg y Praga, dando cuenta de los servicios últimamente realizados en pro de los fines sociales.

Se comunicó nota de los periódicos de la Prensa americana que últimamente se han ocupado con elogio de Barcelona.

Se dió cuenta de los forasteros recibidos por los diferentes hoteles y fondas de la capital durante el próximo pasado mes de Julio, cuyo número, ascendente á 4,327, se descompone en la siguiente forma: españoles y sudamericanos, 3,417; norteamericanos, 127; franceses, 372; ingleses, 83; alemanes, 107; italianos, 81; otras naciones, 150.

También se dió cuenta de haber prestado la Sociedad durante el propio período, 1,048 servicios á otros tantos forasteros, que se clasifican por las siguientes nacionalidades: españoles y sudamericanos, 1,110; norteamericanos, 44; franceses, 126; ingleses, 22; alemanes, 38; italianos, 26; otras naciones, 54.

DÍA 27 DE AGOSTO

Fueron nombrados delegados de la Sociedad los Sres. D. Luis Gabaldá, para Reyes (Argentina) y D. M. Güell, para Aschaffenburg (Alemania).

Dióse cuenta de la visita del empresario del Gran Teatro del Liceo, Sr. Volpini, á cuyas instancias la Junta acordó cooperar á la propaganda que dicho teatro va á realizar con motivo del estreno de «Parsifal» en el mismo, teniendo en cuenta la importancia de ese acontecimiento artístico y lo que ha de contribuir á la afluencia de forasteros a Barcelona.

Asimismo se acordó, á instancias del Sr. Rucabado, secretario del Curso de Expansión Comercial, que ha de tener lugar en Barcelona en el próximo año, remitir publicaciones de la Sociedad en francés y alemán á los adheridos á dicho Curso, en ocasión de encontrarse reunidos en Budapest.

Acordóse también: dirigirse al Sr. Director de un diario local que insertó un artículo comentando el hecho de haber varado en Calella el vapor «Wellis», respecto á algunos conceptos vertidos en el trabajo en cuestión, de cuya aclaración resulta que el desembarque de turistas en el puerto de Barcelona no está gravado por impuesto alguno, según se desprende de una R. O. de 18 de Diciembre de 1909; apoyar una instancia que la casa consignataria Talavera é Hijos, de ésta, ha dirigido á la Dirección General de Aduanas; dar las gracias al delegado de la Sociedad en Tánger, D. Aquiles Vivó, por sus gestiones cerca del representante del «Rotterdam Lloyd» en aquella ciudad, para que puedan hacer escala en Barcelona los vapores de dicha compañía,

y lo mismo á dicho representante M. Leël Labaurie, por el interés que aporta al asunto.

Se dió cuenta de las siguientes comunicaciones : del Excmo. Sr. Alcalde de Barcelona, dando cuenta de habersele confiado por el Ayuntamiento la práctica de las gestiones necesarias cerca de los Ayuntamientos de Sarriá y de San Cugat del Vallés, para solicitar á la Diputación Provincial que proceda á la ejecución y mejora, mediante el oportuno ensanche, del camino vecinal que partiendo de la plaza de la Agregación de Vallvidrera, va á empalmar con la carretera provincial de Gracia á Manresa, con ramal á la cúspide del Tibidabo; del Excmo. Sr. Gobernador civil, participando el acuerdo de la Diputación, por el que se nombra al diputado D. Luis Durán y Ventosa para formar parte del Jurado calificador del Concurso de Hoteles y Fondas convocado por esta Sociedad; de D. Jaime Poch, participando haber dado conferencias sobre Barcelona con proyecciones, entre otras ya comunicadas, en Ostende y en Brujas; y otras de la Administración de la Aduana de Barcelona, del Consulado general de Francia, de la Comisión organizadora del Congreso de Geografía Colonial y Mercantil, de la Comisión Municipal de Propaganda de Valencia y de los Delegados de la Sociedad en Enghien les Bains, Guayaquil, Buenos Aires y Tánger, dando cuenta de sus trabajos de propaganda.

Finalmente se dió cuenta de un artículo publicado en un importante diario de Neuchâtel, sobre Barcelona, por iniciativa del delegado de esta Sociedad en dicha población D. Ramón Forn, y se comunicó nota de los periódicos de la Habana y Buenos Aires que dan cuenta de haberse exhibido allí con éxito la película de Barcelona.

DÍA 10 DE SEPTIEMBRE

Fué aceptado como socio D. Luis Rocamora.

Fueron nombrados delegados D. José Batlle, para Puerto Plata (República Dominicana); D. José Gendrau, para Winterthur (Suiza) y D. Juan Ragué, para Gualba.

Dióse cuenta oficial de la sesión especial en que fué proyectada la película «Costas de Garraf», confeccionada por la casa Pathé, á cuyo acto fué invitada y concurrió una representación de la Directiva; tomándose respecto á dicho particular, el acuerdo de felicitar á la mencionada casa por la confección de la expresada cinta.

Por la Secretaría se dió cuenta de habersele anunciado el día 12 del actual la llegada de una peregrinación mejicana con destino á Montserrat. La propia oficina comunicó haber quedado ultimada y haberse empezado á circular la nueva edición del folleto *Barcelona*, versión francesa.

Tomáronse los siguientes acuerdos : facilitar á la revista *Crisálida*, de Cienfuegos, los clisés tipográficos que su director solicita con destino á la propaganda de Barcelona en las columnas de la citada revista; adquirir 150 ejemplares, al precio de una peseta ejemplar, del block de postales «Museos Municipales de Barcelona»; designar al Sr. Vocal-secretario, D. Manuel Ribé, para formar parte en representación de la Sociedad, del Primer Congreso Nacional de Cooperativas; designar al Sr. Secretario general, D. Manuel Folch y Torres, para formar parte en representación de la Sociedad, en el Comité Ejecutivo del «Homenatge a la Poesía Catalana»; remitir a don Arturo Gual, de Franckfort, los clisés para proyecciones que solicita, para dar en aquella capital una conferencia sobre asuntos de Barcelona, y aceptar en principio el proyecto y boceto de plano monumental encargado por la Sociedad á D. Emilio Sala.

El Secretario general dió cuenta luego de la proposición formulada por D. Emilio Canet, concesionario de los anuncios de las publicaciones de la Sociedad, en el sentido de que se le conceda la edición de las mencionadas publicaciones, bajo bases que implicarían la rebaja de un 20 por 100 sobre el precio que actualmente cuestan á la Sociedad, acordándose respecto á este asunto, dejar dicha proposición sobre la mesa para resolverla, atendida la importancia de la misma, cuando hubiese regresado el Sr. Presidente.

Dióse cuenta de las siguientes comunicaciones: de una del Sr. Cónsul de Portugal, dando las gracias por las publicaciones que se le remitieron con destino al Negociado de turismo del Ministerio de Fomento del Gobierno de Lisboa; de otras de los Delegados en San Salvador, Santiago de Cuba y São Paulo, dando cuenta de los servicios últimamente realizados.

Comunicóse nota de las publicaciones de la Prensa extranjera que más recientemente se han ocupado con elogio de Barcelona.

Se dió cuenta de los forasteros recibidos por los diferentes hoteles y fondas de la capital durante el próximo pasado mes de Agosto, cuyo número, ascendente á 4,376, se descompone en la siguiente forma: españoles y sudamericanos, 3,457; norteamericanos, 99; franceses, 409; ingleses, 67; alemanes, 99; italianos, 80; otras naciones, 165.

También se dió cuenta de haber prestado la Sociedad durante el propio período, 1,240 servicios á otros tantos forasteros, que se clasifican por las siguientes nacionalidades: españoles y sudamericanos, 936; norteamericanos, 32; franceses, 140; ingleses, 28; alemanes, 36; italianos, 26; otras naciones, 68.

LISTA DE SEÑORES SOCIOS

JUNTA DIRECTIVA

D. MARIANO RUBIÓ: Presidente.
 EXCMO. SR. D. FRANCISCO PUIG Y ALFONSO: Vicepresidente 1.º
 D. JOSÉ ROSENT: Vicepresidente 2.º
 D. JUAN PANTALEONI: Tesorero.
 D. JOSÉ SERRA: Contador.
 Iltre. Sr. D. MANUEL RIBÉ: Secretario.
 D. BARTOLOMÉ AMENGUAL. — D. GONZALO ARNÚS. — D. HÉRCULES CACCIAMI. — D. PEDRO CLAPÉS. — D. LUIS DURÁN Y VENTOSA. — D. MARIANO DE FORONDA. — Señor DON EUSEBIO GÜELL Y LÓPEZ. — D. HUGO HERBERG. — D. MANUEL MORALES PAREJA. — D. CARLOS SANLLEHY. — D. CÉSAR AUGUSTO TORRAS. — D. RAMÓN TRABAL Y PALET. — D. ENRIQUE VILALTA: Vocales.

Iltre. Sr. D. RAMÓN PAÑELLA: Delegado del Excmo. Ayuntamiento.
 D. MANUEL FOLCH Y TORRES: Secretario general.

ABANICOS Y SOMBRILLAS

J. Cardús,
 Puertaferri, 10.
 Clapés y C.ª,
 de la casa «Clapés y C.ª»: Artículos del Japón;
 Fernando, 14.
 D. A. Hernández,
 Fernando, 5.

ABOGADOS

D. Bartolomé Amengual,
 Secretario General de la «Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación» de Barcelona;
 Aragón, 270, 3.º

D. Francisco de A. Cambó,
Gerona, 18, 1.º, 2.ª

D. Luis Durán y Ventosa,
Durán y Bas, 1, 1.º

D. Eduardo Masó y Sans,
Ausias March, 19, 1.º

Excelentísimo Sr. D. Enrique Prat de
la Riva,
Presidente de la Excm. Diputación Provin-
cial de Barcelona;
Rambla de Cataluña, 121, 1.º

D. José Rogent,
Lauria, 28, principal.

ADORNOS Y DECORACIONES

ARTÍSTICAS

D. Arcadio Escaler,
Raurich, 6.

AGENCIAS DE ADUANAS

Sres. Navarro y Capo,
Rambla del Centro, 8 y 10, 1.º

AGENTES DE ANUNCIOS

D. Emilio Canet,
Hotel Condal;
Boquería, 23.

AGENCIAS DE NEGOCIOS

D. Francisco Montoro,
Ronda de la Universidad, 33, 1.º, 2.ª

AGENCIAS DE TURISMO

D. Luis Agustí,
Ausias March, 4.

ALMACENES

Sres. Conde y C.ª,
Grandes Almacenes «El Siglo»;
Rambla de Estudios, 7.

Las Novedades,
Rambla de Estudios, 14, y Canuda, 2.

ARMERÍAS

Sres. Beristain y C.ª,
Armería y Objetos Artísticos;
Rambla de San José, 12.

D. Eduardo Schilling,
Armería y Objetos Artísticos;
Fernando, 23.

ARTISTAS

D. Ramón Casas,
Pintor.

AUTOMÓVILES

D. F. S. Abadal y C.ª,
Garage y venta de automóviles y sus acce-
sorios;
Aragón, 239 á 245.

BALNEARIOS

D. Sebastián Laporte,
Balneario de Vilajuiga.

D. Salvador Roca,
Balneario de la Espluga de Francolí.

D. José Soler,
Balneario Soler;
Caldas de Malavella.

BANCA Y CAMBIO

Banco di Roma,
Plaza de Cataluña.

Sres. Garriga y Nogués,
Rambla de Canaletas, 6.

Sres. Marsans Rof é Hijos,
Rambla de Canaletas, 2.

Sres. Hijos de F. Mas Sardá,
Rambla del Centro, 20.

Sres. Solá y Delgar,
Rambla del Centro, 37.

BAZARES DE ROPAS HECHAS

Almacenes «El Águila»,
Confecciones para caballeros y niños;
Plaza Real, 13.

Sres. Pantaleoni Hermanos,
Pasaje Escudillers, 4.

BOTILLERÍAS

D. Francisco Soler,
Jerusalén, 30.

CALEFACCIÓN CENTRAL

Sociedad Anónima Española Körting,
Plaza Palacio, 16, 1.º

CAMISERÍAS

Sres. Comas y C.ª,
Camisería y Bastonería;
Paseo de Gracia, 2.
Sucursal : Fernando, 6.

D. M. Vilardell,
Hospital, 36.

D. Francisco Montané,
Rambla San José, 14.

D. Francisco Rosell,
Camisería y novedades para señora y niño;
Fernando, 20.

CARNICERÍAS, TOCINERÍAS Y POLLERÍAS

D. Benito Esquius,
Mercado San José, Mesa cabrito, 848.

D. José Feu,
Carnicería;
Carmen, 77, 1.º, 1.ª

D. Ramón Marsal,
Pollería y Caza;
Rambla de San José, 13.

D. Ramón Mata,
Tocinería;
Rambla de San José, 23.

D. Marcelino Soler.
Tratante en Carnes;
Cortes, 834, 1.º, 1.ª

D. Jaime Pujadas,
Mercado San José, Mesa buey, 110.

Sres. Hijos de José Roura,
Tocinería;
Rambla de San José, 12.

CARPINTERÍAS Y EBANISTERÍAS

Sres. Calonja é Hijo,
Carpintería Artística;
Roger de Flor, 141.

D. Pedro Reig é Hijo,
Muebles de Lujo;
Paseo de Gracia, 27.

D. Antonio Ruiz,
Construcción de Muebles de Lujo;
Sepúlveda, 187.

CÍRCULOS Y SOCIEDADES

Centro Madrileño,
Plaza Real, 3.

Círculo del Liceo,
Rambla del Centro, 2.

Sindicato Hortícola de Barcelona,
Plaza de Santa Ana, 4.

CLICHÉS TIPOGRÁFICOS

Sres. Baguñá y Cornet.
Mallorca, 192.

Sres. Coll Saliati,
Archs, 7.

D. J. Furnells,
Cortes, 492.

D. Adolfo Joarizti Bové,
Consejo de Ciento, 289.

COCHERÍAS

D. Antonio Arau,
Salmerón, 22.

D. Ramón A. de Cabo,
Unión, 9.

D. Francisco Casany,
«Picadero Americano»;
Cortes, 676.

Sres. Casany Hermanos y C.ª,
«Sport»;
Ausias March, 17.

CONSTRUCCIONES EN HIERRO Y MADERA

D. Francisco de A. Ribas,
de la casa Ribas y Pradell;
Ausias March, 100.

CONTRATISTAS DE OBRAS

D. Julio Marial,
Casanova, 48, 1.º

COMERCIO

D. Jaime Armengol y Vilaplana,
Almacén de vinos;
Valencia, 421.

D. Luis M.ª Angelón,
Vocal Secretario de la «Cámara Oficial de
Comercio, Industria y Navegación» de
Barcelona;
Aray, 3.

Sra. Vda. é hijos de Ramón Bala-
guer.
Comercio de Frutas y Hortalizas;
Mercado Jerusalén, Barraca n.º 10.

D. Ramón Bulbena Soler,
Provenza, 310, pral., 2.ª

D. S. Casanovas Caralt,
Agente general del vino «Malvasía de Ro-
bert Raventós de Sitges»;
Copons, 3 y 5.

Sres. Comas y Lladó,
Comercio de Frutas y Hortalizas;
Mercado Jerusalén, 21 y 22.

D. Santiago Figuerola,
Comercio de Granos;
Ribera, 5, 1.º, 1.ª

Sres. Galí y Sala,
Exportadores é importadores de toda clase
de artículos;
Diagonal, 462.

- D. Pedro Luandra,
Comercio de Lanasy de Algodones;
Bailén, 13, principal.
- Excmo. Sr. Conde de Lavern,
Vinos para la Exportación;
Carretera de Ribas.
- D. Eulogio Martínez Grau,
SAO PAULO (BRASIL).
- D. Francisco de A. Mas,
Representante;
Cortes, 625.
- D. José Millet y Pagés,
De la Casa Millet, Planas y C.^a, Exportadores é importadores de toda clase de artículos;
Diputación, 319, 1.^o, 1.^a
- Excmo. Sr. D. José Monegal y Nogués,
Senador del Reino.—Vocal del «Consejo de Producción Nacional».—Comercio de Algodón en Rama;
Cortes Catalanas, 649.
- D. Manuel Morales Pareja,
Vocal de la Muy Itre. Junta de Museos;
Comercio de Vinos;
Rambla de Cataluña, 99.
- Sres. Oliver, Giol, Mustarós y C.^a,
Importadores de Abanicos;
Aragón, 262, bajos.
- D. José Lodoyer y Lodoyer,
Comercio de Conservas;
Calle de Cataluña, 38 (Pueblo Nuevo).
- D. Pedro Pladellorens é Hijo,
Comerciantes, almacenistas y exportadores para América y Ultramar, de toda clase de artículos de producción y fabricación españolas;
Gerona, 37 y 39, Almacén.
- Sres. Pladellorens y Lozano,
Exportadores de vinos;
Paseo del Cementerio, 344.
- D. Antonio Rovira Jané,
Representante de las Bodegas «Verites»;
Rambla de Cataluña, 44, pral.
- D. Jaime Serra y Jané,
Representaciones y Comisiones;
Plaza de la Universidad, 8.
- Sres. Solá, Cuffi y Bulbena,
Comercio de pañería;
Bilbao, 211.
- D. César Augusto Torras,
Corredor Real de Comercio;
Bailén, 129, principal.
- D. Manuel Urrutia,
Gerente y Agente en Barcelona de las «Bodegas Franco-Españolas» Logroño-Rioja;
Rambla Santa Mónica, 8 y 10, principal.

- D. Enrique Vilalta,
Moncada, 12.

COMPAÑÍAS DE AGUAS Y DE ALUMBRADO

- Compañía Barcelonesa de Electricidad,
Plaza de Cataluña, 2.
- Sociedad Anónima de Aguas de Dos Rius,
Paseo de Gracia, 16, entresuelo.
- Sociedad Catalana para el Alumbrado por Gas,
Plaza de Santa Ana, 16

CONFITERÍAS Y COLMADOS

- Sres. Gual y Casaramona,
Confitería;
Rambla del Centro, 1.
- D. Guillermo Llibre,
Fernando, 1.
Sucursal : Plaza de Cataluña, 21.
- Sres. Llibre y Serra,
Ronda de San Pedro, 3.
- D. Ramón Parcerisas,
Pastelería Francesa,
Hospital, 15.
- D. Luis Puigdoménech,
«La Azucarería»;
Rambla de San José, 30.
- D. Esteban Riera Gual,
Rambla de Canaletas, 11.
- D. V. Rota,
Rambla de San José, 20.

CRISTALERÍA, LOZA Y PORCELANA

- Sres. Maristany y C.^a,
Plaza de Santa Ana, 7.

EDITORES Y LIBREROS

- D. José Baguñá,
Editor y Librero;
Cardenal Casañas, 4.
- Sres. Julio Gibert y C.^a,
Sociedad General de Publicaciones;
Diputación, 211, interior.
- Excmo. Sr. D. Francisco Puig y Alfonso,
Librero y Editor;
Plaza Nueva.

ESPECTÁCULOS PÚBLICOS

- Cine Doré,
Rambla de Cataluña, 2.
Sdad. Anónima de Recreos y Atracciones.
«Saturno Parque».
Sres. Soriano Hermanos,
Teatro Soriano.
Sociedad «Turó Park».

FABRICANTES

- D. José Bertrán Suñol,
de la casa «Hijos de Gerardo Bertrán», Fabricantes de Objetos de Hoja de Lata;
Princesa, 50.
Sres. Bosch y C.^a,
Fábrica de Licores;
Fernando, 30.
D. Luis Casalí,
Fábrica de Pianos;
Amalia, 36.
D. Eduardo Calvet,
Fábrica de Tejidos.—Director de la Revista «Progreso»;
Caspe, 48.
Sres. Hijos de Antonio Feliu,
Fábrica de Tejidos de Hilo;
Fontanella, 9.
D. G. Klein,
Manufacturas de Gomas;
Princesa, 61.
D. Ernesto Petry,
Fábrica de cervezas;
Casanova, 2.
D. Luis Rocamora,
Fábrica de Jabones marca «Pí»;
Paseo de Gracia, 9.
Sres. Verdaguer y C.^a,
Fábrica de Aparatos de Saneamiento;
Ronda de la Universidad, 11.
D. Carlos Wertheim,
Fábrica de Máquinas de Coser;
Aviñó, 19.

FARMACIAS, DROGUERÍAS Y PRODUCTOS QUÍMICOS

- D. Salvador Andreu,
Farmacéutico.—Director de la Sociedad Anónima «El Tibidabo»;
Paseo de San Gervasio, 44.
D. Joaquín Morelló,
Farmacéutico;
Puerta del Angel, 21 y 23.

D. Emilio Vidal y Ribas,
Presidente del Patronato de Cataluña para la lucha contra la Tuberculosis.—Droguería y Productos Químicos;
Moncada, 23.

Sr. Hijo de Vidal y Ribas,
Droguería y Productos Químicos;
Rambla de San José, 23.

FERROCARRILES Y TRANVÍAS

- Ferrocarril de Sarriá á Barcelona,
Plaza de Cataluña, 1.
Ferrocarril de Cremallera, de Monistrol á Montserrat,
Corribia, 6, principal.
Los Tranvías de Barcelona (Sociedad Anónima),
Ronda de San Pablo, 43.
Sociedad Anónima «El Tibidabo».

FOTÓGRAFOS

- D. José Brangulí Soler,
Informaciones Gráficas;
Diputación, 203.
D. Joaquín Soler Moreu,
Reporter fotográfico;
Diputación, 297, 2.^a, 1.^a

FUNCIONARIOS PÚBLICOS

- Il. Sr. D. Manuel Ribé,
Jefe de la Guardia Urbana;
Plaza de San Miguel, 3, 3.^o

FUNDICIONES TIPOGRAFICAS

- Sucesor de J. Neufville,
Santa Teresa, 10.

HIERROS ARTÍSTICOS

- Sres. Ballarín y C.^a,
Fundición Artística;
Venus, esquina á Córcega (Gracia).

HORTICULTORES

- D. Antonio Codina,
Beltrán, 174 (San Gervasio).
D. Miguel Cortés,
Dos de Mayo y Provenza.

HOTELES, FONDAS, RESTAURANTS Y CAFÉS

- D. Antonio Albareda,
Hotel Continental;
Rambla Canaletas, 10.
Sra. Vda. é Hijos de J. Autonell,
Restaurant «La Conrería»;

- D. Francisco Baqué,
«Restaurant de la Estación de Francia».
- D. Pedro J. Bauzá,
Pensión;
Dormitorio de San Francisco, 3.
- D. José Bisbal,
Maison Meublée;
Rambla San José, 4.
- D. Carlos Bombardó,
Hotel Montecarlo;
Hospital, 13.
- D. Claudio Bonet,
Pensión «La Comercial»;
Sacristans, 7.
- D. Hércules Cacciami,
Nuevo Gran Hotel de Inglaterra;
Plaza de Cataluña.
- D. Francisco Carcasona,
Hotel de Madrid;
Boquería, 29.
- D. Martín Carcasona,
Hotel de la Marina;
Plaza Palacio, 10.
- D. José Casanovas,
Restaurant del Liceo;
Rambla del Centro, 30.
- D. Mauricio Caut,
Café de París;
Rambla de Estudios, 10.
- Sres. Ribas y Beltrán,
Hotel Nuevo Universal;
Boquería, 28.
- Hotel Colón,
Plaza de Cataluña, 10 y 11.
- Hotel Restaurant «Colonia Puig»,
Montserrat.
- D. Luis Crugnola,
Pensión «El Comercio»;
Nueva Zurbano, 7.
- D. Onofrio Zenatello,
«Hôtel d'Orient»;
Rambla del Centro, 20.
- Sres. Durio Maffioli,
Hotel Falcón;
Plaza del Teatro, 5 y 7.
- D. José Mirabet,
«American Bar»;
Pelayo, 60.
- D. Esteban Fornell,
Hotel Restaurant «Le Grand Duval»;
Trafalgar, 82.
- D. Buenaventura Girató,
Hotel París;
Cardenal Casañas, 4.
- D. Rodolfo Gross,
Cervecería Restaurant Moritz;
Sepúlveda, 183.
- Sres. Bussone y Maffioli,
Hotel de las Cuatro Naciones;
Rambla del Centro, 37.
- Sres. Maffioli y Sterna,
Café Suizo;
Rambla del Centro, 31.
- D. J. Massagué,
Hotel Massagué;
Calle de Santa Ana, 24.
- D. Pedro Mayoral,
Pensión Mayoral;
Plaza Real, 1 y 2, y Colón, 3.
- D. Francisco Morató Cudós,
Restaurant Bar «El Nuevo Liceo»;
Llano de la Boquería, 4.
- D. Pablo Obiols,
Hotel del Siglo;
Hospital, 25.
- D. Martín Pagés,
Hotel Martín;
Rambla del Centro, 5.
- D. Ramón Parcerisas,
Pastelería Francesa;
Hospital, 15.
- Sres. Perelló y Busquets,
Café Restaurant;
MONTSERRAT.
- D. Juan Pince,
Restaurant y Fiambres;
Fernando, 21.
- D. J. Poch,
«Berlín Bar»;
Rambla del Centro, 32.
- D. Carlos Pompidor,
Café Restaurant «Maison Dorée»;
Plaza de Cataluña, 22.
- D. Pedro Casanovas,
Hotel Condal;
Boquería, 23.
- Sres. Vda. é Hijo de R. Pujadó,
Fonda San Agustín;
Plaza de la Igualdad, 3.
- D. Gaudencio Ranzini,
Pensión Ranzini;
Paseo de Colón, 8.
- D. Francisco Recasens,
Pensión Francesa;
Vergara, 5.
- Sres. Sala y C.^a,
Salón de Té «Royal»;
Rambla de Estudios, 10.

Sres. Regás, Badó y Maulini,
Hotel Peninsular;
San Pablo, 34 y 36.

D. José Ribas,
Café Continental;
Rambla de Canaletas, 10.

D. Francisco Reus Boixader,
Hotel Pirenáico;
Seo de Urgel.

Pensión Roca,
Plaza Real, 17, 1.º

D. Adolfo Ros,
Comedores del Comercio;
Boquería, 21.

D. José Ruiz Muntané,
Horchatería Valenciana;
Rambla del Centro, 18.

D. Emilio Marvá,
Café «Au Lion d'Or»;
Plaza del Teatro, 2.

D. Antonio Serra y Farré,
Fonda del Centro;
San Pablo, 2.

D. José Serra,
Fonda «Ca'n Simón» y Restaurant del
«Mundial Palace»;
Espartería, 6, y Puerta de la Paz.

D. Baldomero Solé y Puig,
Hotel Suizo;
Plaza del Angel, 10.

D. José Soler,
Hotel Internacional;
Llano de la Boquería, 1 y 3.

D. Francisco Soler,
Hotel Tibidabo;
Tibidabo.

Sres. Hijos de Magín Travé,
Café del Liceo;
Rambla del Centro.

IMPRENTAS Y LITOGRAFÍAS

Sres. Borrás y Mestres,
Imprenta Elzeviriana;
Rambla de Cataluña, 12.

Sres. Hijos de Domingo Casanovas,
Imprenta y Objetos de Escritorio;
Hospital, 87.

Sra. Vda. de R. Ferrer,
Imprenta y Fábrica de Sobres;
Tres-Llits, 2 (Plaza Real).

D. Mariano Galve,
Imprenta;
Carmen, 16.

D. Manuel Henrich (Sucesor de Nar-
ciso Ramírez),
Imprenta y Litografía;
Córcega, 348.

Sres. Julio Gibert y C.^a,
Sociedad General de Publicaciones;
Diputación, 211.

Oliva, impresor,
Despacho en Barcelona: Diputación, 309;
VILLANUEVA Y GELTRÚ.

Sres. Serra Hermanos y Rusell,
Imprenta «La Académica»;
Ronda de la Universidad, 8.

D. J. Thomas,
Mallorca, 291.

INDUSTRIAS ELÉCTRICAS

Sociedad Anónima A. E. G. Thom-
son Houston Ibérica,
Aragón.

INGENIEROS

Excmo. Sr. Conde de Sert.
Trafalgar, 42

JOYERÍAS Y RELOJERÍAS

D. Juan Boix,
Relojería «El Regulador»;
Carmen, 1.

Sra. Vda. é Hijos de F. Cabot,
Joyería y Platería;
Plaza de Cataluña, 17.

Sres. Hijos de Francisco de A. Ca-
rreras,
Joyería y Platería;
Fernando, 44.

D. Manuel Font,
Joyería y Platería;
Llano de la Boquería, 2, y Hospital, 1.

Sres. López y Mata,
«La Isla de Cuba»;
Plaza Real, 12.

Sres. Masriera Hermanos,
Fernando, 35.

Sres. Miró y Salvador,
Joyería y Platería;
Fernando, 22.

MANTELERÍAS

D. Marciano Prat,
Fontanella, 74.

MERCERÍAS

Sres. Masiá y Delclós,
Hospital, 21.

MILITARES

D. Estanislao Guiu Martí,
Coronel de Artillería Retirado;
Diagonal, 440.

MOLINERÍA

D. José Durán,
Molinería de Drogas;
Llull, 30.

NAVIEROS Y CONSIGNATARIOS

Sres. Amengual y C.^a,
Compañía Mahonesa de vapores «La Marítima»;
Dormitorio de San Francisco, 13, bajos.
Excmo. Sr. D. Rómulo Bosch y Alsina,
Diputado á Cortes;
Plaza de Cataluña, 8.

D. Oscar Brian,
Norddeutscher Lloyd Bremen;
Rambla de Santa Mónica, 2.

Compañía Isleña Marítima,
Rambla de Santa Mónica, 29.

Sres. Rodón, Morante y Casas.
«Messageries Maritimes»;
Plaza del Teatro, 1.

Sres. Parés y C.^a,
«Lloyd Italiano»;
Rambla de Santa Mónica, 18.

D. Ricardo Ramos,
Paseo de Colón, 9.

Compañía Transatlántica,
Plaza de Medinaceli, 8.

NOVEDADES PARA SEÑORAS

Sres. Blanco y Bosch,
Call, 21.

D. Gaspar Calvet,
Fernando, 30 bis.

OBJETOS ARTÍSTICOS

D. I. Mir Rovira,
Rambla de Cataluña, 3.

D. Esteban Correa,
Fernando, 12.

D. Francisco Correa y Farrés,
Fernando, 11. Almacén: Quintana, 14.

D. Ramón Trabal,
«Cepillería Americana»;
Rambla de Cataluña, 12.

ORFEBRERÍAS

Sres. Heydrich y C.^a,
Fernando, 35 bis, y Aviñó, 4.

ÓPTICOS

D. Federico Font de La Vall,
Rambla del Centro, 17.

D. Juan Roca,
Cortes, 636.

PELUQUERÍAS

D. Salvador Vives,
Peluquería y Perfumería;
Pasaje de Bacardí, 1.

PIANOS

Sres. Guarro Hnos.,
Angelus Hall (Fábrica de Pianos);
Rambla Cataluña, 7.

PLANCHADO MECÁNICO

D. J. M. Ribalta,
Planchado alemán;
Bailén, 216 y 218.

PROPIETARIOS

D. Gonzalo Arnús,
Mallorca, 271, principal.

D. Alejandro Cortada,
Avenue de Messina, 17; PARÍS.

D. Juan José Ferrer-Vidal,
Muntaner, 324.

D. Juan Font,
Paseo de Gracia, 64.

Excmo. Sr. D. Ignacio Girona,
Paseo de Gracia, 19.

Sr. D. Eusebio Güell y López,
Conde del Asalto, 3.

Excmo. Sr. Marqués de Alella,
Rambla de Canaletas, 6, principal.

Excmo. Sr. Marqués de Mariano,
Paseo de Gracia, 11.

D. Luis Pons Tusquets,
Rambla de Cataluña, 43.

D. Enrique Ribalta,
Conde del Asalto, 31, 2.º

D. Luis Rocamora,
Paseo de Gracia, 9.

D. Marcos Rocamora,
Plaza de Santa Ana, 7, principal.

D. Carlos Sanllehy y Girona.
Plaza de Santa Ana, 2 y 3.

SERVICIOS PÚBLICOS

D. Francisco Anglada,
Servicio de vapores golondrinas;
Puerta del Angel, 10.

SASTRERÍAS

New England,
Confecciones para Señoras y Caballeros;
Rambla de Cataluña, 10.

D. Pío Pantaleoni,
Puerta del Ángel, 3.

SOMBRERERÍAS

D. Enrique Tusell,
Fernando, 7.

**DELEGADOS DE LA SOCIEDAD
En España y Portugal.**

- ALCAÑIZ :**
D. Juan José Mir y Vallés,
Delegación para el Bajo Aragón.
- ALICANTE :**
D. Juan Guardiola.
- ALMERÍA :**
D. Pedro M. Puig Estapé,
Hotel del Comercio;
Plaza de San Sebastián.
- BERGA :**
D. Arturo Picart de Gayolá.
- BILBAO :**
D. Félix Núñez,
Hotel de Vizcaya;
Plaza Nueva y Calle de los Fueros.
- BURGOS :**
D. César Gallardo,
Hotel de París.
- CÁDIZ :**
D. Pelayo Quintero.
- GERONA :**
D. José Norat Puig.
- GIBRALTAR :**
D. Alfred C. Morasso.
- GUALBA :**
D. Juan Ragué.
- LAS PALMAS :**
D. Esteban Maspons y Camarasa,
Farmacia «La Portada»;
- LÉRIDA :**
D. José Sol Torrents,
Plaza de Berenguer, IV.
- LINARES (JAEN) :**
D. Hermenegildo Negre y Castellá,
Fundición San José;
- LISBOA (PORTUGAL) :**
D. Americo Lopes d'Oliveira,
Intendente, 7 y 9.
- MADRID :**
D. J. P. Capdevielle,
- MÁLAGA :**
D. Francisco Masó Torruella,
Martínez, 3.
- MENORCA :**
Sres. Tuduri Hermanos,
Rampa de la Abundancia, 16, Mahón.
- MURCIA :**
D. José Torrembó,
Calle de la Sociedad, 12.
- OPORTO (PORTUGAL) :**
D. José Brujas Buxeda,
Rue Príncipe de Beira 152.
- PALENCIA :**
D. Rafael Alonso,
- PUIGCERDA :**
Sres. Borrell y Martí,
Banqueros.
- SANTA CRUZ DE TENERIFE :**
D. José Ortoll.
- SANTA CRUZ DE TENERIFE :**
Delegación General de Canarias;
D. J. Martí Dehesa.
- SANTANDER :**
D. Mauricio Lasso,
Redacción de *El Cantábrico*.
- TARRAGONA :**
D. Francisco de A. Nel-lo,
D. Juan Ruiz Porta,
Delegación General para el Campo de
Tarragona.
Méndez Núñez, 16, 2.º
- TREMP :**
D. José Picart de Gayolá.
- VALDEPEÑAS :**
D. Diego Hurtado de Mendoza.
- VALLADOLID :**
Delegación General para Castilla la Vieja;
D. Joaquín Elías Juncosa,
Alfonso XII, 1.
- VALLADOLID :**
D. Serapio Rodríguez,
- VICH :**
Rvndo. José Gudiol,
Museo Arqueológico Episcopal;
- VIGO :**
D. Federico Barreras Massó.
- ZARAGOZA :**
D. Justo Mata y López,
Palace Hotel
- En Europa.**
- AACHEN (ALEMANIA) :**
Dr. Everard Vogel,
Profesor de la Universidad.
- ARNHEM (HOLANDA) :**
W. J. Hesselink,
Consulado de España.
- ASCHAFFENBURG (ALEMANIA) :**
D. Magín Güell, Spanische Wein-
haus.
Frohsinnstrasse, 11.
- BAGNERES DE BIGORRE (FRANCE) :**
Mr. de Saint Laurent.
- BASILEA (SUIZA) :**
D. Alberto Baeschliu.

- BIARRITZ (FRANCIA):
Mr. Paul Campagne.
- BIENNE (SUIZA):
D. José Munné, Spanische Weinhalle,
Rue Nidau.
- BONN (ALEMANIA):
D. Juan Pujol,
Meckenheimerstrasse, 6, C.
- BREMEN (ALEMANIA):
D. Ricardo Gómez Mavarro,
Cónsul de España.
- BRUNSWICK (ALEMANIA):
D. Carlos Singelmann,
Consulado de Portugal.
- BUCAREST (RUMANÍA):
Luis Schwartzberg,
Strada Florilor, 20.
- BUDAPEST (HUNGRÍA):
D. José Gallard Girbal,
S. Budafoki-ut, 23.
- CARCASONNE (AUDE-FRANCIA):
D. Armand Montsarrat,
Rue de Strasbourg, 22.
- CAUTERETS (FRANCIA):
Dr. A. E. Meillon.
- COLONIA (ALEMANIA):
D. Joaquín Madrenas,
Malzmühle, 1.
- COPENHAGUE (DINAMARCA):
D. Carlos Bratli,
Frederiksberggade, 14.
- DARMSTADT (ALEMANIA):
D. Claudio Carbonell.
- ENGHIEN-LES-BAINS (FRANCIA):
D. E. Contamine de Latour,
Boulevard Sadi-Carnot, 34.
- FRANKFURT (ALEMANIA):
George Petry,
Eppsteinerstrasse, 32¹.
- GÈNEVE (SUIZA):
Prof. R. Chodat,
Université.
- HAMBURGO (ALEMANIA):
D. Enrique Ráfols,
Catharinenstrasse, 29.
- HEIDELBERG (ALEMANIA):
D.^a María Louise Habich.
- KONSTANZ (ALEMANIA):
D. Estanislao Brugal,
Wessembergstrasse.
- LABRUGUIÈRE (TARN-FRANCIA):
D. Joaquín Miguel Ventura,
Rue de l'Hotel de Ville, 11.
- LAREDO-TEXAS (E. U.):
D. Juan Armengol.
- LEEDS (INGLATERRA):
Mr. Frank Chamberlain Clarke,
6, Blenheim Mount.
- LEIPZIG (ALEMANIA):
D. Narciso Prim,
Goschenstr. 14-1.
- LONDRES (INGLATERRA):
D. Juan Salas Antón,
Tower House, 40, Trinity Square.
- LOURDES (FRANCIA):
Mr. Louis Lacaze.
- LUCHON (FRANCIA):
Mr. Dardenne.
- LUZ SAINT SAUVEUR (FRANCIA):
Mr. Sempé.
- MARSELLA (FRANCIA):
D. Ramón Corredó,
Rue d'Endoume, 202.
- MONTPELLIER:
Mr. Nestor de Casamajor.
- MUNICH (ALEMANIA):
Delegación Honoraria;
S. A. R. la Infanta D.^a Paz de Borbón.
- NÁPOLES
D. Leopoldo Miranda,
S. Liborio Alla Carità, 96.
- NEUCHÂTEL (SUIZA):
D. R. Forn,
6 Quai Mont Blanc.
- NICE (FRANCIA):
D. T. de Martí-Ferret,
33, Boulevard Dubouchage.
- NUREMBERG:
D. Walter Bürger,
Kaulbach Strasse, 451.
- PARÍS (FRANCIA):
D. Alejandro Cortada,
17, Avenue de Messina.
- PAU (FRANCIA):
Alphonse Meillon,
Hotel Gassion.
- PERPIGNAN (DELEGACIÓN GENERAL DEL MEDIODÍA DE FRANCIA):
Mr. Félix Cazis de Lapeyrouse,
2, Rue de l'Ange.

PFORZHEIM (ALEMANIA) :
D. M. Pérez Prendes,
Stadt Handeschule.

PRAHA III (BOHEMIA-AUSTRIA) :
Prof. August Pitlik,
Janský vršck 3.

ROMA (ITALIA) :
Sres. Roesle Franz e Figli,
Via Condotti, 19-B-20.

ROSTOCK (ALEMANIA-MECKLEMBURG) :
D. Frederick Witte,

SAINT-GALL (SUIZA) :
D. Oscar Zollikofer,
Consulado de España.

SAINT GAUDENS (FRANCIA) :
Mr. Joseph Cargue.

SALIES DE BÉARN (FRANCIA) :
Mr. Pierre Albert Gardère,
Secrétaire de Police.

SALÓNICA :
D. Antonio Suqué,
Consulado de España.

TOULOUSE :
Delegación General del Haute Garonne;
D. M. Maluquer,
Cónsul de España.

TOULOUSE (FRANCIA) :
M. J. F. Raynaud,
48, Rue de la Colombette.

TORINO (ITALIA) :
Sig. Angelo Perotti,
Via Saluzzo, 48.

TRENTO (AUSTRIA) :
Dr. D. Ricardo Ferrari.

TRIESTE (AUSTRIA) :
Francesco Canevari,
Via Madona del Mare, 14.

VENETO (ITALIA) :
D. Edgardo Levy,
Via 4 Spade, Verona.

WINTERTUR (SUIZA) :
D. José Gendrau,
Städthausstrasse, 12.

VIENA (AUSTRIA) :
Wiener Verein für Fremden-
Verkehr,
Graben 1, Equitable Palace.

En Asia.

BEYRUTH (TURQUÍA ASIÁTICA) :
D. Alberto Delburgo,

DAMASCO (TURQUÍA ASIÁTICA) :
D. Francisco de Aranda.

SHANGHAI (CHINA) :
D. Juan Mencarini,
Agregado comercial al Consulado de España.

En África.

ARGEL (ARGELIA) :
Sres. J. J. Sitges Frères.

EL CAIRO (EGIPTO) :
D. E. de Carreras,
P. O. Box 1263.

ORAN (ARGELIA) :
D. José Corominas,
Cinema Ideal Pavillon,

MELILLA (MARRUECOS) :
D. Rafael Alvarez Moreno,
Cánovas, 15.

RIF CENTRAL (MARRUECOS) :
Amar Mahomet,
Jefe de la Kábila de Mestaza.

PEÑÓN DE LA GOMERA :
D. Enrique Leonpart.

TÁNGER (MARRUECOS) :
D. Aquiles Vivó,
Representante.

TIVAOUANE (SENEGAL) :
D. Felipe Codina.

En América.

ANTOFAGASTA (CHILE) :
D. José Abril,
Casilla Correos, 424.

ARECIBO (PUERTO RICO) :
D. J. Brukhart Tejada,
Apartado, 3.

AREQUIPA (PERÚ) :
D. Juan Civil,
Apartado, 67.

ASUNCIÓN (PARAGUAY) :
D. Leonardo Bartrina,
Igualdad, esquina Escalada.

BAHÍA BLANCA (ARGENTINA) :
D. Delfín Dalmau,
19 de Mayo, 157,

BROWNSVILLE (TEXAS, E. U.) :
D. Emilio C. Forto,
Vicecónsul de España.

BRUNSWICH (E. U.) :
D. R. Torres,
Vice-Cónsul of Spain.

BUENOS AIRES (ARGENTINA) :
D. José Lleonart y Nart,
Rioja, 435.

- CAIVARIEN (CUBA) :
D. Antonio Romanyach.
- CARACAS (VENEZUELA) :
D. Jaime Martí Guiu,
Salas á Balconcito, 31.
- CAMAGÜEY (CUBA) :
D. Pedro Riera,
Plaza de la República.
- CIENFUEGOS (CUBA) :
D. R. Fiol Caballero,
Santa Elena, 85.
- CINCINATI (OHIO, E. U.)
D. Francisco de Soler,
401, Mercantil Library Building.
- CHINANDEGA (NICARAGUA) :
D. C. de Nueda,
Hotel Ibérico.
- CHONES (ECUADOR-MANABI) :
D. Aurelio Falconi.
- COCHABAMBA (ARGENTINA) :
D. Luis Felipe Guzmán.
- CORONEL CHARLONE (ARGENTINA) :
D. Ignacio de Dalmases,
Farmacéutico.
- CÓRDOBA (ARGENTINA) :
D. Jaime Amigó,
24 Septiembre, 227.
- GOYA (ARGENTINA) :
D. Juan Pagés,
Escuela Normal de Maestros.
- GUATEMALA (GUATEMALA) :
D. Federico Manresa,
8.^a Avenida Norte, 6.
- GUAYAQUIL (ECUADOR) :
D. Pedro Maspons y Camarasa,
Casa Maspons y Compañía.
- GUAYMALLÉN (ARGENTINA) :
D. Rosendo Aragall,
Panadería Barcelonesa.
- HABANA (DELEGACIÓN GENERAL DE CUBA) :
D. Carlos Martí,
Jesús María, 13.
- HABANA (CUBA) :
D. Luis Fuster y Gálvez,
Neptuno, 60.
- ILLINOIS (ESTADOS UNIDOS) :
D. Juan Homs,
Emerson Bratinghan Co.
Rockford.
- IQUIQUE (CHILE) :
D. J. Ventura Balard,
Casilla, 262.
- JALISCO (MÉJICO) :
D. Pedro Puig,
- LA PAZ (BOLIVIA) :
Sres. Fernando Mauri Hnos.
Casilla Correos, 192.
- LA PLATA (ARGENTINA) :
D. Francisco Escuder,
44, 370.
- LEÓN (NICARAGUA) :
D. Damián Nogués,
- LIMA (PERÚ) :
D. Luis G. Fábrega y Amat,
Apartado 1025.
- LOS ÁNGELES (CHILE) :
D. Arturo March Tubau,
Casilla 37.
- LOS ÁNGELES (E. U.) :
D. Antonio Fontcuberta,
230 B N. Grand Ave.
- MANAGUA (NICARAGUA) :
D. C. de Nueda.
- MANAOS (BRASIL) :
D. José Brucher,
Manaos Harbour Ltd.
- MÉJICO (MÉJICO) :
D. Santiago Ballescá,
- MENDOZA (ARGENTINA) :
D. Juan Sala,
Perú, 1525.
- MERCEDES (ARGENTINA) :
D. Juan Vila Estruch,
- MÉRIDA (YUCATÁN-MÉJICO) :
D. José Torroella,
Fundición.
- MILPITAS (CALIFORNIA) :
D. José M.^a Muntaner,
P. O. Box 95.
- MONTERREY (E. DE N. LEÓN-MÉJICO) :
D. Luis Mercader,
- MONTEVIDEO (URUGUAY) :
D. Juan Torrendell,
Ibicui, 290.
- NECOCHEA (ARGENTINA) :
D. Valentín Llambi Sales,
- NEW ORLEANS (ESTADOS UNIDOS) :
D. José Branyas,
Director de la Revista *Mercurio*.
Progressive Union Building.
- NIAGARA-Falls (E. U.) :
D. John Randolph,
522, Jefferson Ave.

- NUEVA YORK (ESTADOS UNIDOS):
D. Francisco Pausas,
215, West, 51, th. street.
- PASTO (COLOMBIA):
Rdo. Sr. D. Juan B. Brachelli,
Casa Oratorio de San Felipe Neri.
- PUERTO PLATA (REP. DOMINICANA):
D. José Batlle Dubocq.
- QUEZALTENANGO:
D. Francisco Pons,
«La Selecta».
- QUITO (ECUADOR):
D. Aurelio Falconi,
- RESISTENCIA (CHACO-ARGENTINA):
D. J. Buhigas Garriga.
- REYES (BOLIVIA):
D. Luis Gabaldá,
Hotel Balneario «Termas de Reyes».
- RÍO DE JANEIRO (BRASIL):
D. Ricardo Cornet,
Avenida Río Branco, 134.
- RUFINO (ARGENTINA):
D. Jaime Otzet,
Confitería de Canals y Cía.
- SAGUA LA GRANDE (CUBA):
D. Alfonso Puig y Batlle,
Industria, 80, Altos Habana.
- SAMANÁ (REPÚBLICA DOMINICANA):
Dr. D. J. Trullols.
- SAN JOSÉ (COSTA RICA):
D. Isidro Parera,
Apartado Correos 489.
- SAN JUAN (PUERTO RICO):
D. Pedro Sancho.
P. O. Box 866.
- SAN LUIS (ARGENTINA):
Dr. Pedro Martí,
Calle San Martín.
- SANTO DOMINGO (REPÚBL. DOMINICANA):
D. Carlos de Asprer.
- SANTO TOMÉ (ARGENTINA-CORRIENTES):
Dr. D. Pedro Martí.
- SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA (E. U.):
Mr. Brewster F. Ames,
Attorney at Law,
251, Kearny street.
(Delegación General de California);
D. José Figols,
908, Broadway.
- SAN SALVADOR (EL SALVADOR):
D. José M. Conchs,
Apartado 21.
- SANTA FE (ARGENTINA):
Sres. D. Román y D. José Custodio
Saiz.
San Martín, 499 y San Jerónimo, 631.
- SANTA CLARA (CALIFORNIA):
D. José M.^a Montaner.
- SANTA FE DE BOGOTÁ (COLOMBIA):
D. José Carulla,
Apartado 143.
- SAN MARTÍN (ARGENTINA):
D. Manuel V. Torres.
- SANTIAGO (CUBA):
D. José Mestres,
Fábrica de licores.
- SANTIAGO (CHILE):
D. Andrés Sala,
San Antonio, 240.
- SAO PAULO (BRASIL):
D. A. Cuadrench.
- SAO PAULO (DELEGACIÓN GENERAL DEL
BRASIL):
D. Eulogio Martínez Grau,
Rua General Jardin, 38.
- SAVANNAH (GEORGIA, E. U.):
D. Juan Faus,
P. O. Box 173.
- TAMPICO (MÉJICO):
D. José Carreras.
- TEGUCIGALPA (HONDURAS):
D. Enrique Vives.
- TUCUMAN (ARGENTINA):
D. Emilio Daniel Ramona.
- VALPARAÍSO (CHILE):
D. Julio Ribera,
Casilla 1420.
- VILLA MAIPÚ (ARGENTINA):
D. Antonio Trinchería.
- VIÑA DEL MAR (CHILE):
D. Francisco Daza,
Casilla, 919.
- En Oceanía.**
- HONOLULÚ (HAWAY):
D. Ignacio de Arana,
Consulado de España.
- ISABELA (FILIPINAS):
D. Francisco Torruella.
- MANILA (FILIPINAS):
D. Alfonso Velasco,
P. O. Box 76.

Grand Restaurant MARTIN

RECOMMANDÉ DU



TOURING-CLUB DE FRANCE

Maison Française de premier ordre

Fondée en 1875

La mieux située de la ville, sur la Rambla, en face du Théâtre du Lycée

Cuisine renommée

Service à la carte et à prix fixe depuis 4 ptas. - Salon pour familles. - Chambres meublées

Succursale : "Hotel Martin" - San Hilario Sacalm

¡ No os dejéis sorprender !

Tomad las

Aguas de San Hilario

cuantos sufrís de litiasis úrica (mal de piedra), colilitiasis (cálculos en el hígado), gota, anemia y clorosis, diabetes, paludismo y disenteria crónica.

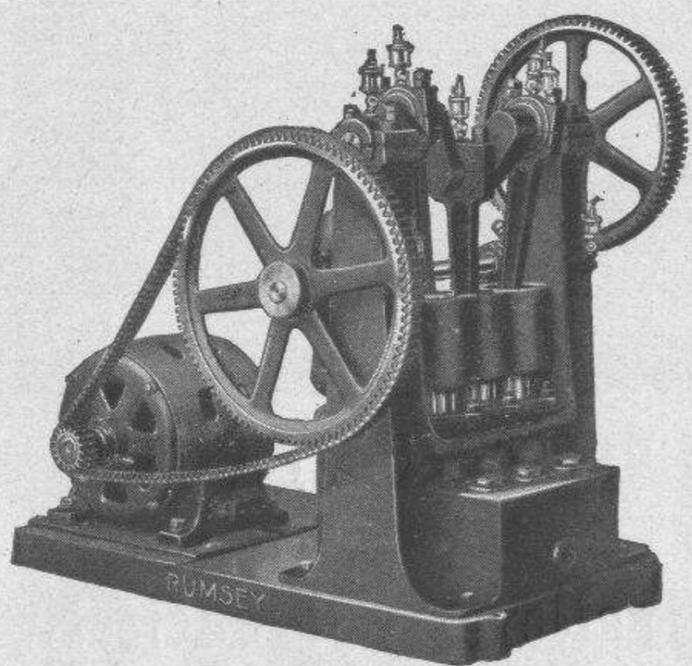
De venta en Farmacias y Depósitos de Aguas minerales.

En écrivant veuillez vous référer au BOLETIN

La Maquinaria Anglo-Americana

R. D'AULIGNAC

Cortes, 557, 559 y 562 : BARCELONA



BOMBAS

Y

TUBERÍAS

DE TODAS CLASES

HULES, LINOLEUMS
PLUMEROS

Antigua casa Juan R.

ROVIRA

LUIS FERRER, Sucesor

Fernando VII, núm. 16

BARCELONA

TELÉFONO 2801

Construcción de carruajes
Carrosseries para automóviles
Premiado en varias Exposiciones

VIUDA

DE G. GAUSACHS

AUTOMÓVILES

DE ALQUILER

CALLE DE ARAGÓN, 347

BARCELONA

TELÉFONO 1095

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN

Grandes Almacenes de Sastrería



Calle Puertaferri, 13 : BARCELONA

* * * *

Salón de confecciones para caballeros y jovencitos.
Uniformes de todas clases, especialidad en chauffers
y mozos de Banca.

* * * *

SOMBRERERÍA Y ZAPATERÍA

* * * *

Salón de confecciones para niños y niñas.
Sombrerería. Camisería. Géneros de punto. Corbatería.
Zapatería. Equipos completos para colegiales.

* * * *

Salón para la Sección de Sastrería á la medida
para señoras, caballeros, niños y niñas.
Géneros del país y extranjeros. Cortadores de primer orden.

* * * *

ÚLTIMAS NOVEDADES

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN



PROPIEDAD Y DOMICILIO SOCIAL
DEL

BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

SEGUROS DE VIDA
RENTAS VITALICIAS, ETC.

Rambla de Cataluña, n.º 18 y Cortes, n.º 603

BARCELONA

(Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría General de Seguros)

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN

MUEBLES Higiénicos de **JUNCO ESMALTADO**

"ROTEN"

Modelo "BERGÈRE"

MANUFACTURE
PARISIENNE

Medalla
de Oro
Santiago
1909



Medalla
de Bronce
Madrid
1907

Fábrica sin sucursal: Paseo Gracia, 115 : BARCELONA

Pérdida del APETITO, debilidad de los ANCIANOS, surmenage de los INTELECTUALES, crecimiento de los NIÑOS, enfermedades NERVIOSAS y ÓSEAS, ANEMIA, CLOROSIS, NEURASTENIA

Son combatidos eficazmente con el

NORMAL TÓNIC

de la pharmacie
Normale de Paris

* Vino á base de Quina, Kola, Mate y Glicerofosfatos

6 pesetas botella de litro en todas las Farmacias de España

Depósito general : E. J. CURIEL. - Aragón, n.º 228. - BARCELONA

MEDICACION LACTO-CREOSOTADA

JARABE FAMEL

de Lactato de Creosota soluble,
Fosfato de Cal, Codeina, Aconito, etc.

DOSIS de 2 à 3 cucharadas por dia,

Envío gratis de muestras á los Sres Médicos que se dirijan al repres. depositario
D E. J. CURIEL, Aragon, 228, Barcelona

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN

Vinos finos de España
MARCAS SELECTAS

MARQUÉS DE RISCAL

EL CIEGO (ÁLAVA)

Vinos tintos en sus 2.º, 3.º y 4.º años

BODEGAS FRANCO-ESPAÑOLAS

Logroño (Rioja)



MARCA

REGISTRADA

Tintos { Marca CLARET en su 3.º año
 { Marca ROYAL CLARET en su 4.º y 5.º año
Blanco { DIAMANTE en su 4.º y 5.º año
 Coñac CABALLO VERDE (clase única)
 Grande fine Champagne

Hijo de Pedro Morales (Málaga)

Exquisitos vinos secos y dulces de Málaga

Único y verdadero anisado intitulado OJÉN

Precios y condiciones especiales para el Comercio
y la Exportación

REPRESENTANTE : MANUEL URRUTIA

Teléfono 1580

- Rambla Sta. Mónica, 8 y 10

When you write please mention the BOLETIN

FÁBRICA DE ABANICOS de



Clapés y C.: S. en C.

Valencia : Fresquet V. V.

Casa Central en Barcelona

Importante establecimiento de ABANICOS, PARAGUAS y SOMBRILLAS de todas clases.

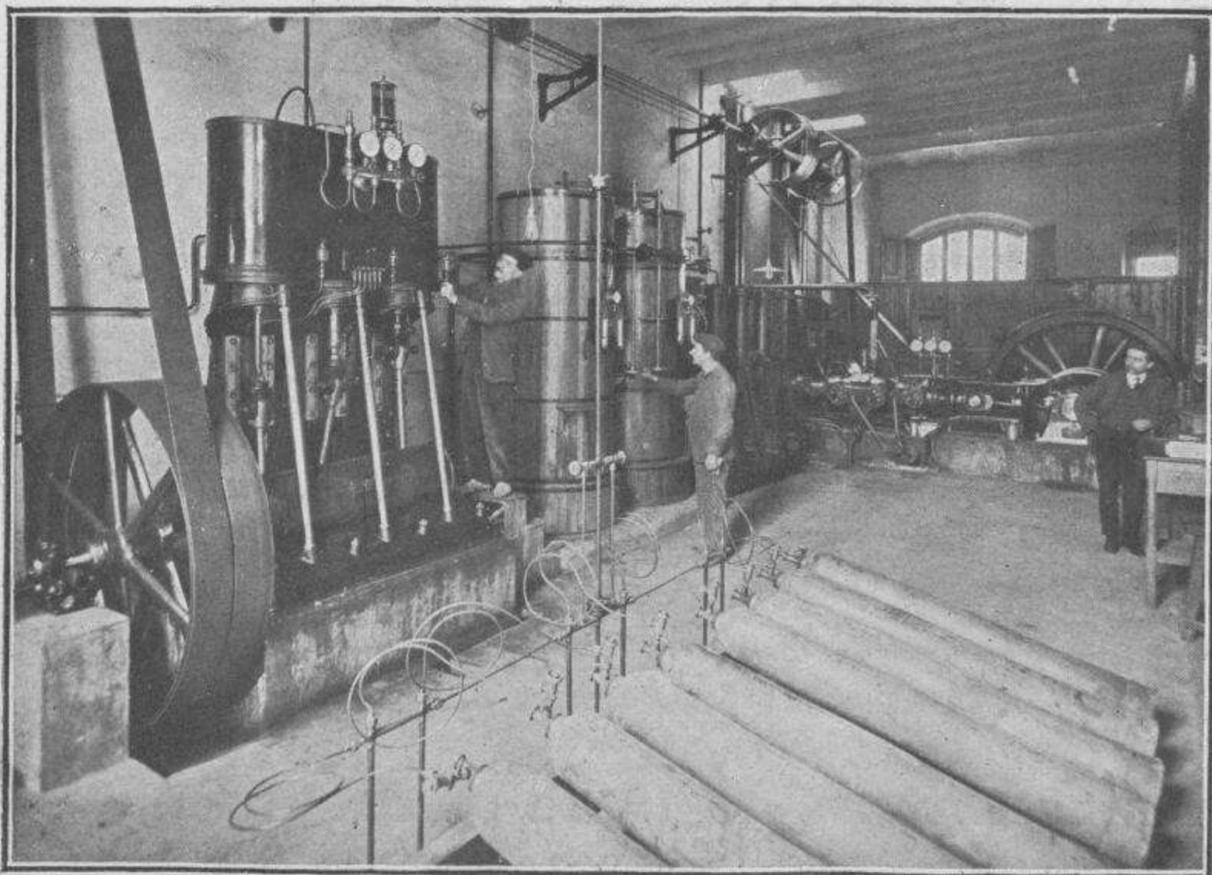
Gran surtido de PANDERETAS, CASTAÑUELAS, ALBUMS, ABANICOS, CARTELES DE TOROS y otros varios objetos, recuerdos de España y de Barcelona.

* Importación directa de Artículos japoneses de fantasía y Arte. *

Calle Fernando VII, 14 y 16 : Barcelona

FÁBRICA DE OXÍGENO

Sistema «SÜRTH»



M. Cortés
y Comp.^a

Diputación, 380
BARCELONA
Teléfono 2920

Facilitamos todo lo concerniente á la soldadura y corte autógeno; garantizamos la solidez y precisión de los aparatos.

—
AIRE LÍQUIDO

OXÍGENO

NITRÓGENO

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN

OLIVA - IMPRESOR

VILLANUEVA Y GELTRÚ



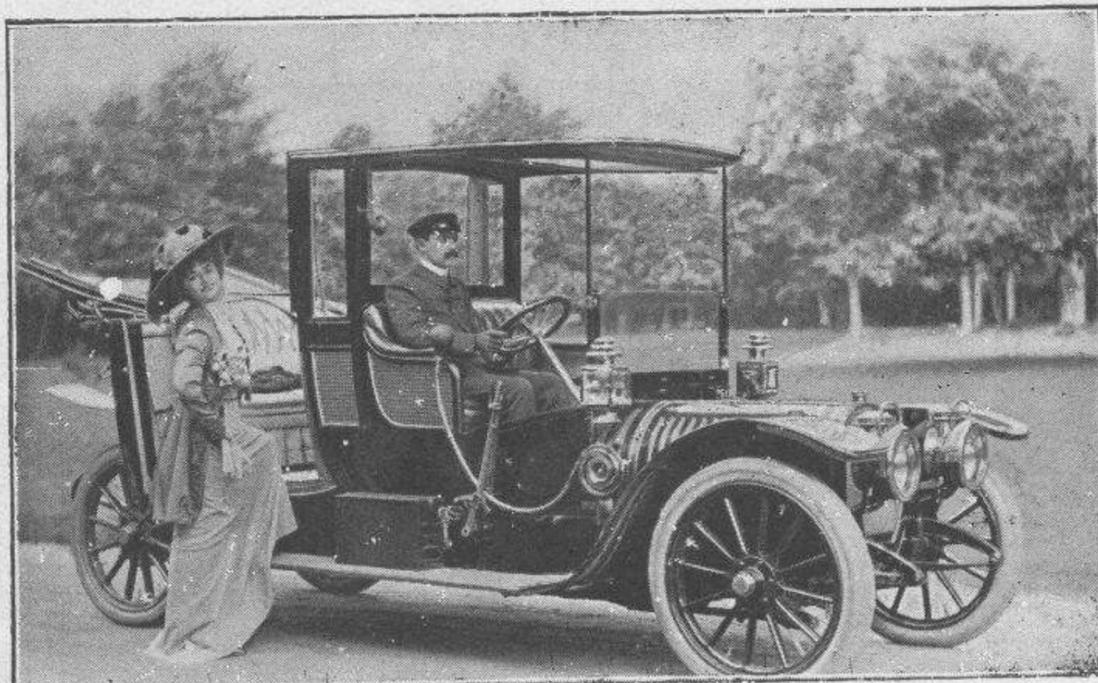
Despacho en **BARCELONA** :
Calle Diputación, 309, bajos

AUTOMÓVILES HOTCHKISS

12, 18, 30 y 40 HP, 4 y 6 cilindros para Ciudad y Turismo.

EXPOSICIÓN:
PASEO SAN JUAN, 70.
BARCELONA

JUAN REYNÉS



AUTOMÓVILES

y

Carrocerías de LUJO

—
Casa fundada en 1840

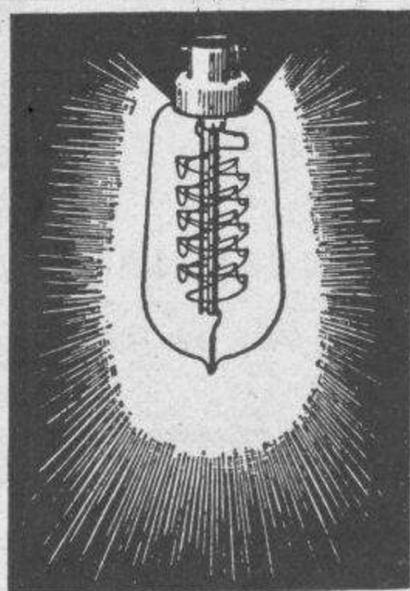
—
CONSEJO DE CIENTO

Núms. 431 - 433

—
Teléfono 1830

—
STOCK MICHELIN

STOCK BLERIOT



PATENTADA

INCANDESCENCIA AUER

Lámpara Eléctrica O. R.

La más sólida y la única
que alumbra por igual
en todas direcciones.

Fábrica de Pulverización de Coloniales y Drogas

Especialidad en toda clase de carbones y tierras para la fundición de HIERRO y COBRE y tierras para diversas industrias.

JOSÉ DURÁN

LLULL, 30 (junto calle Marina)
antes Rech Condal, núm. 9

Teléfono 8280 ❖ BARCELONA ❖ (San Martín)

Al escribir rogamos mencionar el BOLETIN

Granja RIBA

Proveedor de la Real Casa

Valencia, 252^{bis} y Paseo de Gracia, 97

Teléfono 7613



Leche de vaca y de cabra
Especialidad en KEFIR

A BAILAR TODO EL MUNDO
CON LOS PIANOS
LUIS CASALI

FABRICA AMALIA 38
BARCELONA ESPAÑA

Capuz

CHAMPAGNE
NOYET

Bande bleue. Bande d'or
Grand imperial
Producción Nacional
Compite con cualquier
marca extranjera

Bastard Valentí

BARCELONA (España)



GRANDES ALMACENES
AL POR MAYOR Y MENOR
BLANCO Y BOSCH

PLAZA SAN JAIME
CALL, 21 Y SAN HONORATO, 1 Y 3
TELÉFONO 190. - BARCELONA

PRIMERA CASA DE ESPAÑA
EN ALFOMBRAS, TAPICERÍAS Y LENCERÍA

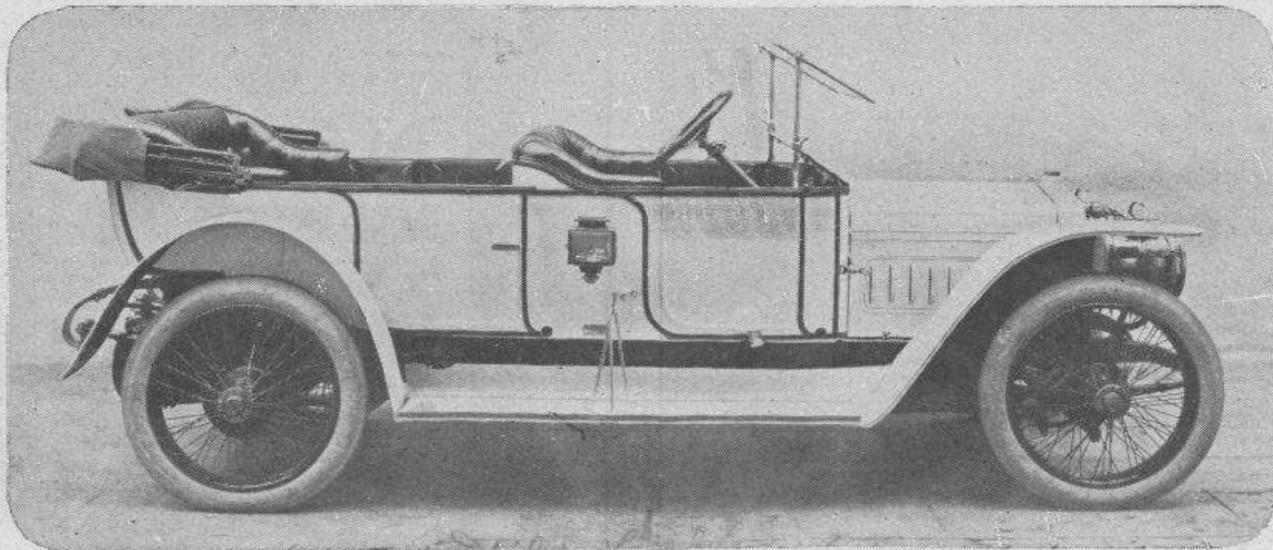
GRANDES EXISTENCIAS Á PRECIOS SIN COMPETENCIA

Carpetas de todas calidades, medidas, y estilos. Especialidad en los encargos de fabricación á mano. Importación directa de Tapices, Smirna y Persas. Terciopelos, Bruselas, Moquetas, Fieltros, Pasillos, Cortinajes, Portiers, Moharés, Damascos, Panas, Terciopelos lisos y Labrados, etc., etc. Completo surtido en telas especiales para tapizar paredes. Estores, Visillos, Brise-Bises, Pieles, Tapetes, Cenefas, Panneaux, Mantas, Edredones, Mantelería, Pañuelos, Bordados, Camisería, Géneros de Punto.

EQUIPOS PARA NOVIA

TALLER DE CARRUAJES Y CARROGERÍAS
JUAN MOLIST

Exposiciones de Barcelona 1888 y 1892, Medalla de Oro

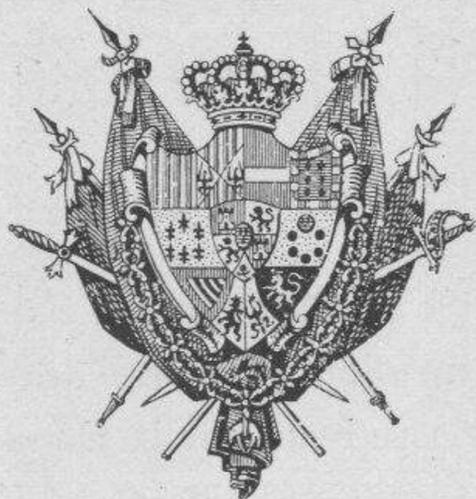


CASA FUNDADA EN 1878

Despacho : Aribau, n.º 123. - Barcelona

TELÉFONO 7632

En écrivant veuillez vous référer au BOLETIN



BARCELONA
37, RAMBLA DEL CENTRO, 37
MADRID
21, PRECADOS, 21

Hijas de Juan Medina

BORDADORES EFECTIVOS DE LA REAL CASA
PRIMERA EN SU CLASE EN ESPAÑA

CASA FUNDADA EN 1850

Manufactura de toda clase de Banderas y Estandartes para el Ejército y Marina, Asociaciones, Colegios y Orfeones, para edificios públicos, Consulados Nacionales y Extranjeros, así como escudos heráldicos para balcones y fachadas.

Fabricación de Condecoraciones, galones, botones y toda clase de distintivos para el Ejército, Armada y Corporaciones civiles.

CLÁSICA

en los uniformes y escudos para el Cuerpo Consular.

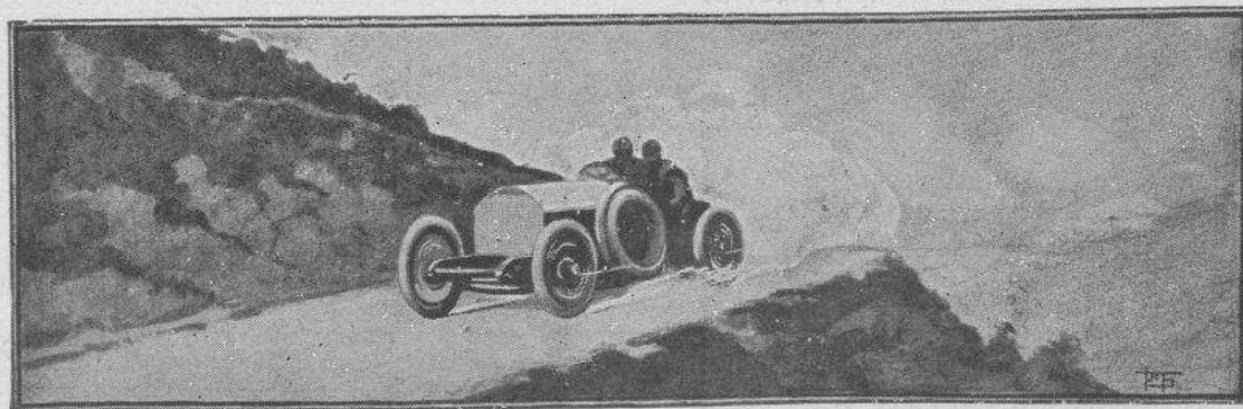
BANDAS, FAJINES, MEDALLAS, BASTONES DE MANDO, BORLAS, etc.

G. KLEIN

MANUFACTURA GENERAL DE

Artículos de Goma, Tubos, Mangueras,
Empaquetaduras, Amiantos, Correas, etc.

BANDAS DE GOMA PARA COCHES

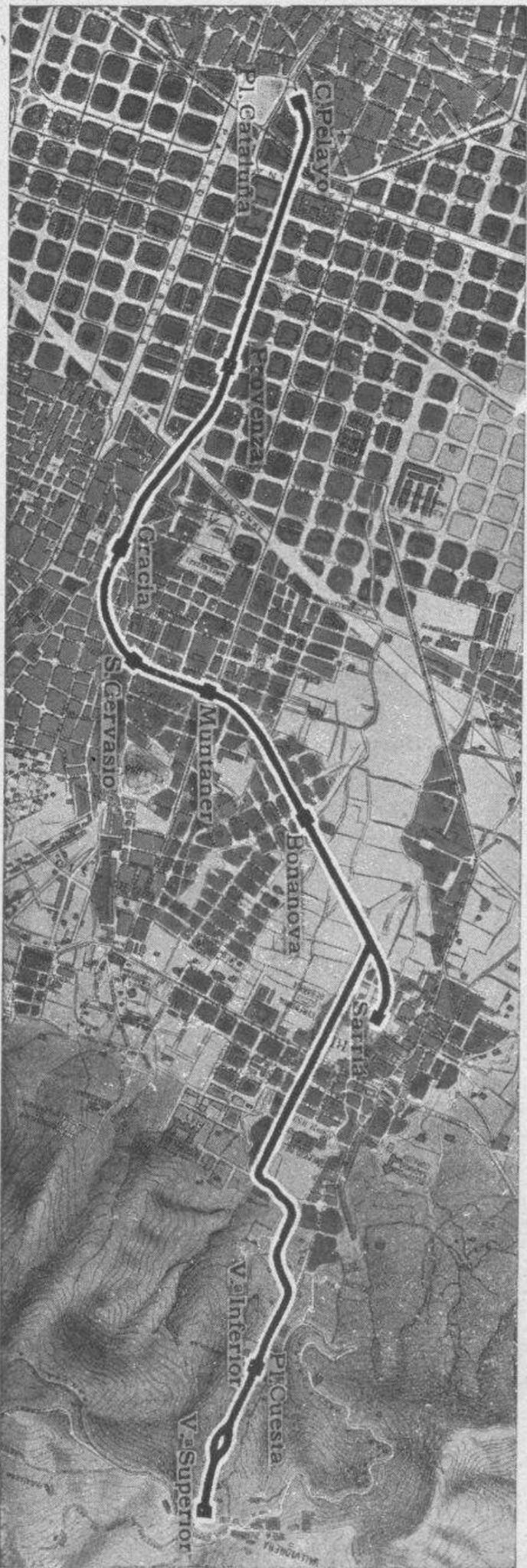


Neumáticos PNEU-KLEIN
De resistencia y duración incomparables
PÍDANSE EN TODOS LOS GARAGES

BARCELONA: Princesa, 61 † Proveedor de la Real Casa † MADRID: Sagasta, 7

En écrivant veuillez vous référer au BOLETIN

Compañía del ferrocarril de Sarriá á Barcelona Funicular de Vallvidrera



El ferrocarril de Barcelona á Sarriá data del año 1858, y desde el año 1906 la tracción se hace por la electricidad, habiendo sido el primer ferrocarril eléctrico de España.

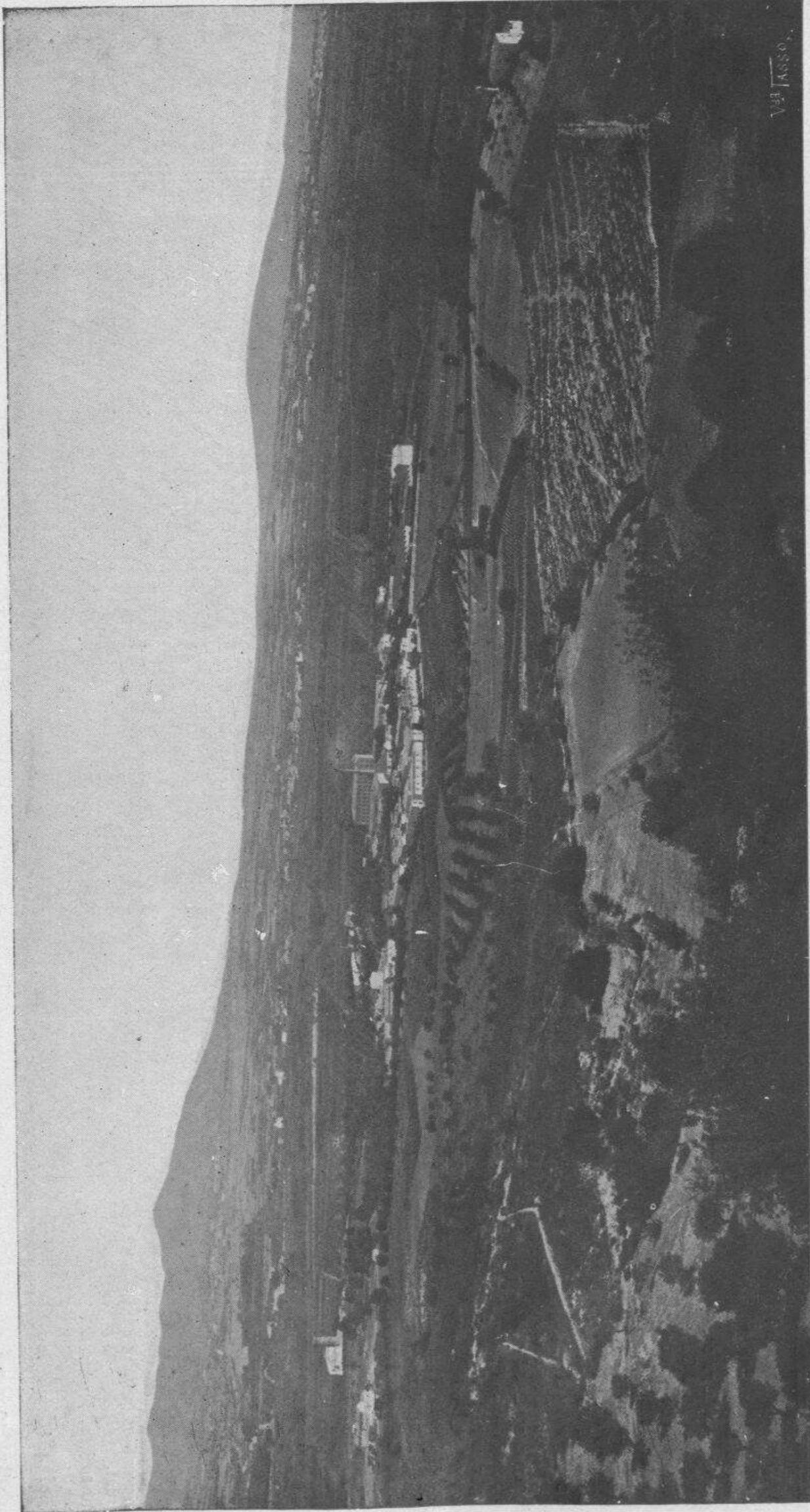
Tiene un recorrido de 4700 mts. y, desde el año 1907, la Compañía ha construído un ramal de 2200 metros que desde Sarriá conduce hasta el pie de la montaña de Vallvidrera, para enlazar con el Funicular de este nombre.

El Funicular de Vallvidrera tiene una longitud de 740 metros. Su estación superior, estando á 359 metros de altura, desde este punto se domina un panorama espléndido, pudiéndose hacer, desde allí, atractivas y variadas excursiones por las montañas vecinas.

Diariamente salen de la estación de Barcelona, desde las 5'24, 150 trenes, siendo el servicio cada 6 minutos alternativamente para Sarriá y para el pie de la montaña. El Funicular presta servicio desde las 7 de la mañana hasta las 22, saliendo los trenes cada 20 minutos y luego salida á las 23 y á las 24.

El número de viajeros que se transportan anualmente en estas líneas es de más de CINCO MILLONES.

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN



Vista general de la Colonia Güell

GÜELL Y C.^A (S. EN C.) CASA FUNDADA EN 1845
Primera fábrica en España de Panas, Rodas y Veludillos * Medalla de oro y Grandes Premios en todas las Exposiciones
FÁBRICA EN LA COLONIA GÜELL (STA. COLOMA DE CERVELLÓ). — DESPACHO: CALLE CÓDOLS, 16. — BARCELONA

Al escribir rogamos mencionar el BOLETÍN

CRÉDITO Y FOMENTO DE AHORROS, S. A. - Pasaje del Crédito, 8.-BARCELONA

Dirección telegráfica
y telefónica :

C R E D I F O R

Teléfono 2799

Esta importante entidad bancaria, se dedica a las operaciones siguientes :

Compra y venta de valores a plazos y al contado. - Cumplimentación de órdenes en las Bolsas de España y Extranjero. - Cuentas corrientes a la vista y a plazo fijo con interés. - Información gratuita sobre toda clase de valores. - Giros. - Depósitos de títulos en custodia. - Préstamos hipotecarios. - Créditos con garantía de fondos públicos y valores cotizados. - Suscripción a toda clase de emisiones. - Empréstitos a Sociedades, Corporaciones y Municipios. - Cambio de monedas y billetes nacionales y extranjeros.

Intereses que abona este Banco :

En cuenta corriente a la vista, 2 1/2 por 100 anual.

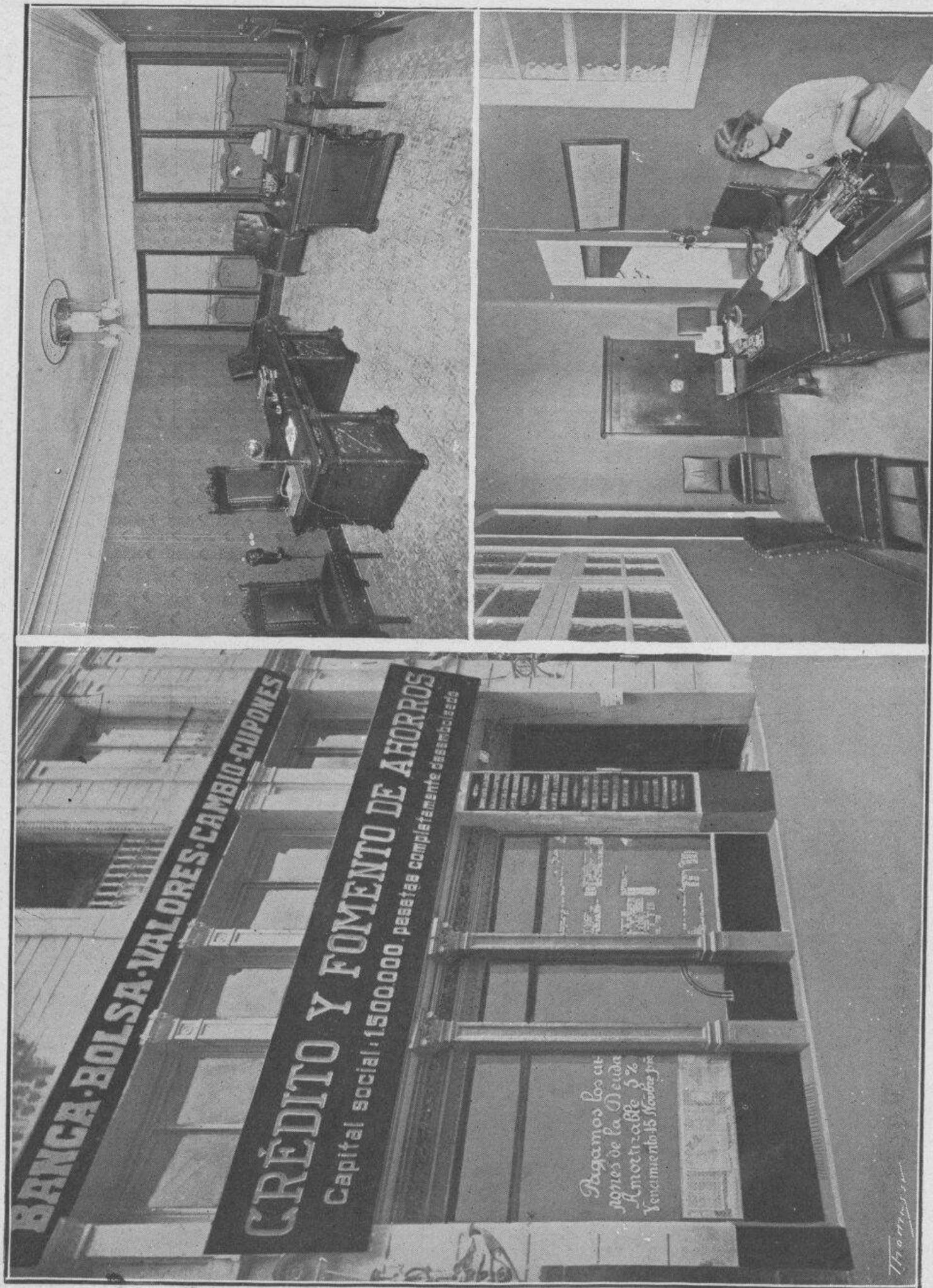
A un mes fijo, 3 por 100 anual.

A tres meses fijos, 3 1/2 por 100 anual.

A seis meses fijos, 4 por 100 anual.

A un año, 4 1/2 por 100 anual.

A mayor plazo, convencional.



Fachada. — Salón Gerencia. — Despacho del jefe de Contabilidad.

SERVICIOS DE LA COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA

Línea de Filipinas.

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 8 Enero, 5 Febrero, 5 Marzo, 2 y 30 Abril, 28 Mayo, 25 Junio, 23 Julio, 20 Agosto, 17 Septiembre, 15 Octubre, 12 Noviembre y 10 Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo-Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 28 Enero, 25 Febrero, 25 Marzo, 22 Abril, 20 Mayo, 17 Junio, 15 Julio, 12 Agosto, 9 Septiembre, 7 Octubre, 4 Noviembre y 2 y 30 Diciembre, directamente para Singapur, demás escalas intermedias que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de New York, Cuba y Méjico.

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, directamente para New York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

Línea de Venezuela-Colombia.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao, y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

Línea de Buenos Aires.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 1 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz y Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias, Fernando Poo.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de África.

Regreso de Fernando Poo el 5, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación. — La Compañía hace rebajas de 30 % en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

Línea de Cuba y Méjico.

Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

When you write please mention the BOLETÍN



Vista de una de las secciones de la fábrica

Cocinas CAÑAMERAS

CASA FUNDADA EN 1850

Fábrica - despacho : Sicilia, 141 y 143. Teléfono 1940

Depósito : Hospital, n.º 87. Teléfono 3380

✦ **BARCELONA**

Depósito - sucursal : Espoz y Mina, n.º 15. Teléfono 3317 ✦ **MADRID**

Calefacciones centrales ó independientes por pisos

Especialidad en Secaderos, Estufas, Termo-sifones para baños, Tostadoras,
Mesas, Sillas, Bronces, etc., etc.

La más importante casa de Fumistería

**CATÁLOGOS, PLANOS, PROYECTOS Y PRESUPUESTOS,
Á QUIEN LOS SOLICITE**

When you write please mention the BOLETÍN

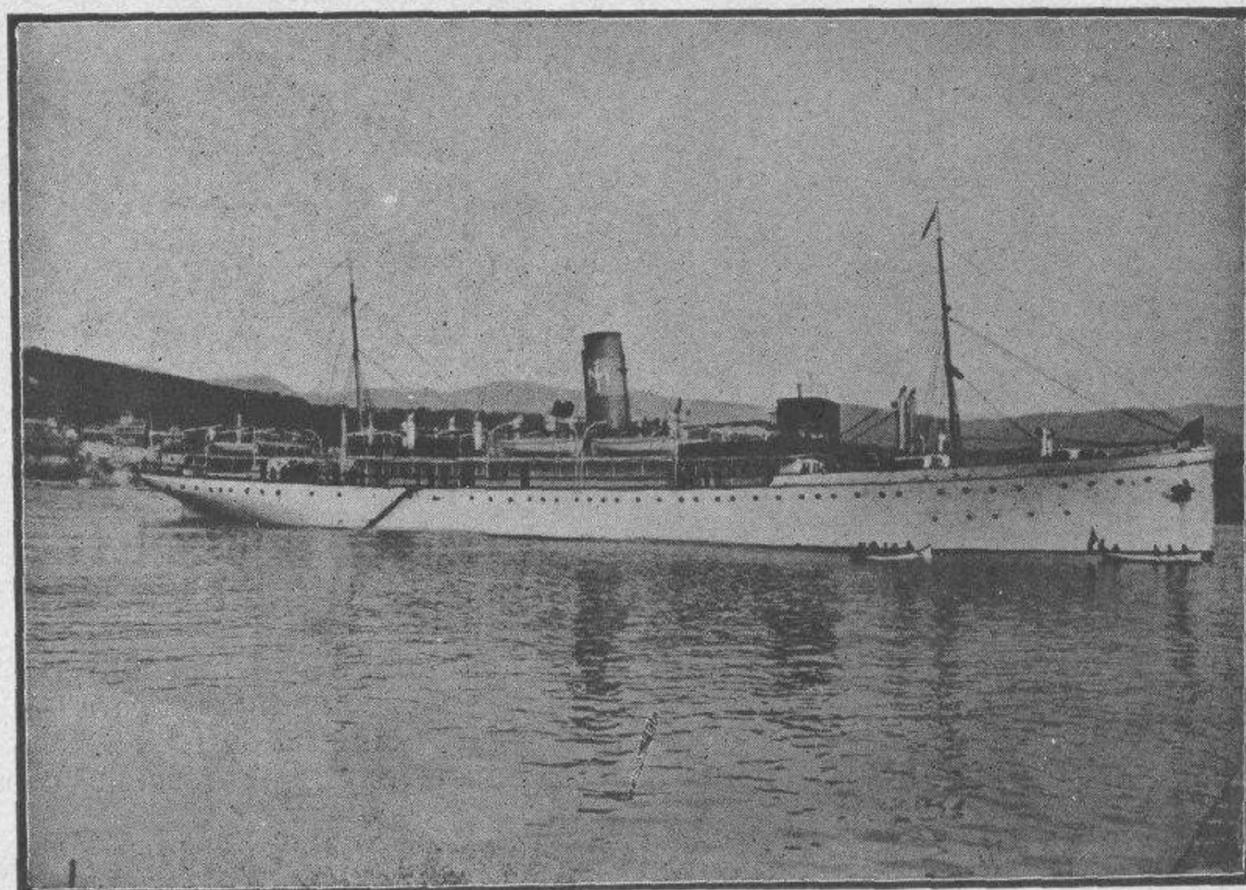
ISLEÑA MARÍTIMA

COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES



SERVICIO RÁPIDO Y DE LUJO ENTRE PALMA Y LOS PUERTOS DE
BARCELONA-VALENCIA-ALICANTE-IBIZA-MARSELLA
CETTE Y ARGEL POR LOS ACREDITADOS VAPORES

MIRAMAR BELLVER BALEAR ISLEÑO
CATALUÑA REY JAIME I REY JAIME II LULIO



Vapor Jaime I

Espaciosas y cómodas cámaras de 1.^a y 2.^a - Camarotes de lujo. - Insuperable confort en primera clase. - Luz eléctrica. - Gabinetes especiales para señoras.



Excursiones y pasajes de recreo *à forfait* por la Isla de Mallorca, en combinación con los mejores hoteles.



Se expenden billetes para PALMA en todas las sucursales de la casa Cook y principales Agencias de pasajes.

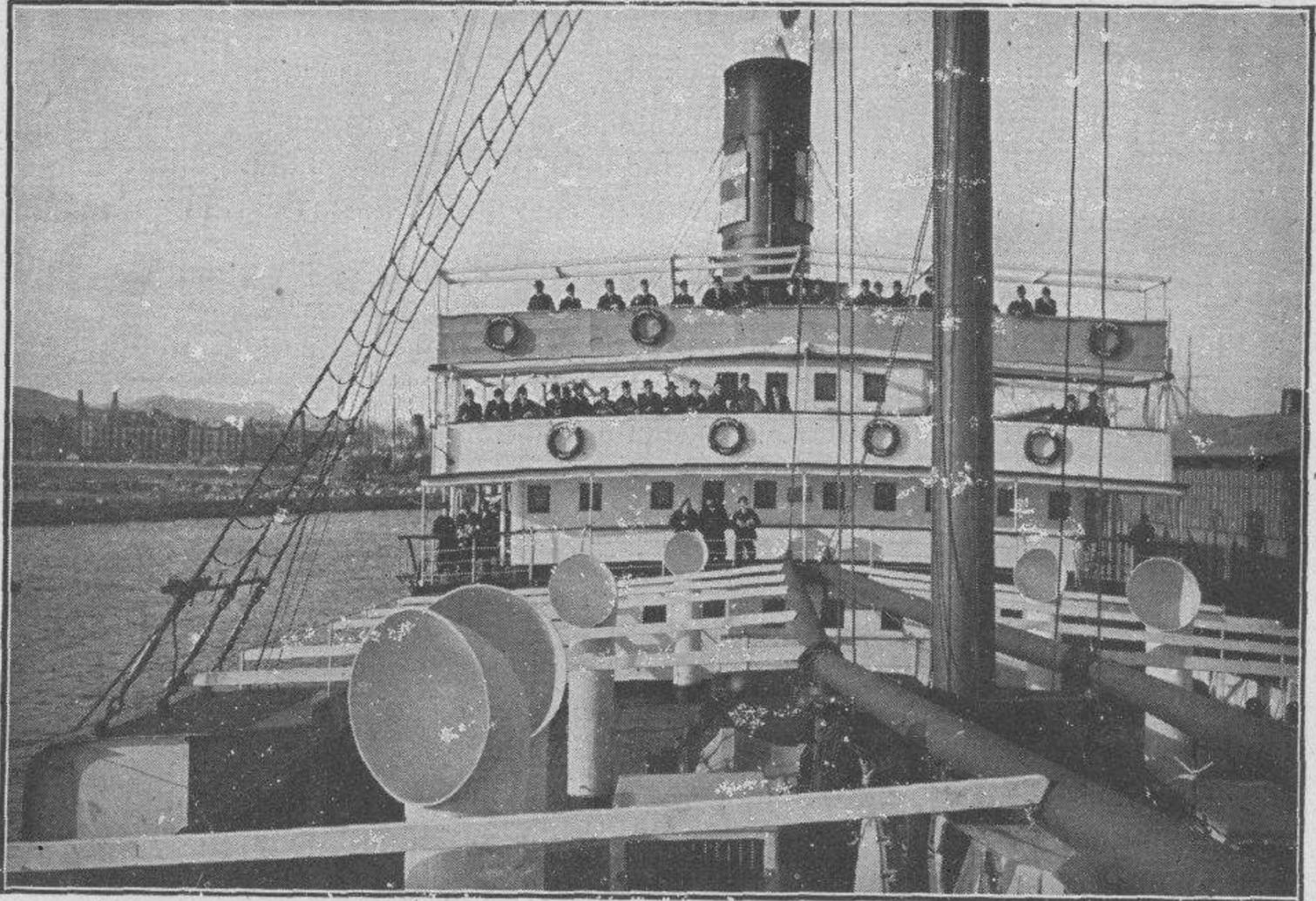


Para informes y despacho en Barcelona : Sucursal : Rambla Santa Mónica, 29.

En écrivant veuillez vous référer au BOLETIN

Vapores Correos Españoles de Pinillos, Izquierdo y C.^a S. EN C. DE CÁDIZ

Servicios á las Islas Canarias, de Puerto Rico y Cuba, Estados Unidos de América, Estados Unidos del Brasil y Repúblicas del Uruguay y Argentina



FLOTA DE LA COMPAÑÍA

Infanta Isabel - Catalina - Valbanera - Barcelona - Cádiz - Balmes
Pío IX - Conde Wifredo - Martín Sáenz - Miguel M. Pinillos

57.375 toneladas Morson de registro total.

Todos estos vapores, que tienen la más alta clasificación del Lloyd, han sido construídos expresamente para esta Compañía, reuniendo las mayores comodidades para los señores pasajeros, á los cuales ofrece trato esmerado. Espaciosas cámaras de 1.^a y 2.^a clase instaladas sobre cubierta, igualmente que los salones, comedores y demás servicios destinados al pasaje.

Camarotes de lujo y preferencia. - Amplios departamentos para el pasaje de 3.^a clase, sirviéndose las comidas en mesas. - Asistencia médica gratuita. - Alumbrado eléctrico. Salón de música y bar. - Telégrafo Marconi.

LÍNEAS DE LAS ANTILLAS Y ESTADOS UNIDOS

Salidas fijas de Barcelona los días 5 y 20 de cada mes para Canarias, Puerto Rico, Santiago de Cuba, Habana, New-Orleans y Galveston, con escalas eventuales en Mayagüez, Ponce, Matanzas y Cienfuegos.

LÍNEA DEL BRASIL-PLATA

Salidas fijas de Barcelona los días 23 Enero, 8 y 23 Febrero, 31 Marzo, 16 Abril, 1.^o Mayo, 8 y 23 Junio para Santos, Montevideo y Buenos Aires.

SERVICIO RÁPIDO Y DE GRAN LUJO PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES
Salidas fijas de Barcelona los días 10 Enero, 12 Marzo y 12 Mayo por el nuevo y lujoso vapor de 15,000 toneladas **INFANTA ISABEL**.

Travesía en 15 días.

Espaciosos departamentos de lujo y de preferencia. — Espléndidos salones comedores, de lectura, música, fumoir, hall, bars, etc., etc. — Alumbrado eléctrico. — Telégrafo Marconi.

Consignatario en Barcelona: RÓMULO BOSCH Y ALSINA, Paseo Isabel II, n.º 1, piso 1.º

PARA DETALLES PÍDASE EL MANUAL DE INFORMES ILUSTRADO

When you write please mention the BOLETIN

AUTOMÓVIL SALÓN

Trafalgar, 50 = BARCELONA = Teléfono 157

B E R L I E T

Coches de Ciudad, Turismo, Camiones
y Ómnibus

Tipos premiados por el
Ministerio de la Guerra

M I N E R V A

SIN VÁLVULAS

Coches de Ciudad y Turismo
Silenciosos y Económicos

ÉXITO DEL SALÓN-PARÍS 1912

Venta de coches completamente terminados

Accesorios de todas clases

Gran taller de reparaciones

Neumáticos de las mejores marcas

Licor del Polo de S. de Orive



EL AUTOR DEL LICOR DEL POLO A LOS 67 AÑOS



No contiene Sacarina, Fenol, Salol ni Timol (ácidos fénico, salicílico y tímico), ni ningún otro ácido que lenta, pero indefectiblemente, atacan el esmalte dentario y que contienen varios dentífricos noveles. De composición puramente vegetal.

Premiado en varias Exposiciones Nacionales y Extranjeras y en Corporaciones y Sociedades Científicas. — Gran Medalla de Oro de 1.ª clase por la Sociedad Científica Europea de París en 1881, después de proclamado como inmejorable antiséptico y superior dentífrico entre todos los Europeos. — Primer premio en la Exposición del IX Congreso de Higiene Internacional, después de reconocidas sus imponderables virtudes antisépticas.

Para dar una idea del consumo y progresivo éxito del LICOR DEL POLO, basta decir que el primer año (1870) vendieronse en junto 560 frascos; hoy véndese por tres casas, la de los Sres. Martín y Durán, de Madrid, y Vicente Ferrer y J. Uriach, de Barcelona, 30.000 frascos por mes.

VÉNDESE EN TODAS LAS FARMACIAS, PERFUMERÍAS
Y DROGUERÍAS DEL MUNDO.

Para los pedidos dirigirse á los Sucesores
de **S. DE ORIVE**

Logroño (España)

MÉXICO: Doctor E. Fernández Pola.

Este producto está registrado en la República Argentina con el nombre de Dentífrico Orive, marca n.º 26.291.